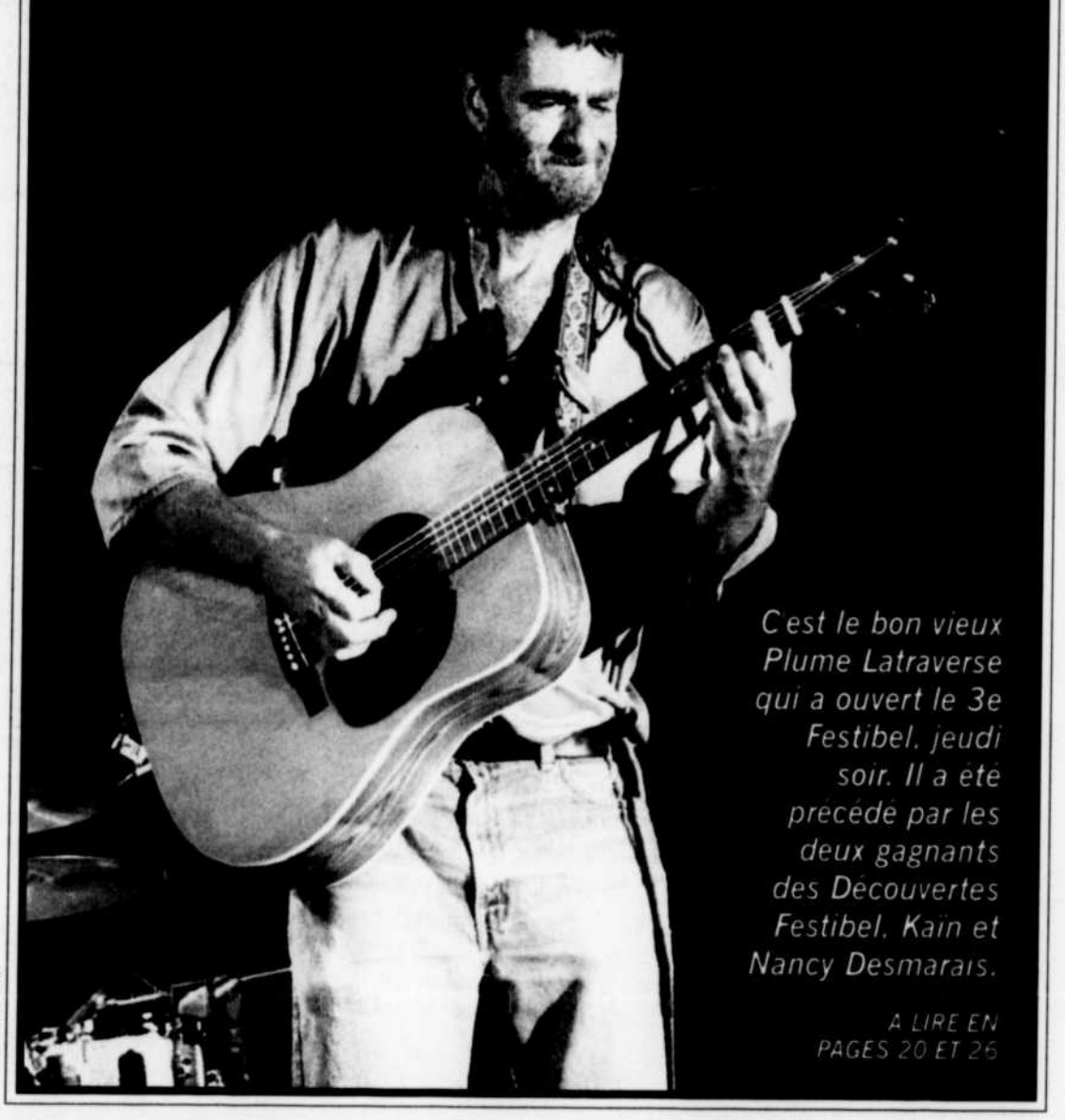
IRIS
OPTOMETRISTES - OPTICIENS
Mont St-Hilaire
464-6565
Beloeil
464-0000
Les gens à voir pour vos yeux!

L'Oeil RÉGIONAL
Le journal des gens d'ici depuis 1970

BRAULT & MARTINEAU
Payez en juin 2002
Voir dernière page
Aucun dépôt, paiement, ni intérêt!*
LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 200 KM
ST-HUBERT
1351, boul. Des Promenades
Tél.: (450) 676-1911

BELOEIL 32e ANNÉE NO 26 › SEMAINE DU 4 AU 10 AOÛT 2001 › 48 PAGES 27 871 EXEMPLAIRES

Plume ouvre le Festibel!



(Photo: Prac)

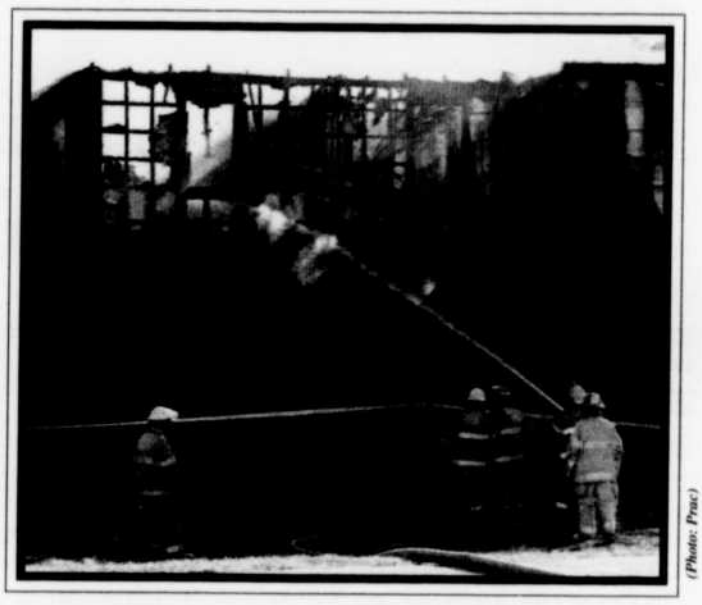
C'est le bon vieux Plume Latraverse qui a ouvert le 3e Festibel, jeudi soir. Il a été précédé par les deux gagnants des Découvertes Festibel, Kaïn et Nancy Desmarais.

A LIRE EN PAGES 20 ET 26

MONT-SAINT-HILAIRE

La Maison des jeunes rasée

-À LIRE EN PAGE 3



(Photo: Prac)

hostellerie Les Trois Tilleuls
L'art de bien recevoir!
GIVENCHY
SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU
TEL. ligne directe (514) 856-7787

» Cette semaine

PETITES ANNONCES	30 à 33
CARRIÈRES ET PROFESSIONS	40 à 42
SPORTS	44 à 46
ARTS ET SPECTACLES	26 et 28
CINÉMA	26
LES SPÉCIALISTES	38 et 39
IMMOBILIER	34 à 37

Risquer sa vie en Nouvelle-Zélande

MÉLANIE BRISSON

Claude Savard et Raynald Meilleur, respectivement citoyen et ancien résidant d'Otterburn Park, passeront au mois d'octobre les douze plus terribles jours de leur vie en pleine nature, dans un coin perdu de la Nouvelle-Zélande. Dans le cadre de *l'Eco-Challenge*, la course d'aventures la plus exigeante au monde, hypothermie, blessures, accidents et dangers divers seront leur lot quotidien.

Claude Savard, 36 ans, et Raynald Meilleur, 37 ans, tous deux militaires, évolueront aux côtés de la policière Édith Viens, 29 ans, de Mont-Saint-Sauveur, et du pompier François Paillé, 30 ans, de Chertsey. Le quatuor compte parmi les deux seules formations canadiennes à participer à la course, l'autre étant une équipe de la Colombie-Britannique. «Nous avons eu de la chance d'être choisis parce qu'ils ne prenaient que deux équipes au pays et celle de la Colombie-Britannique était automatiquement inscrite parce qu'elle a terminé parmi les 15 premières l'an passé», explique M. Savard.

L'équipe *Eco-Challenge*, qui porte ce nom faute d'un commanditaire majeur, doit sa sélection au cinquième membre de l'équipe: Frigo. «Nous sommes spéciaux parce qu'on s'entraîne avec un *frigidaire*. On l'amène partout, que ce soit à pied ou à vélo», mentionne le militaire. Frigo, un poids plume d'à peine 100 livres, portera éventuellement les couleurs du principal supporter du quatuor. Ce cinquième membre permettra aux quatre Québécois de se distinguer parmi les 75 équipes participantes, représentant 152 pays.

-SUITE EN PAGE 2

Le militaire Claude Savard demeurera dans la nature 24 h sur 24, pendant 12 jours.

www.duprechev.gmcanada.com / duprechev@gmcanada.com
DUPRÉ
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.
18, boul. Sir Wilfrid Laurier, McMasterville (450) 467-2804 • Pièces (450) 467-9455
Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
Voir en page 8
GM

SUITE DE LA PAGE UNE

Risquer sa vie en Nouvelle-Zélande

Ce huitième *Eco-Challenge*, qui se tiendra du 17 octobre au 2 novembre à Queenstown, alors que ce sera le printemps en Nouvelle-Zélande, débutera en beauté avec une journée à caractère environnemental, d'où son nom. «Avant de partir, on participe à une corvée écologique. On ne sait pas ce que c'est, ça peut être le nettoyage d'une plage», confie M. Savard. Ensuite, le départ. «24 h avant de partir, on reçoit une première partie du tracé qui nous indique où sont les points de contrôle que nous devrons passer pour faire valider nos passeports», raconte l'Otterburnois. Une fois cette première étape complétée, l'équipe se voit remettre un autre fragment du parcours.

LE SUMMUM DES COURSES D'AVENTURES

Tout au long des 500 kilomètres du parcours, le quatuor aura à pratiquer l'escalade, le rafting, le vélo de montagne, l'équitation et, bien sûr, l'*orienteering*. «Ça fait depuis cinq ans qu'on s'entraîne pour ça», souligne M. savard en précisant que «c'est la plus grosse course au monde, la plus difficile physiquement aussi. C'est le summum des courses d'aventures».

Le militaire de 36 ans, également entraîneur professionnel, se dit confiant des chances de son équipe de bien se positionner mais avoue que «notre vrai but, c'est d'être encore amis après». C'est que le froid, la faim et la fatigue constituent de rudes épreuves qui, bien souvent, mettent en péril les liens d'amitié. Et l'esprit d'équipe est vital: si l'un des équipiers abandonne, la formation est disqualifiée. «Quand il y a la moitié des équipes qui termine la course, c'est beau», soutient M. Savard.

Raynald Meilleur, François Paillé et Claude Savard en pleine séance d'entraînement avec Frigo.

Qu'ils gagnent ou non la course, Claude, Raynald, Édith et François auront acquis beaucoup sur le plan spirituel. «Une fois le tout terminé, chacun repart avec son bagage de connaissances. Pendant la course, on apprend à se connaître en se posant de grandes questions comme qu'est-ce qu'on veut? qui on est?», révèle l'entraîneur.

Malgré l'enrichissante expérience qui attend les quatre membres de l'équipe *Eco-Challenge*, leurs familles ne peuvent réprimer une certaine appréhension. «C'est toujours inquiétant pour eux, ils se demandent s'ils vont nous revoir, si on va revenir», indique M. Savard qui concède qu'«il faut être un peu débile pour faire ça mais ça fait partie d'un rythme de vie auquel nos proches sont habitués.»

DE VÉRITABLES ATHLÈTES

Gagnant du *Raid Mahikan* et deuxième au *Canadian Quest*, le quatuor a l'habitude des courses d'aventures. L'entraînement figure d'ailleurs dans le programme quotidien des aventuriers. «Une journée de repos, c'est d'une à deux heures d'exercices, le reste du temps, c'est deux heures et plus. Une fois par trois semaines, on fait aussi un 24 h d'activités», déclare Claude Savard, qui occupe le poste d'instructeur en année préparatoire au Collège militaire de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Chacun a d'ailleurs sa spécialité: Édith excelle dans les épreuves aquatiques, Raynald, qui demeure aujourd'hui à Val-Bélair, n'a pas son pareil en montagne, François est un champion du vélo et Claude maîtrise à perfection les techniques d'orientation.

D'ici le grand départ, le quator trimballera Frigo à une marche de 24 h au parc Jean-Drapeau, au Marathon des deux rives à Québec, à une randonnée de vélo de Québec à Montréal, au Duathlon Mont-Saint-Hilaire, au Pentathlon de Victoriaville et à une course au mont Tremblant.

BELOEIL

Deux individus commettent un hold-up mais repartent bredouilles

ROGER LAFRANCE

La Caisse populaire de Beloeil a été victime du premier vol à main armée de son histoire, mercredi.

L'événement est survenu vers 14 h 50, soit quelques minutes seulement avant la fermeture des comptoirs. Deux individus, le visage masqué, ont alors fait irruption au centre de service de la caisse, au 245 boulevard Yvon-L'Heureux.

Pendant que l'un faisait le guet à l'entrée, armé d'une arme à feu de type revolver, l'autre se dirigeait vers une caissière et sautait par-dessus le comptoir.

Il a alors ordonné à l'employée de lui remettre l'argent de son tiroir-caisse. Celle-ci lui a alors expliqué qu'elle n'avait pas d'argent au comptoir, lui ouvrant d'ailleurs le tiroir-caisse pour prouver ses dires.

De plus en plus nerveux, l'individu a répété sa question à quelques reprises mais, constatant qu'il n'obtiendrait rien de plus, il a préféré repartir sans rien emporter.

Selon la Régie de police de la Vallée-du-Richelieu, les deux individus sont repartis à pied de la Caisse populaire, sans doute en direction d'un véhicule qui les attendait non loin de là.

La caissière n'a pas été molestée par le voleur, ni les quelques clients qui se trouvaient dans l'établissement lors de cet événement.

Les policiers possèdent peu d'informations sur les individus. Les deux hommes seraient âgés entre 18 et 20 ans. Ils portaient des vêtements foncés et ils avaient le visage caché par un faux col et une casquette.

C'est la deuxième attaque à main armée à survenir en un peu plus d'un mois dans une caisse populaire de la région. Le 28 juin, deux individus s'étaient emparé d'un montant d'argent à la Caisse populaire Mont-Saint-Hilaire. Les trois voleurs, âgés dans la trentaine, avaient alors pris la fuite à bord d'un véhicule volé à Montréal.

Toutefois, à la Caisse populaire de Beloeil, il s'agit du premier hold-up de l'histoire de la caisse, confirmait de son côté France Chabot, adjointe à la direction générale.

Sur le vif

MONT-SAINT-HILAIRE

Malgré l'incendie, la Maison des jeunes veut reprendre ses activités

ROGER LAFRANCE

La Maison des jeunes des 4 Fenêtres entend se dénicher un local temporaire afin de reprendre ses activités le plus tôt possible à Mont-Saint-Hilaire.

Son point de service de la rue Michel, qui abritait également ses bureaux administratifs, a été complètement détruit par un incendie dimanche en fin d'après-midi.

«Notre priorité no.1, c'est de trouver de quelle façon on peut rendre le meilleur service aux jeunes le plus rapidement possible», a déclaré le président de la Maison des jeunes, André Prud'homme.

Au moment de l'entrevue, celui-ci parlait d'une rencontre possible au cours des prochains jours avec les représentants des villes de Mont-Saint-Hilaire et d'Otterburn Park sur la relocalisation de l'organisme. Des jeunes des deux municipalités fréquentaient le point de service de Mont-Saint-Hilaire.

UN INCENDIE CRIMINEL

Il était 16 h 08 dimanche lorsque les pompiers de Mont-Saint-Hilaire ont été alertés qu'un incendie s'était déclaré à la Maison des jeunes des 4 Fenêtres. À leur arrivée, les flammes faisaient rage au premier étage et l'incendie était déjà fort avancé, a raconté le directeur général de la Ville de Mont-Saint-Hilaire, Laurent Olivier, en l'absence du chef des pompiers, Jean Clément.

Les pompiers n'ont donc pu rien sauver de l'édifice ni de ce qu'il renfermait. Leurs collègues d'Otterburn Park ont été appelés en renfort, en raison de la chaleur suffocante.

Le bâtiment était inoccupé au moment de l'incendie, pour la période des vacances qui se terminaient d'ailleurs ce jour-là. Des traces d'accélérant ont été retrouvées sur place par les pompiers qui ont immédiatement demandé l'intervention du Service des enquêtes de la Régie de police.

Selon l'enquêteur en charge du dossier, des échantillons ont été prélevés pour fins d'analyse mais leurs résultats ne seront connus que dans plusieurs semaines. Il n'a toutefois pas voulu en dire davantage sur l'enquête en cours ni sur les possibilités de mettre la main sur la ou les personnes qui auraient allumé cet incendie.

TRISTESSE ET APPUIS

Pour la directrice de la Maison des jeunes, Mélanie Martin, et son équipe d'animateurs, ce fut un retour de vacances plutôt mouvementé. Depuis lundi, ceux-ci se sont donc réinstallés au point de service de Beloeil.

«Un bâtiment, ça se rebâtit, mais il y a toutes les choses qui ont été perdues dans l'incendie, l'historique de la Maison des jeunes, la paperasse», de confier André Prud'homme.

L'édifice appartenait à la Ville de Mont-Saint-Hilaire qui le prêtait à l'organisme. Construit en 1994, il était évalué à 217 000 $.

Dans l'épreuve, les témoignages de sympathie se sont multipliés, tant en provenance des citoyens que des organismes communautaires. L'incendie a aussi causé de la tristesse chez les jeunes qui fréquentaient l'organisme.

«Les jeunes étaient tristes de voir leur maison détruite par l'incendie, a-t-il confié. Une maison de jeunes, c'est une nécessité dans une communauté. Les jeunes ont besoin d'un endroit pour se retrouver et échanger.»

Il a aussi affirmé que le tournoi de golf bénéfice que préparait l'organisme, le 27 août au Club de golf de Beloeil, serait maintenu, même si bien des informations sont parties en fumée lors de l'incendie.

«L'argent recueilli est encore plus nécessaire aujourd'hui», de signaler M. Prud'homme.

C'est peu après 16 h dimanche que l'alerte a été donnée à l'effet qu'un incendie faisait rage au point de service de Mont-Saint-Hilaire de la Maison des jeunes des 4 Fenêtres. (Photos: L'Oeil Régional)

Noyé: un homme de Montréal-Nord

L'homme dont le corps a été retrouvé dans les eaux du Richelieu, le 11 juillet dernier, est originaire de Montréal-Nord. Il s'agit de Gino Dupuis, âgé de 43 ans.

Son corps avait été retrouvé par des plaisanciers, à la hauteur du pont de l'autoroute 20. Les policiers ont pu l'identifier grâce à des vêtements et des effets personnels trouvés sur la rive à Mont-Saint-Hilaire.

L'autopsie a conclu que l'individu était mort à la suite d'une noyade. D'ailleurs, son corps n'affichait aucune marque de violence et il ne portait qu'un maillot de bain.

Comment s'est-il retrouvé dans la région? Cela demeure un mystère, a confié l'enquêteur en charge du dossier à la Régie de police Vallée-du-Richelieu. Selon ses proches, l'homme était sans domicile fixe depuis quelque temps.**(RL)**

L'opération de la SQ se solde par une quarantaine de contraventions

La vaste opération sécurité routière menée en fin de semaine dernière par les policiers de la Sûreté du Québec de la MRC Vallée-du-Richelieu a conduit à l'émission de 42 contraventions.

Selon le sergent Richard Bissonnette, ce nombre représente «facilement le double» du nombre de constats d'infraction habituellement distribués aux automobilistes la fin de semaine. De ces 42 billets, 32 punissaient un excès de vitesse. Une seule personne a été interceptée alors qu'elle conduisait sous l'effet de l'alcool. «De ce côté-là, ça s'est beaucoup amélioré au cours des dernières années», commente M. Bissonnette. Les policiers sont donc satisfaits de l'opération menée dans les cinq municipalités desservies par la SQ Vallée-du-Richelieu. Seule ombre au tableau, l'accident de moto survenu dimanche à Saint-Antoine-sur-Richelieu. «Dans l'ensemble, c'est très bien mais c'est triste que deux personnes aient été blessées gravement. Mais nous sommes contents qu'il n'y ait eu qu'un seul accident», conclut le sergent.**(MB)**

SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU

Un accident de moto fait deux blessés graves

Un homme et une femme de Verchères ont subi de graves blessures dimanche après-midi lorsqu'une voiture les a percutés alors qu'il circulaient à moto sur le rang l'Acadie, à Saint-Antoine-sur-Richelieu.

Le conducteur de la moto, âgé de 55 ans, et sa passagère de 52 ans ont été conduits à l'hôpital, victimes de multiples fractures aux jambes. Au moment de mettre sous presse, on ne craignait cependant pas pour leur vie. L'accident s'est produit vers 14 h 30, lorsqu'une automobiliste de Saint-Antoine-sur-Richelieu a omis d'exécuter son arrêt obligatoire sur la rue Mgr Gravel pour ensuite frapper de plein fouet le couple de motocyclistes. La femme de 67 ans, elle, n'a subi que des blessures légères puisqu'un coussin gonflable l'a protégée lors de l'impact.**(MB)**

3 000 000$
D'INVENTAIRE À LIQUIDER
BIEN PLACÉ
sur la 116
pour vous servir

FOCUS SE 2001
199$ / 36 mois T.P. inclus
2,9% à l'achat 48 mois

TAURUS SE 2001
279$ / 36 mois T.P. inclus
0% à l'achat 48 mois

WINDSTAR LX 2001
259$ / 36 mois T.P. inclus
0% à l'achat 48 mois

F-150 XLS S/C 2001
279$ / 36 mois T.P. inclus
2,9% à l'achat 48 mois

Petit versement avec 0$ comptant !

À qui la chance !

Mustang convertible 2000 399$ /mois

Escort 96-97-98-99 À partir de 169$ /mois

4 Focus 2000 Spécial 5 en inventaire

Accent 2000 Bas kilométrage

Malibu V-6 Tout équipé 259$ /mois

F150 super CAB 2000 Climatiseur

GMC 3500 Diesel 99 Prêt à travailler

Windstar 98-99-00 À partir de 13 950$

Dodge Dakota 96 186$ /mois

F-350 4X4 1999 Diesel 40 000 km automatique

À qui la chance !

* Basé sur location 36 mois avec mise de fond de 2 495$ pour la Focus et 4 995$ pour le F150, Taurus et Windstar Les transport et préparation sont inclus les taxes sont en sus. Voir chez Mont-Bruno Ford pour les autres conditions.

Ford
MONT-BRUNO FORD
653-3613
177, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand
Internet: www.montbrunoford.com
427357-4-8cb

La pédale douce sur l'eau

ROGER LAFRANCE

En raison du beau temps qui ne semble pas lâcher prise, l'interdiction d'arrosage des pelouses pourrait bien se prolonger encore durant plusieurs jours.

Depuis lundi, la Régie intermunicipale de l'eau de la Vallée-du-Richelieu a imposé cette restriction à l'ensemble des municipalités qu'elle dessert.

Selon Pierre Bélanger, secrétaire-trésorier de l'organisme, l'usine de filtration dépasse actuellement sa capacité maximale de production qui se situe à 8,6 millions de gallons d'eau par jour.

«Lorsque la demande est forte, on est obligé de baisser la pression à l'usine et sur le réseau, a-t-il expliqué à *L'Oeil Régional*. En interdisant l'arrosage des pelouses, on parvient alors à réduire la consommation d'eau.»

En fait, l'arrosage des pelouses correspond entre 10 et 15 pour cent de toute la production quotidienne d'eau potable. L'avis d'interdiction concerne donc seulement cet usage. Les citoyens peuvent continuer d'arroser leurs fleurs et leur potager ou de laver leur véhicule, même si dans ce dernier cas, on conseille de faire preuve de sagesse.

Selon M. Bélanger, la surproduction de l'usine de filtration n'entache pas la qualité de l'eau produite. Toutefois, la baisse de pression pourrait compliquer le travail des pompiers en cas de sinistre majeur.

Cette semaine, une citoyenne a communiqué avec *L'Oeil Régional* pour signaler que la Ville de Beloeil continuait de nettoyer ses rues en les arrosant malgré l'avis de restriction.

Le directeur général de la Ville, Daniel Desroches, a expliqué que l'utilisation de l'eau par le balai mécanique était nécessaire pour réduire la poussière lors de l'opération.

De plus, il a souligné que l'avis de restriction ne concernait que l'arrosage des pelouses mais que tous les autres usages de l'eau demeuraient en vigueur.

445954-19-05
ÉCOLE PRÉ-MATERNELLE
et SERVICE DE GARDE
La Jardinière du Vieux-Beloeil
Établie depuis 12 ans

PRÉ-MATERNELLE POUR ENFANTS DE 3 À 5 ANS
142, rue St-Pierre
Vieux-Beloeil
INSCRIPTION
Sur rendez-vous: 446-0977
Danielle Gagnon,

VIEUX-BELOEIL

Un quai de courtoisie pour attirer les consommateurs

MÉLANIE BRISSON

Un quai de courtoisie de 80 pieds a été installé mercredi sur la rivière Richelieu, devant le Vieux-Beloeil, afin d'inciter les plaisanciers à fréquenter les commerces qui s'y trouvent.

Cette initiative, dont le coût s'élève aux environs de 5000 $, fait suite à une concertation entre la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu, les commerçants du Vieux-Beloeil, la Ville de Beloeil et le bureau du député Jean-Pierre Charbonneau. «Les bateaux pourront accoster sur les deux côtés du quai, il pourra donc y en avoir huit ou dix à la fois», indique le vice-président de la Chambre de commerce, Gilbert Desrosiers.

AUGMENTER LA CLIENTÈLE

Les instigateurs du projet croient qu'il entraînera les plaisanciers à dépenser dans les commerces du Vieux-Beloeil. «Le but, c'est de permettre aux gens, et aux touristes américains, de s'arrêter et de venir chez les commerçants», explique M. Desrosiers en précisant qu'il «y a une forte demande». Le quai offrira de plus une importante visibilité au secteur puisqu'on y distribuera, jusqu'au 20 septembre, des dépliants publicitaires vantant les mérites du Vieux-Beloeil.

«Avec le volume de circulation qu'on a sur la rivière, le quai aura un impact positif. On s'attend à un achalandage accru», soutient le directeur général de la Ville de Beloeil, Daniel Desroches. Avis que partage le vice-président de la Chambre de commerce qui estime qu'«en fin de semaine, ce n'est pas rare de voir 2500 ou 3000 bateaux». Le propriétaire du Trait-d'Union et du Septembre, Benoît Charron, espère lui aussi voir sa clientèle augmenter tout en se demandant à quel point le quai l'affectera. «J'aurai peut-être une vingtaine de personnes de plus, peut-être une centaine. Je n'en ai aucune idée.»

BÉNÉFICES POUR TOUS

«Tout le Vieux-Beloeil va en profiter; les dépanneurs, les épiceries, les restaurants et les bars», prédit M. Desrosiers. Pour M. Charron, le quai représente également un accès à tous les établissements du Vieux-Beloeil, contrairement aux quais privés. «N'importe qui pourra y accoster et aller dans tous les commerces. C'est d'un développement général dont le quartier a besoin», mentionne-t-il.

Si l'on obtient de bons résultats cette année, le quai sera de retour l'été prochain, mais il ne sera peut-être pas formé de quatre sections de vingt pieds. «On va voir l'impact qu'il aura et si ça fonctionne, on modifiera la structure. Il n'y a que les fous qui ne changent pas d'idée», souligne M. Charron. Le directeur général de la Ville abonde lui aussi en ce sens. «C'est un projet-pilote. On verra les résultats et ça pourrait être développé éventuellement.» Quant à M. Desrosiers, il se dit convaincu que l'initiative portera fruits. «Ça va marcher car ça fonctionne ailleurs, comme à Sorel ou à Chambly.»

L'installation d'un quai consiste en la première des trois actions qu'entreprendra la Chambre de commerce pour populariser le Vieux-Beloeil. On prévoit en effet modifier la signalisation dans le secteur et mettre en oeuvre divers moyens pour dynamiser le site.

Les instigateurs du projet posent devant le quai. Sur la photo, on reconnaît notamment Bernard Pepin, Guillaume Beauchemin, Benoît Charron, tous deux du Comité du Vieux-Beloeil, André Drapeau, président de la Chambre de commerce, Julien Bussière, maire de Beloeil, Monique Bolduc, du bureau du député Jean-Pierre Charbonneau, Danielle Chayer, de Tourisme Vallée-du-Richelieu, Gilbert Desrosiers, vice-président de la Chambre de commerce, et Daniel Desroches, directeur général de la Chambre de commerce. (Photo: Prac)

Pas de Code Red en région

MÉLANIE BRISSON

Le ver informatique Code Red n'a pas affecté les entreprises de la région. Mais même s'il ne s'est pas manifesté, les fournisseurs d'accès Internet d'ici l'attendaient de pied ferme.

Le Groupe CDGI, de Mont-Saint-Hilaire, n'a pris aucune chance en équipant son réseau du minilogiciel de protection fourni par Microsoft. C'est que l'entreprise, qui gère le parc informatique d'une soixantaine de firmes, ne pouvait se permettre de courir le risque d'être infectée par le fameux *Code Red*.

«Il fallait absolument s'en occuper, même si ça pouvait être un canular. Nos clients, dont certains oeuvrent dans le domaine de la santé, se fient sur nous», souligne Michel Gagnon, directeur du développement des affaires. Chez le Groupe CDGI, *Code Red* menaçait 3000 postes de travail et une centaine de serveurs.

Les ordinateurs de Sogetel Internet NTIC, une entreprise de Saint-Hyacinthe desservant la Ville de Beloeil, ont eux-aussi bénéficié d'un traitement-choc visant à prévenir une éventuelle invasion du ver. L'administrateur du réseau, Dominic Charron, précise que «nos installations ont toutes été protégées mardi après-midi parce qu'elles étaient susceptibles d'être touchées.»

Chez Jetumele Communications, de Mont-Saint-Hilaire, *Code Red* n'a créé aucun remous. «Nous avons des systèmes antivirus, nous n'avons pas paniqué avec ça», mentionne le président, Sébastien Perron, qui n'a pas cru bon de prévenir une attaque par d'autres moyens. C'est plutôt le fameux *Sircan* qui retenait alors l'attention de M. Perron. «On a reçu 1000 ou 2000 messages contenant le virus», révèle-t-il.

Tous n'ont pas connu autant de chance que les entreprises de la région. En effet, au moment de mettre sous presse, l'Associated Press dénombrait déjà plus de 20 000 sites infectés. *Code Red*, qui ne s'attaque qu'aux ordinateurs dont la langue d'exploitation est l'anglais, paralyse ou détruit des pages Web en les bombardant d'informations. Les logiciels Windows NT et Windows 2000 constituent ses principales cibles.

Code Red s'attaque aux logiciels Windows NT et Windows 2000. (Photo L'Oeil Régional)

Les C.I.T. de la région pourraient se regrouper

MÉLANIE BRISSON

Les Comités intermunicipaux de transport (C.I.T.) de la Vallée-du-Richelieu, de Chambly-Richelieu-Carignan et de Sorel-Varennes, ainsi que l'O.M.I.T. de Sainte-Julie pourraient former un seul organisme dès l'an prochain.

Les membres du C.I.T. de la Vallée-du-Richelieu en ont discuté mercredi lors de l'assemblée publique de l'organisme. «Ça permettrait des échanges plus étroits et une concertation plus efficace mais demain matin, ça ne changera pas grand chose», soutient le secrétaire-trésorier de l'organisme, Pierre Bélanger.

Si l'on étudie une telle possibilité au sein du C.I.T.V.R., c'est que la pression gouvernementale, qui s'inscrit surtout dans un cadre métropolitain, se fait sentir. «Le Comité Bernard démontre qu'il y a trop d'organismes de transport mais on n'a pas d'obligation de résultat ni d'échéance», souligne M. Bélanger. Et les membres de l'organisation considère qu'un regroupement servirait mieux les intérêts des usagers. «Actuellement, une personne qui part de Varennes pour aller à Beloeil doit passer par Longueuil. Dépendamment de la demande, ça pourrait changer mais rien n'est certain», révèle le secrétaire-trésorier qui avoue qu'«un des éléments importants là-dedans, c'est le Cégep de Saint-Hyacinthe». Quant aux tarifs, ils ne devraient pas subir de modifications. «Les tarifs pourraient peut-être changer parce que par les regroupements, l'Agence métropolitaine de transport veut uniformiser les prix mais ça ne devrait pas être à la hausse», conclut M. Bélanger.

Opinion

Eurêka!

On écrit un billet, bien souvent, pour dénoncer ou critiquer, bref, pour chialer comme on dit. Mais il arrive qu'on ait l'heureuse occasion de s'en servir pour féliciter. C'est le cas de celui-ci, qui porte sur l'installation d'un quai de courtoisie dans le Vieux-Beloeil.

Ce quai de 80 pieds, qui trône depuis mercredi aux abords de la rue Richelieu, incitera les plaisanciers qui foisonnent sur la rivière à s'offrir une brin de promenade dans le Vieux-Beloeil et à y effectuer leurs emplettes. Marchands du coin, criez Eurêka! car la clientèle abondera jusqu'en septembre.

En effet, sur les milliers de bateaux qui sillonnent chaque jour le Richelieu, certains provenant même des États-Unis, il s'en trouvera certainement plusieurs qui en profiteront pour accoster dans le Vieux-Beloeil. Épiceries, bars, restaurants et dépanneurs y trouveront leur compte!

Il est seulement bien dommage que cette idée n'ait pas germé plus tôt dans l'esprit des commerçants et des représentants de la Ville. Enfin, chapeau à la Chambre de commerce, à l'administration municipale et au Comité du Vieux-Beloeil qui, main dans la main, ont accouché d'un projet qui ne peut qu'être une réussite puisque de telles installations ont déjà fait leurs preuves à Chambly et à Sorel.

Mélanie Brisson

Caricature

Courrier

Au tour de Jordi Bonet d'être immortalisé

NDLR: À l'heure où l'on entrevoit la possibilité de nommer le pont de la 116, pont Jordi-Bonet, Michel Clerk, de la Société d'histoire Beloeil-Mont-Saint-Hilaire, trace un portrait de l'artiste qui, à son avis, mérite bien cet honneur.

Les gens de l'agglomération Beloeil-Mont-Saint-Hilaire ont une dette de reconnaissance envers l'artiste Jordi Bonet. C'est grâce à lui que fut préservé le manoir Rouville-Campbell, dernier témoin de la seigneurie de Rouville octroyée en 1694 par le roi Louis XIII au valeureux soldat François Hertel. Ce manoir demeure, avec l'église Saint-Hilaire, le second monument historique classé de notre agglomération.

Érigé en 1832 par René Hertel, seigneur de Rouville, le manoir fut acquis par Thomas Campbell, qui l'agrandit et lui conféra son noble style Tudor. Cent ans plus tard, abandonné par les descendants Campbell, pillé, saccagé, prenant l'eau, le manoir fut mis en vente. La Ville de Saint-Hilaire songea un temps à l'acquérir pour y installer l'hôtel de ville mais y renonça face aux coûts de restauration et d'aménagement.

Un promoteur immobilier acheta le domaine dans le dessein de tout raser et d'y bâtir des immeubles résidentiels. À peine avait-on commencé à vider les lieux que le sculpteur Jordi Bonet leur fit une offre et racheta le château, coulisses comprises! Pour le rafistoler, sa fortune y passe.

Ayant quitté sa Barcelone natale - pays des artistes Dali, Gaudi, Miro, Picasso, Tapies - Jordi Bonet choisit le Québec pour y exercer son art. Ici, il dessine, peint, modèle la terre, sculpte le béton, l'aluminium, le bronze. Animé d'une vision, d'une sensibilité et d'une énergie rares, Bonet connaît une intense période de productivité durant laquelle il crée de grandes murales qui rehaussent d'importants édifices publics à Boston, Montréal, New York, Philadelphie, Québec, Toronto, Vancouver, jusqu'en Arabie saoudite.

En 1969, il installe sa famille dans le manoir, convertit les écuries en atelier, y explore de nouvelles techniques et fait école pour une génération de jeunes artistes. Pour garantir la survie du manoir, il entreprend auprès du gouvernement du Québec des démarches pour le faire classer monument historique. Il meurt le jour de Noël 1979, avant de connaître l'accord de la Commission des biens culturels.

Aujourd'hui l'agglomération Beloeil-Mont-Saint-Hilaire s'enorgueillit de posséder un somptueux manoir seigneurial, le plus beau du Québec, maintenant hôtellerie de luxe, grâce à la vision d'un jeune artiste catalan qui l'a légué à son pays d'adoption.

Michel Clerk
Société d'histoire Beloeil-Mont-Saint-Hilaire

Nos élus municipaux et le CN sous amende!

Personnellement, ce ne sont pas les piétons qui traversent la voie ferrée pour atteindre la gare de McMasterville que je surveillerais davantage, mais nos politiciens à courte vue qui n'ont prévu aucun service de navette, pas de passerelle ni de tunnel pour favoriser le transport ferroviaire dans notre région.

Bien évidemment, nos élus et les dirigeants du CN n'utilisent les transports en commun que lors des voyages d'inauguration! Dans leurs prises de décisions, ils ont «oublié» que ce ne sont pas tous les citoyens qui ont un véhicule pour se rendre à la gare, ou un «chauffeur personnel» pour les y conduire et chercher tous les jours, ou encore les moyens d'immobiliser la voiture familiale toute la journée sur un terrain de stationnement.

Si les horaires des trains étaient plus avantageux pour moi que ceux des autobus, c'est sans hésitation que je traverserais la voie ferrée tous les jours, comme les autos le font, et je ne paierais certainement pas les amendes.

Rendez accessible le transport ferroviaire et nous serons moins délinquants.

Denise Langlois
Mont-Saint-Hilaire

À l'occasion du départ de Georges Dor

Repos

Si tu savais comme la culture s'ennuie
La Manic est orpheline
Le roman a tourné la page
Un rideau noir est tombé au théâtre
Ses derniers mots ont défendu sa langue
La poésie a fermé les yeux
Chut! Georges dort

Paul Meunier

L'Oeil Régional — Le journal des gens d'ici depuis 1970
393, boul. Laurier, Beloeil J3G 4H6
Téléphone: 467-1821 Télécopieur: 467-3087

Hebdomadaire édité par L'Oeil Régional inc.
Fondé en 1970
Tirage certifié: 27 871 exemplaires/Vérificateur Samson Bélair Deloittte & Touche
couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, Saint-Charles, Sainte-Madeleine et Saint-Denis.

Hebdos Montérégiens

Administration
Éditeur/directeur général: Guy Gilbert Sr
Adjointe au directeur général: Mireille Haché
Directeur général adjoint: Guy Gilbert Jr

Salle de rédaction
Rédacteur en chef: Bernard Blanchard
Journalistes: Mélanie Brisson, Roger Lafrance, Nicole Couture (correctrice), Line Néron (rédactrice), Bill Brazeau (collaborateur)

Publicité
Directeur des ventes: Guy Gilbert Jr
Directeur projets spéciaux: Gilbert Desrosiers
Conseillers: Diane Gauthier, Danielle Cyr, Jean Brûlotte, Sonia Dupré, Sylvie Roussy

Photographes
L'Oeil Régional, Luc Giard, Prac Photo

Secrétariat
Mireille Haché, Judith Loiselle, Natalie Marcoux

Infographie
PCO inc. Communication visuelle
Directeur: Christian Bourgeois

Distributeur
MPM Rive-Sud
3400, boul. Losch, local 15
Saint-Hubert

Imprimerie
Imprimerie Transmag
10807, rue Mirabeau, Ville d'Anjou

Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec
Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

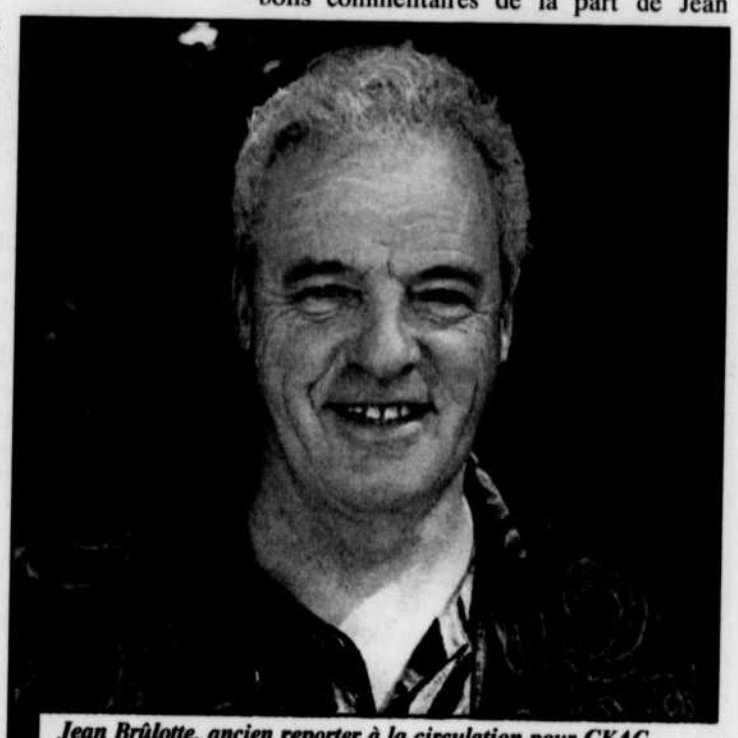
L'Oeil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées.
Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le vendredi, 17 heures de la semaine précédente. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable. Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés. L'Oeil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. La priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux. Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter. Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Le pont de la 116 pourrait être fermé de nouveau

MÉLANIE BRISSON

Le pont de la 116 pourrait être fermé de nouveau la fin de semaine du 11 août afin de permettre aux ouvriers d'appliquer la couche de surface plus efficacement. Rien n'est toutefois certain.

Cette semaine, on procédait à la pose de la membrane d'étanchéité sur le côté aval du pont ainsi que sur la piste cyclable. Cette opération devait être suivie, vers la fin de la semaine, de l'application de la première couche de pavage. C'est pourquoi on entrevoyait mercredi la possibilité de fermer le pont les 11 et 12 août afin de réaliser l'étape finale.

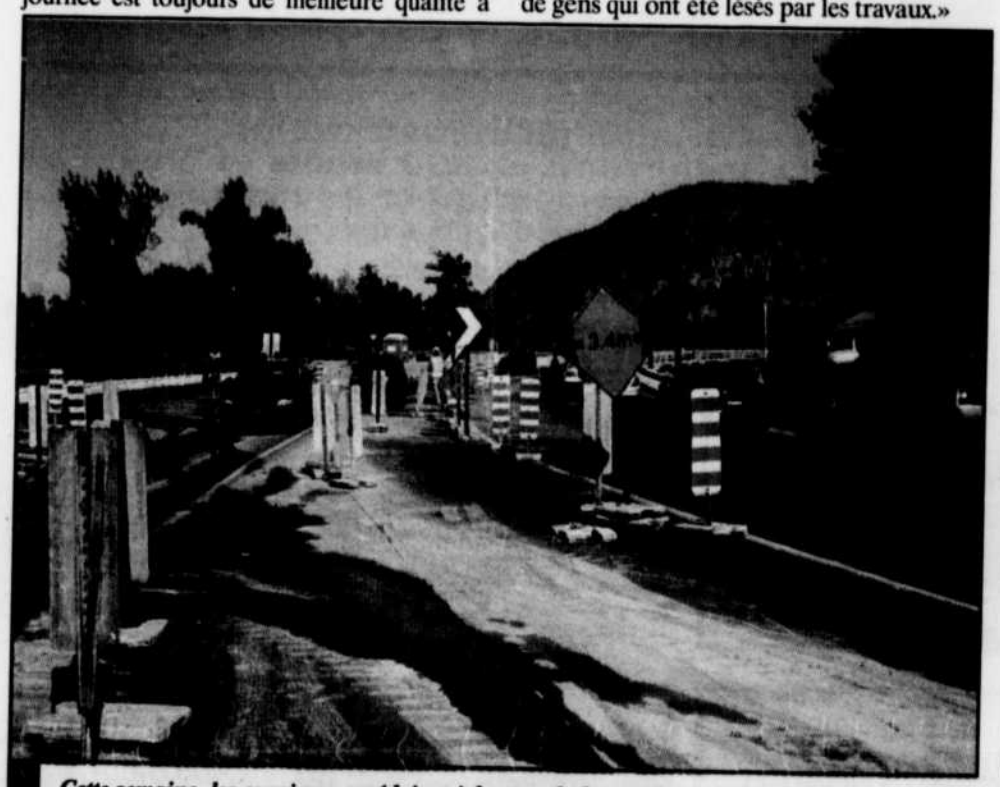


Jean Brûlotte, ancien reporter à la circulation pour CKAC, salue le respect envers les automobilistes dont a fait preuve la firme Simard-Beaudry, chargée des travaux.

«Je sais que nous avions dit qu'il n'y aurait plus de fermeture mais il serait avantageux que nous puissions paver à pleine grandeur et c'est difficile de faire le pavage sans fermeture», explique André Hamelin, directeur par intérim de la division régionale du ministère des Transports. Rien, toutefois, n'est encore coulé dans le béton. «Nous n'avons pas encore conclu d'entente avec l'entrepreneur et les municipalités concernées. On ne sait pas si la fermeture se ferait le jour ou la nuit», mentionne M. Hamelin qui avoue cependant préférer le jour. «Le travail fait dans la journée est toujours de meilleure qualité à cause de la lumière.»

SIMARD-BEAUDRY REÇOIT DES FÉLICITATIONS

La firme chargée de la réalisation des travaux, Simard-Beaudry, s'attire par ailleurs de bons commentaires de la part de Jean Brûlotte, reporter à la circulation pendant 15 ans pour CKAC et résidant de Mont-Saint-Hilaire. «J'en ai vu des chantiers de construction et j'ai toujours déploré le fait que les entrepreneurs n'ont souvent aucun souci pour les automobilistes», se souvient M. Brûlotte qui souligne que «les gens de Simard-Beaudry ont été à la bonne école. Il n'y a pas beaucoup de gens qui ont été lésés par les travaux.»



Cette semaine, les ouvriers procédaient à la pose de la membrane d'étanchéité sur le côté aval du pont et la piste cyclable. (Photos L'Oeil Régional)

Place publique

LES EXPOS ONT ENCORE DES PARTISANS

Comptez-vous aller voir un match des Expos cet été?

(Propos recueillis par Mélanie Brisson. Photos: Prac)

«Non, parce que je ne suis pas vraiment sportive.»

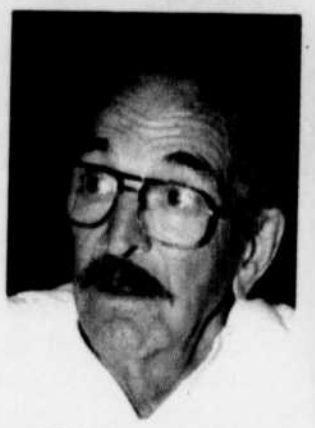
DENISE VANDAL

«Non, je n'aime pas le baseball.»

MÉLANIE THIBEAULT

«Je ne sais pas, mais je regarde souvent le baseball à la télévision.»

MARJOLAINE BENOIT



«Oui, j'y ai déjà été deux fois. C'est mon club.»

DENIS ROCHON

«Non, je n'aime pas le baseball.»

LÉON DESRANLEAU

«Oui, ils ont commencé à bien jouer.»

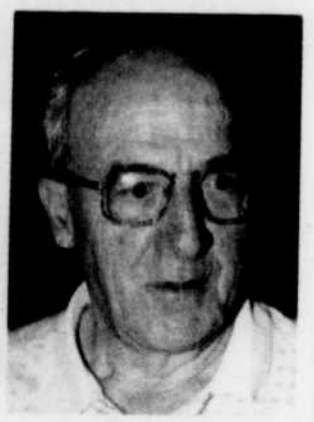
JEAN-YVES TOURANGEAU

«Non, ça coûte trop cher.»

ÉMILE BRIDEAU

«Non, je n'ai pas le temps d'y aller.»

NATACHA IMBEAULT



«Oui, parce que j'aime le baseball.»

ROCH POIRIER

ULTIMA
On assure... on rassure
L'assurance habitation...
Quelles sont les protections qui
Propriétaire ou locataire, vous avez des besoins d'
nous pouvons vous offrir des protections par
et les dégâts d'eau.
Pensez aussi à protéger vos bijoux et autres
Tout sous un même toit
Nous pouvons vous offrir tous les produits d'assurance qui répondent à vos besoins:
habitation, automobile, entreprises ainsi que des services financiers et
autres produits novateurs à prix concurrentiel.
Profitez de notre service hors pair!
VOYAGES
SERVICES FINANCIERS
431989-05-05
Votre courtier ULTIMA
SERVICE URGENCE 24 HEURES (514) 877-4900
Chapdelaine Assurances
(450) 464-2112 220, Brébeuf, Beloeil
Courriel: courtier@chapdelaine.qc.ca

Saint-Hilaire accueille son nouveau curé

ROGER LAFRANCE

La Paroisse Saint-Hilaire accueille cette fin de semaine son nouveau curé. Jacques Lamoureux s'apprête en effet à succéder à Aurèle Beauregard qui assumait ce poste depuis 22 ans.

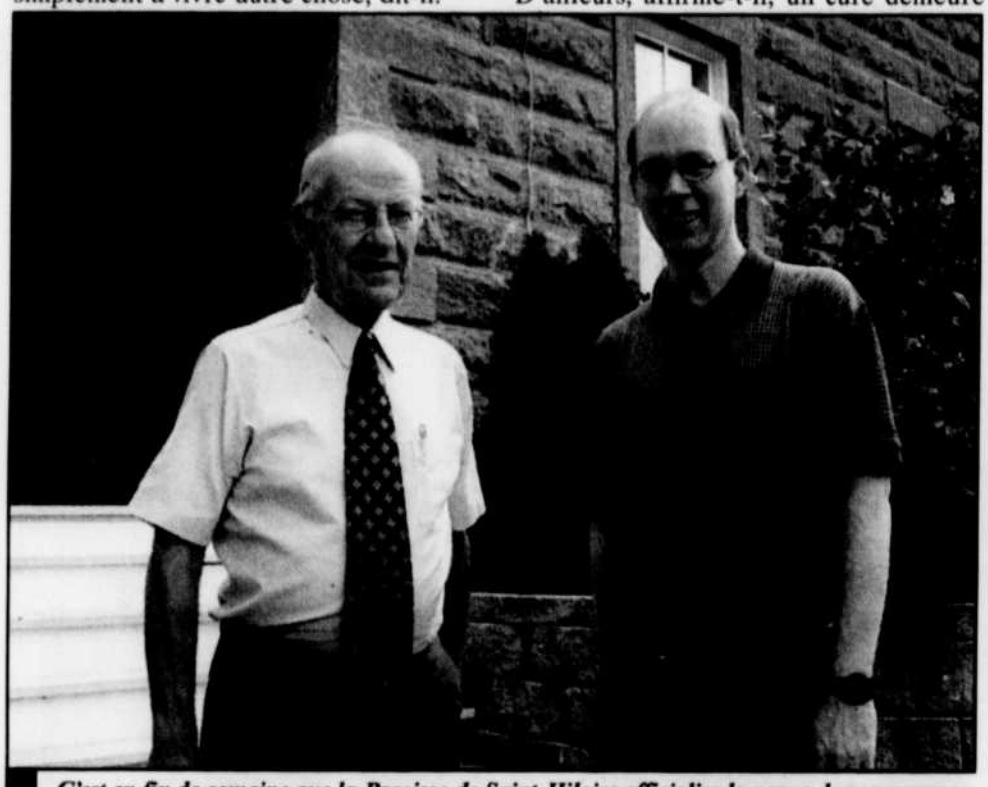
Ce dernier ne quitte pas pour la retraite. Même s'il est âgé de 72 ans, il restera actif dans la région où il s'occupera de la pastorale auprès des personnes âgées. Il ne part pas déçu ni fatigué. Il s'apprête simplement à vivre autre chose, dit-il.

Quand il a été nommé à la Paroisse de Saint-Hilaire, il y a 22 ans, il s'agissait de sa première cure. Il se rappelle d'ailleurs que sa nomination avait soulevé une certaine controverse à l'époque puisque plusieurs paroissiens préféraient le vicaire en place. Une pétition avait même été acheminée à l'évêché, sans succès d'ailleurs.

«Je n'avais pas de préjugés en arrivant ici, je n'avais pas de défaut de curé», souligne M. Beauregard avec humour.

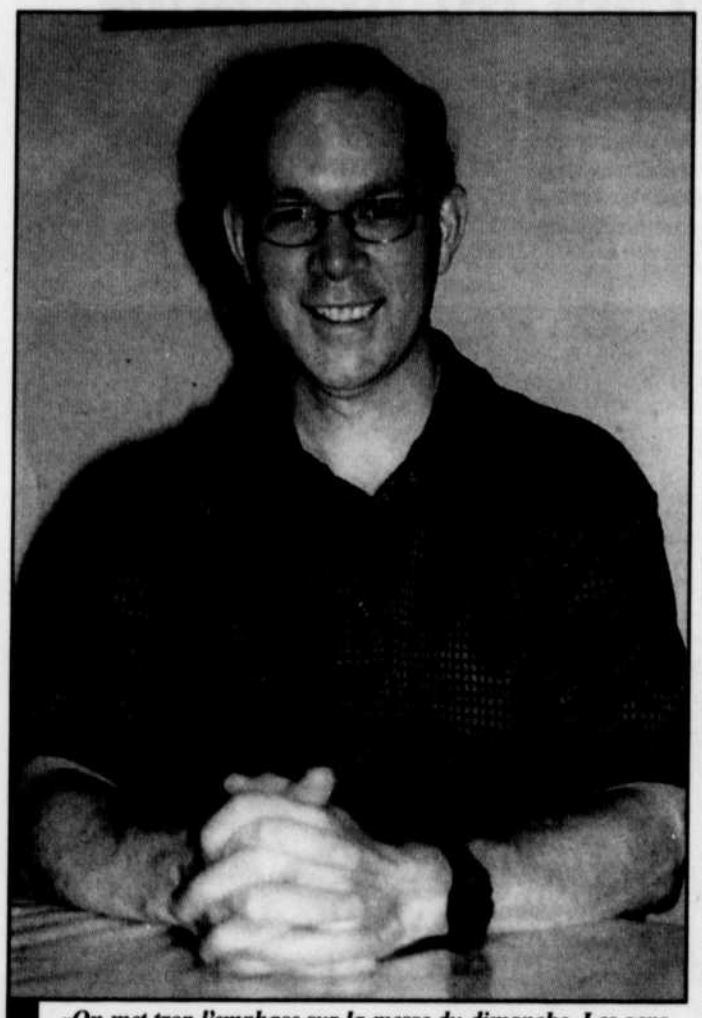
Ces difficultés se sont vite aplanies. D'ailleurs, affirme-t-il, un curé demeure au service de la communauté, pas l'inverse.

«Ce sont les laïcs qui forment l'Église et nous, nous sommes au service des laïcs», signale-t-il.



C'est en fin de semaine que la Paroisse de Saint-Hilaire officialise la venue de son nouveau curé. Jacques Lamoureux (à droite) succède ainsi à Aurèle Beauregard qui occupait le poste depuis 22 ans. (Photos: L'Oeil Régional)

«Je vis cela comme un passage, explique-t-il en entrevue. C'est la vie. On s'attache à un endroit et on est appelé à s'en détacher. C'est vrai pour tout le monde. C'est simplement un changement de fonction.»



«On met trop l'emphase sur la messe du dimanche. Les gens ont encore soif de spiritualité», affirme Jacques Lamoureux.

DES CÉRÉMONIES SIGNIFIANTES

À 42 ans, Jacques Lamoureux demeure un jeune curé. Natif de Saint-Dominique, près de Saint-Hyacinthe, il connaît bien la région pour avoir séjourné quatre ans dans les paroisses de Beloeil. C'est d'ailleurs ici qu'il a été ordonné prêtre en 1995.

Il entend d'abord être à l'écoute des paroissiens afin que les services offerts soient à leur image. Il veut un retour à l'essentiel.

Le défi peut paraître énorme. Les églises se vident, les paroisses ont toutes les difficultés à boucler leur budget et le nombre de prêtres ne cesse de diminuer. Malgré tout, Jacques Lamoureux fait confiance en la vie, se disant que les gens sont toujours à la recherche de spiritualité et d'un sens à leur vie.

«On met trop l'emphase sur la messe du dimanche. Les gens ont encore soif de spiritualité», soulève-t-il.

Le nombre de fidèles à la messe dominicale lui importe peu. Il veut que la cérémonie soit davantage significative pour eux.

«Les gens qui se découragent sont ceux qui ne tiennent compte que du nombre, souligne-t-il. Si on me disait que pour le reste de ma vie, je célébrerais des messes devant 50 personnes mais que ces cérémonies seraient très vivantes, je serais l'homme le plus heureux du monde. Ce n'est pas le nombre qui compte mais la vie qu'on y trouve.»

Le changement de prêtre sera souligné au cours des trois cérémonies de la fin de semaine à l'église Saint-Hilaire. La célébration de dimanche, à 10 h 30, prendra une couleur toute particulière puisqu'elle se fera en présence de l'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, Mgr François Lapierre.

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
GM
BON INSPECTION
• Garantie du manufacturier
• Inspection en 150 points et plus
• Assistance routière 24 heures
• possibilité d'échange

1999 MAZDA B4000
42 000 km, 5 vitesses, moteur 4 cylindres, balance de garantie Mazda

1998 CHEVROLET ASTRO
52 000 km, 7 passagers, tout équipé, moteur V6, garantie optimum

FINANCEMENT DISPONIBLE

1999 HONDA CIVIC LX
56 000 km, 5 vitesses, balance de garantie Honda

1998 CHEVROLET VENTURE
Bas kilométrage, 4 en inventaire, garantie optimum

1998 CADILLAC DEVILLE
55 000 km, balance de garantie Cadillac

1998 CHEVROLET METRO
5 vitesses, 45 000 km, 2 en inventaire, garantie optimum

2000 CHEVROLET MALIBU
Moteur V6, 4 en inventaire, balance de garantie GM

1998 CHEVROLET CAVALIER
45 000 km, automatique, garantie optimum

DUPRÉ
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.
18, boul. Sir Wilfrid Laurier, McMasterville
(450) 467-2804 > Pièces (450) 467-9455
www.duprechev.gmcanada.com / duprechev@gmcanada.com
Auto PLACE MAÎTRE CARROSSIER
GM Service Goodwrench Bien fait. À temps.
428039-4-BDV

Les MTS gagnent du terrain en Montérégie

MÉLANIE BRISSON

Certaines maladies transmises sexuellement prennent de plus en plus d'ampleur en Montérégie. C'est le cas, notamment, de la chlamydia qui a connu une hausse de 20 pour cent en 2000. L'an dernier, selon un rapport de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, 1156 cas de chlamydiose génitale ont été déclarés. En 1999, ce nombre ce chiffrait à 969. En 1997, la proportion de personnes atteintes a augmenté de 13 pour cent et en 1998, de 12 pour cent. Selon le Dr Marcel Marsolais, du Centre médical communautaire de Beloeil, cette tendance s'expliquerait par le caractère insidieux de la chlamydia. «De toutes les MTS, c'est celle qui passe la plus inaperçue parce qu'il n'y a souvent aucun symptôme. Alors les gens prennent des chances», explique le médecin.

Chez la femme, des écoulements suspects, une douleur lors de la miction ainsi que des douleurs utérines peuvent signifier la présence de la chlamydia tandis que chez l'homme, les symptômes, lorsqu'ils se manifestent, prennent la forme d'un malaise en urinant ou encore d'un peu de liquide purulent au matin.

En exerçant ses fonctions de médecin, M. Marsolais a lui-même constaté une augmentation du nombre de personnes atteintes de chlamydiose. «Ça fait un certain temps qu'on observe le phénomène», mentionne-t-il.

En Montérégie, 77 pour cent des victimes de la chlamydia étaient âgées de 15 à 24 ans et 18 pour cent, de 25 à 34 ans. Le rapport de la Régie établit également un ratio de trois femmes pour un homme. Ces données ne surprennent pas le Dr Marsolais. «La clientèle MTS est surtout constituée de jeunes, mais nos adolescents d'aujourd'hui seront les moins jeunes de plus tard», commente le médecin.

AUTRES MTS STABLES OU À LA BAISSE

Quant aux autres MTS, elles évoluent à la baisse ou demeurent stables. Les cas de gonorrhée, par exemple, ont diminué de 29 pour cent en Montérégie alors qu'ils ont augmenté de six pour cent au Québec. Le rapport de la Régie révèle cependant que le quart des souches de la *Neisseria gonorrheae* résiste à la pénicilline et que 31 pour cent d'entre elles présentent une sensibilité intermédiaire. Il y est donc mentionné que «ces chiffres démontrent une nette progression des souches résistantes à la pénicilline».

Quant au sida, dix cas ont été signalés dans la région en 2000. L'évolution du nombre de personnes demeure stable puisqu'en 1999, sept cas avaient été déclarés. Même scénario pour la syphilis puisqu'un seul individu l'a contractée en 2000, comparativement à deux pour 1999. Les cas d'hépatite C ont pour leur part augmenté en se chiffrant à 449 mais cette hausse demeure inférieure à celle observée dans l'ensemble du Québec.

SAINTE-MADELEINE

Plusieurs activités pour les 125 ans de la Paroisse

Les paroissiens de Sainte-Madeleine s'apprêtent à souligner le 125e anniversaire de fondation de la Paroisse catholique de Sainte-Marie-Madeleine.

Plusieurs activités seront en effet organisées les 22 et 23 septembre prochain, dont une messe commémorative en présence de l'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, Mgr François Lapierre.

Selon le curé de la paroisse, Robert Pelletier, le conseil de Fabrique et le comité de liturgie voulaient au départ souligner cet anniversaire bien sobrement. Toutefois, en réunissant les organismes de la localité, ces derniers ont voulu donner davantage d'ampleur à l'événement.

«Un peu à notre surprise, tout le monde a embarqué, a noté le curé Pelletier. Cela démontre que les gens sont très fiers de leur appartenance à la communauté.»

Le samedi 22 septembre, une messe d'ouverture sera célébrée à l'église à compter de 16 h 30, suivra à 20 h une soirée de danse à la salle Brasiervil.

Le dimanche 23 septembre à 10 h 30, une messe d'Action de grâces sera célébrée en présence de Mgr Lapierre. Les parents qui voudront y assister pourront confier leurs enfants à une garderie mise sur pied pour l'occasion au service des loisirs.

Ce sera suivi d'un dîner au Brasiervil. Puis, en soirée, il y aura présentation d'un spectacle gratuit à l'église, donné par le groupe Ambiance Gospel de Saint-Hyacinthe.

Mentionnons aussi que durant ces deux jours, le Cercle de fermières de Sainte-Madeleine exposera ses travaux à la salle de l'Âge d'or.

Les personnes qui voudraient se procurer des billets pour la soirée de danse et le dîner doivent communiquer avec la Caisse populaire de Sainte-Madeleine, au 795-3323.**(RL)**

BASTIEN • MORAND • BLANCHETTE
AVOCATS

Me Claude Chouinard
Pratique en responsabilité civile et professionnelle, protection du consommateur et droit disciplinaire

Me Robert Bastien
• Droit commercial • Droit des affaires
Me Évelyne Morand
• Droit civil • Responsabilité - assurances • Droit de la famille
Me André Blanchette
• Droit pénal • Droit criminel • Demande de pardon
Me Rachel Prévost
• Droit de la famille • Médiation • Ententes à l'amiable • divorce • Séparation • Droit civil • (6 séances de médiation gratuites si enfant à charge)
Me Solange Létourneau
• Droit de la famille • Médiation • (6 séances de médiation gratuites si enfant à charge)
Me Marie-Ève D'Anjou
• Pratique générale

427301-4-8V

PREMIÈRE CONSULTATION TÉLÉPHONIQUE GRATUITE • AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE
201, BOUL. LAURIER, BELOEIL **467-5849**
URGENCE & DROIT CRIMINEL 24h (514) 949-5849

TECHNOLOGIE LASER DE POINTE POUR UNE DÉPILATION PERMANENTE*

INDOLORE ET SANS EFFETS SECONDAIRES SUR LA PEAU

EFFICACITÉ MAXIMUM SUR TOUS TYPES DE DUVET ET POIL, INDIFFÉREMENT DE LA COULEUR DE LA PEAU

RAPIDE ET TRÈS ÉCONOMIQUE COMPARATIVEMENT À L'ÉLECTROLYSE ET AUTRES LASERS

Du nouveau chez Source de Vie
Épilation au laser Épilas

Homologué par le ministère canadien de la Santé.
Certifié pour son efficacité et sa fiabilité.

Peeling aux acides glycoliques
Séance d'oxygène
Massothérapie
Drainage lympho-énergétique avec ventouses
Lifting sans chirurgie
Soins du visage
Pédicure
Forfaits de 3h à 1 journée - etc.

Spa d'un jour

Karin Herzog Daniello

Certificats-cadeaux

289A, Brunelle,, Beloeil • (450) 464-5867

446460-4-888

F. FARHAT
LUNETTERIE

Le choix des consommateurs 2001 au service de l'excellence

6 MOIS RIEN À PAYER AVANT

La PLUS GRANDE *lunetterie de la région*

Pour un seul prix vous obtenez 3 pour 1

EXAMEN COMPLET DE LA VUE
Dr Roger Veilleux O.D. Optométriste

- À l'achat d'une paire de lunettes de prescription (monture et lentilles)
- Obtenez une deuxième sans frais additionnels (monture et lentilles)
- Ainsi q'une paire de verres de contact, port quotidien ou prolongé (clairs, souples et sphériques)

Applicable pour 1,2 ou 3 personnes

446224-4-8cb

290, Laurier, , Beloeil
(en face du Restaurant Mc Donald)
446-7730

CENTRE D'ORTHODONTIE DE LA RIVE-SUD

Dre Brita Nadeau

- *Enfants*
- *Adolescents*
- *Adultes*

Présentation visuelle sur informatique
HEURES D'OUVERTURE 7H30 À 18H30
3500, Ch. de Chambly, Bur. #201, Voisin des Halles de Longueuil
670-2269

1201040-2-resc

Perfectionner son français tout en travaillant!

ROGER LAFRANCE

Perfectionner une langue seconde tout en travaillant auprès des jeunes, voilà ce que vivent plusieurs jeunes Ontariens et Albertains dans la région cet été.

Le programme fédéral Emplois d'été Échanges étudiants porte bien son nom. Il permet à des étudiants du reste du Canada de venir améliorer leur français au Québec et de vivre chez une famille d'accueil alors qu'un des membres vit la même expérience dans une autre région du pays.

Douze jeunes participent à ce programme dans le comté de Chambly. La plupart d'entre eux se retrouvent dans la région couverte par *L'Oeil Régional*.

Selon Mélanie Grenier, responsable du programme pour le comté, il s'agit d'une excellente façon pour des jeunes de 16 et 17 ans d'approfondir leur langue secondaire tout en occupant un travail d'été. Dans la région, ils ont été intégrés dans les camps de jour des municipalités, notamment à Saint-Mathieu-de-Beloeil, Beloeil, Otterburn Park et McMasterville.

À Otterburn Park, Jennifer Landry s'est inscrite au programme dans le but d'améliorer son français. Elle a elle-même des racines francophones puisque son père vient du Nouveau-Brunswick et sa mère du Québec. Par contre, à Georgetown située à une heure de Toronto, elle vit surtout en anglais.

«Je comprenais bien le français mais pour le parler, c'était plus difficile», a-t-elle indiqué en entrevue.

Depuis son arrivée au Québec, le 2 juillet, son français s'est grandement amélioré.

«Lors de ma première semaine, je pensais en anglais avant de parler en français. Maintenant, je pense en français.»

Cet emploi d'été aux loisirs d'Otterburn Park lui convenait parfaitement, elle qui voulait travailler auprès des enfants. Elle réside d'ailleurs dans une famille de la municipalité, dont la fille participe au programme en Ontario.

EN AMOUR AVEC LE QUÉBEC

De son côté, à McMasterville, Elissa Smith est véritablement tombée en amour avec le Québec.

«J'aime la langue et la culture, ainsi que la fierté des Québécois», a-t-elle confié dans un excellent français.

Elle apprécie la joie de vivre des Québécois, les nombreux festivals et spectacles en plein air. Il faut dire que durant leur séjour de six semaines parmi nous, plusieurs activités sont organisées durant les fins de semaine afin de leur permettre de visiter le Québec.

«Si j'avais le choix de le reprendre, je le ferais sans hésitation,» déclare Elissa.

Pour les deux participantes, il s'agissait d'un premier séjour

d'importance à l'extérieur de la maison.

Le programme Emploi d'été Échanges étudiants est assez peu connu de la population. La promotion se fait surtout dans les écoles et les jeunes doivent se soumettre à une sélection avant d'être acceptés.

C'est pour améliorer son français que Jennifer Landry s'est inscrite au programme d'échange d'emplois étudiants.(Photos: L'Oeil Régional)

Travaillant au camp de jour de McMasterville, Elissa Smith est tombée en amour avec le Québec.

SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU

Le Marché champêtre bat son plein

MÉLANIE BRISSON

Le Marché champêtre, déménagé cette année à Saint-Charles-sur-Richelieu, connaît jusqu'à maintenant un succès qui dépasse les attentes des deux organisateurs de l'activité, Christine Bertrand et Richard Fontaine.

Le Marché champêtre propose des démonstrations de métiers anciens.

«Ça se passe très bien, on reçoit environ 1000 personnes par dimanche. Seulement le 29 juillet, on a eu 1500 visiteurs», soutient Christine Bertrand. L'organisatrice de l'événement attribue cet achalandage au nouvel emplacement choisi pour la tenue du Marché champêtre. «Les infrastructures de Mouton Village sont plus complètes, nous sommes aussi plus visibles à Saint-Charles-sur-Richelieu.»

Les visiteurs proviennent d'un peu partout au Québec. «Ça vient surtout de Montréal et de la Rive-Sud mais on a aussi du monde de Sherbrooke et des Cantons de l'Est», commente Mme Bertrand.

Christine Bertrand et Richard Fontaine, les fondateurs de l'activité.

JUSQU'EN SEPTEMBRE

La programmation du Marché champêtre, où les activités se tiennent sous un chapiteau à chaque dimanche, beau temps mauvais temps, s'étend jusqu'au 30 septembre. Ce dimanche, quatre conteurs amateurs de la région feront montre de leur talent et le 12 août prochain, des voitures anciennes envahiront le site, suivies d'une prestation de l'ensemble de danse folklorique *Kébec*. Le 19, on procédera à la tonte des moutons et à des démonstrations de dentelles sur papier, en plus d'accueillir la troupe les *Danseux*. Quant à la dernière fin de semaine d'août, elle proposera une activité unique en l'honneur de laquelle le marché ouvrira ses portes le samedi et le dimanche. À cette occasion, plusieurs antiquaires seront en effet réunis pour une première fois sous un même toit.

L'accès au site, de 9 h à 17 h, ne comporte aucuns frais d'entrée. La visite de la bergerie, les ateliers de fabrication de cerfs-volants, la promenade en forêt et les démonstrations de métiers anciens agrémenteront la visite du marché. Il sera également possible de se procurer des produits maison sur place.

L'expérience à votre service

DORÉ TOURIGNY FISET & ASSOCIÉS

Me François Doré — Me Anne Tourigny — Me Isabelle Fiset — Me Julie Piché — Me Isabelle Boulianne

Première consultation téléphonique gratuite

AVOCATS 446-8474

535, boul. Laurier, bureau 314

Aide juridique acceptée

Rendez-vous soir et samedi

438518-30-6

Cessez d'endurer tous ces petits maux!

-Douleurs articulaires
-Maux de tête et cou
-Fatigue musculaire en fin de journée
-Otites, rhumes, coliques chez les enfants

Équipement et soins adaptés pour enfants, adultes, femmes enceintes et personnes âgées.

Dr Marie-Josée Christin
chiropraticienne

La santé pour toute la famille!

Clinique chiropratique familiale

355, boulevard Laurier, Mont-Saint-Hilaire **446-9999**

435035-23-9MG

Ricard payer pendant 6 MOIS

VÉRIFICATION ET RÉPARATION DE TOUTES LES MARQUES

Fredonnez un air de qualité

THERMOCO

Sur présentation de ce coupon

250$ de rabais

à l'achat d'un climatiseur central
Valide jusqu'au 31 août 2001

THERMOCO

Sur présentation de ce coupon

100$ de rabais

à l'achat d'un climatiseur mural
Valide jusqu'au 31 août 2001

THERMOCO inc.
Thermopompe Climatisation/chauffage
Membre de C.M.M.T.Q. et de l'RBQ

721, Laurier, Beloeil
464-2188
thermoco@videotron.net

*Sur approbation du crédit.
ESTIMATION GRATUITE
FINANCEMENT DISPONIBLE

428049-4-888

LAVE-AUTO À LA MAIN
Paradis Auto

Ouvert 7 jours sur 7

VOUS DÉMÉNAGEZ

RESERVEZ TÔT!

REMORQUE DISPONIBLE

CUBE 15 PIEDS

GROS DÉMÉNAGEMENT 25 PI CUBES DISPONIBLES

Windstar mini cargo

LOCATION AUTOS CAMIONS

VIA ROUTE

diable et couvertures disponibles

PARADIS AUTO
2 adresses pour mieux vous servir
18 A, boul. Laurier, McMasterville (cour arrière de Dupre) 536-3575
500, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 464-9806

HORAIRE
Lundi au vendredi 8h00 à 17h
Samedi 7h30 à 15h
Dimanche 9h à 14h
Beloeil SEULEMENT

446984-12-SSL

«800 CÉLIBATAIRES EN FÊTE»

SAMEDI 11 AOÛT À L'ÉRABLIÈRE LE ROSSIGNOL DE STE-JULIE

446415-4-88B

Éric COUTURE

publireportage

INVITATION AUX CÉLIBATAIRES DES QUATRE COINS DU QUÉBEC

Le groupe social Célibataires en fête qui organise des activités et des soirées de danse dans treize villes au Québec et ses 18 000 membres vous invitent à ses soirées dansantes qui débutent à 18h30 par 1h de cours de danse gratuit.

Le prix d'entrée est de 10$ taxes incluses. Les billets seront disponibles à la porte. La soirée accueillera des célibataires de tous âges, la musique sera pour tous les goûts: danse sociale, danse en ligne et disco dans une atmosphère de solidarité et d'amitié.

Carte de membre obligatoire, disponible à la porte au coût de 3$ par année.

Ce soir samedi 4 août
Soirée dansante 18h30
HÔTEL DES SEIGNEURS
SAINT-HYACINTHE
1200, rue Jonhson, Saint-Hyacinthe
sortie centre-ville de l'autoroute 20

Cours de danse gratuit avant chaque soirée. Débute à 18h30

Samedi 11 août 18 h 30

L'Érablière
Le Rossignol inc.

30, montée des 42
Ste-Julie
sortie 105, aut. 20

AIR CLIMATISÉ

Souper rencontre
tous les vendredis soir à 19 h à la brasserie Douville, 5700, boul. Laurier (rte 116) St-Hyacinthe.
10$ taxes et pourboire inclus

Randonnées à vélo
Tous les mardis soir à partir de 18 h 30 à la Capitainerie,
Port de Plaisance
95, ch. de la Rive, Longueuil.
Prix: 2$

Volleyball extérieur
Tous les mardis soir à partir de 19 h
Parc Lemoyne
rue St-Charles (coin de Normandie)
Longueuil. Prix: 2$

Montréal:.....(514) 823-7088
Longueuil:.....(450) 618-0355
St-Hyacinthe:.....(450) 779-7104
Granby:.....(450) 531-7311
Sorel:.....(450) 561-9995

Visitez notre site web:
www.celibatairesenfete.com

PROFESSEURS DE DANSE DEMANDÉS
Laissez un message au 450 779-7104

GRATUIT

NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ POUR VOUS
OU 12 MOIS SANS INTÉRÊT SANS PAIEMENT
SUR MEUBLES ET MATELAS UNIQUEMENT

100% À VIE
Approuvés par l'Association internationale des Chiropraticiens

AVEC TOUT ACHAT D'UN ÉLECTRO RECEVEZ GRATUITEMENT UN RASOIR D'UNE VALEUR DE 70$

COMPRESSEUR GARANTIE 10 ANS | MOTEUR GARANTIE 10 ANS | SURFACE ET FOUR GARANTIE 10 ANS | ÉLÉMENT/MOTEUR GARANTIE 10 ANS

NOS **PRIX RASÉS** SONT

LES AVANTAGES COUTURE

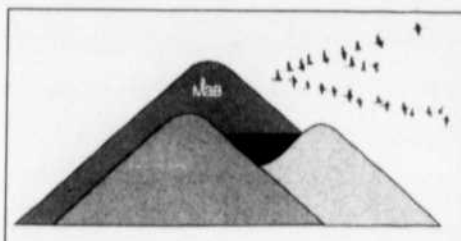
GRATUIT **Livraison**, GRATUIT **installation garantie***, GRATUIT **garantie prolongée***, GRATUIT **financement disponible**, GRATUIT **paiements différer. RACHETONS VOS VIEUX ÉLECTROMÉNAGERS À L'ACHAT D'ÉLECTRO NEUF.**

428045-4-8N

COUTURE ET COUTURE
meubles et matelas
Ouvert 7 jours sur 7

J. COUTURE ÉLECTRO

315, Ozias-Leduc, coin Comtois Otterburn Park **446-4245** ou **653-3564**



Là-haut sur la montagne

Les érables sont-ils malades?

Vous vous promenez dans la forêt sur la montagne pour respirer l'air pur et admirer la beauté de la forêt. Vous admirez les fleurs d'automne qui longent les sentiers et vous commencez à voir des lueurs d'automne qui colorent déjà les feuilles des érables. La saison la plus spectaculaire fait son entrée royale.

Hélas, en admirant les feuilles, vous découvrez avec consternation que de nombreuses feuilles sont percées de trous ronds de plusieurs dimensions. À certains endroits, les feuilles devenues minces et brunes sont tellement trouées qu'elles ont une allure de dentelle. Les pluies acides ont-elles percé les feuilles ou une maladie est-elle en train de ravager ces arbres?

Rassurez-vous, cette dentelle triste, qui est apparue au mois d'août, est bien normale et ne menace aucunement la santé des arbres. Les dentellières sont en réalité des petites chenilles qui ont découpé des chapeaux protecteurs dans les feuilles pour se protéger des oiseaux prédateurs. Puisque les chenilles muent cinq fois avant de devenir papillon, on trouve généralement cinq dimensions de chapeaux ronds, ajustés à chaque période de croissance. Mais non contents de se découper des chapeaux dans la feuille où elles habitent, les chenilles mangent également avec appétit la mince couche de surface de la feuille.

Alors comment se fait-il qu'on trouve tant de feuilles d'érable trouées cette année? C'est le résultat du verglas de 1998. Les arbres ont alors perdu une bonne partie de leurs couronnes et donc de leurs feuilles. Pour compenser cette perte et pour dépenser toute l'énergie stockée dans le tronc de l'arbre, l'érable a envoyé un surplus de minéraux dans les feuilles qui restaient. Cette nouvelle abondance a rendu les feuilles d'érable plus appétissantes pour la «perceuse des feuilles d'érable» (son nom officiel est - excusez-la - *paraclemensia acérifoliella*). Quand les érables auront retrouvé une couronne normale, les feuilles deviendront moins riches et attireront moins de chenilles et tout rentrera dans l'ordre. Le festin des chenilles a commencé au mois de juin. Les résultats ne sont devenus évidents qu'au mois d'août, quand les larves ont quitté leurs feuilles-hôtes pour le sol de la forêt, où elles se sont transformées en cocon en septembre. Les arbres ne devraient pas souffrir beaucoup de cette invasion saisonnière qui touche tout le nord-est des États-Unis et le sud-est du Canada.

Kees Vanderheyden, directeur
Centre de conservation de la nature

L'oeil Régional fier d'être votre partenaire

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique

Dr Pierre Courchesne
(Omnipraticien) M.D., L.M.C.C.
collaborateurs: Dr Claude Léveillée, chirurgien plastique
Dr Jean-Raymond Spénard, M.D., FRCS(C) chirurgien

Gagnant du prix de l'excellence de l'an 2000
Ville de Longueuil et Courrier du sud

Liposuccion
PLUS DE 2000 CAS TRAITÉS
À LA PLUS FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE

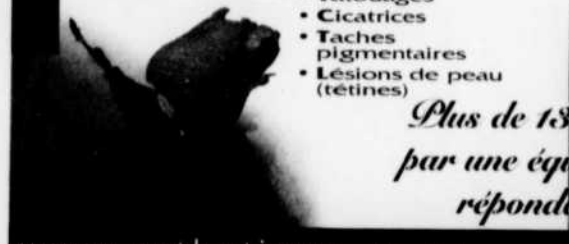
Greffes capillaires
LE CENTRE SANS INTERMÉDIAIRE
- Les méthodes les plus avancées
- Aspect naturel et esthétique

Chirurgies plastiques
- Petits **lift en «S»** du visage
- Seins, abdomen et cuisses

Épilation au laser
Laser diode
Technologie de fine pointe testée et certifiée au **Harvard Medical School**
approuvé par la FDA, pour une épilation durable
- Pour tous types de peau
- Pièce à main unique avec saphir refroidissant, pour protéger la peau
- Plus de 3 000 traitements faits

Par laser
- Varices
- Couperose
- Rides et ridules
- Poils (Épilation)
- Ronflement
- Tatouages
- Cicatrices
- Taches pigmentaires
- Lésions de peau (tétines)

Autres traitements
- Collagène (pour diminuer les rides)
- Peeling chimique doux
- Augmentation des lèvres
- Botox • Hylaform • Softform
- Traitement de varices par injections



Plus de 18 000 patients traités par une équipe de sept médecins répondant à vos besoins

www.esthetique.qc.ca plan de financement
longueuil : (450) 677.5533 • granby : (450) 378.0030

Enfin une solution efficace contre les poils indésirables!

Plusieurs méthodes sont utilisées pour tenter de faire disparaître les poils disgracieux.
Depuis 1996, la méthode qui s'est avérée la plus **sécuritaire** et **efficace** est le laser diode. Doté d'une longueur d'onde de 800 nm, ce laser permet une pénétration du faisceau jusqu'à la papille du poils, entraînant ainsi une destruction complète du poil. Un saphir est intégré à la pièce à main afin de refroidir la peau à 4° C, éliminant ainsi les effets secondaires. Depuis quatre ans, des milliers de patients ont été traités avec le laser diode de façon sécuritaire. Ce laser épilatoire est approuvé par la FDA (Food & Drug Administration des États-Unis).
Pour plus d'informations, communiquez avec le
Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique :
(450) 677-5533 ou
http://www.esthétique.qc.ca sur Internet.

Une solution à vos problèmes de transpiration

La transpiration est un problème mineur pour la plupart d'entre nous. Cependant pour certaines personnes, hommes ou femmes, ce phénomène naturel peut devenir vraiment embarrassant, surtout lorsqu'elles portent un chandail ajusté, une chemise ou une robe décolletée. La transpiration abondante est causée par une trop grande sécrétion des glandes sudoripares et ce, particulièrement au niveau des aisselles. Il existe une solution simple et rapide pour remédier à ce désagrément : l'injection dans la peau de petites quantités de **botox**, qui amène une diminution importante de l'activité de ces glandes situées sous le bras. L'efficacité de ces traitements durent de quatre à six mois et vous garde bien au sec. Le temps d'injection du **botox** est d'environ une minute et les coûts varient de 450$ à 700$.
Pour plus d'information, communiquez avec le Centre de Médecine & de Chirurgie Esthétique au (450) 677-5533 ou www.esthetique.qc.ca sur Internet.

1301080505 Rang

L'honorable Lise Thibault donne un second souffle à une tradition remontant au début du siècle : elle propose à toutes les institutions d'enseignement du Québec de niveau secondaire, post-secondaire, collégiale ou universitaire, d'offrir **le Prix du Lieutenante-gouverneure** *à un finissant émérite. Il s'agit d'une reconnaissance qui souligne, bien sûr, la réussite scolaire du récipiendaire, mais surtout son engagement personnel, social et communautaire. Par ce geste honorifique, le Lieutenant-gouverneur désire reconnaître les mérites de cette nouvelle génération de débrouillards, d'altruistes et de jeunes penseurs positifs qui constituent la relève.*

Madame Chantal Mireault, finissante en vente-conseil, a reçu, le 9 juin dernier, ce prix pour le Centre de formation professionnelle des Patriotes.

Félicitations Chantal !

14020805rec1

Pendant le festival
Rétro de Saint-Hyacinthe
du 8 au 12 août 2001.
Profitez de nos
nombreux spéciaux

Du jamais vu!

doris fourrure inc.

437, Mondor, Saint-Hyacinthe (centre-ville)
tél.: 1-888-773-4695

446439-4-BDV

LE PLUS
grand centre
d'électroménagers
au Québec

Pourquoi courir partout... nous avons tout !

Des électros de base aux appareils haut de gamme.
Plus de 600 appareils en montre, 8 cuisines aménagées

Frigidaire
Cuisinière 30" horloge TOD
439$
PRIX PROMOTION

Frigidaire
Lave-vaisselle
6 boutons, 5 cycles
399$
PRIX PROMOTION

Frigidaire
Laveuse frontale & Sécheuses
1299$
PRIX PROMOTION

Congélateur
279$
PRIX PROMOTION

GRATUIT à l'achat de 4 appareils
CHOIX D'UNE PRIME *
600$

GRATUIT à l'achat de 1 à 3 appareils
UN LIVRE DE RECETTE *
90$

Système de securité Merlin

MAISON
ETHIER

267, boul. Laurier (rte 116) (à 4 km des Promenades St-Bruno)
Autoroute 30, sortie 118, direction Beloeil
Saint-Basile-le-Grand (450) 653-1556 • 1-800-363-9408

12100805rehr

Jocelyn Ouellet

Michel Caron

Claude Bisaillon

Claude Tessier

Real Dery

Patrick Chicoine

David Leveille

Normand Roy

Gilles Cormier

Martin Paradis

Marc Schlegel

Heinz Schlegel
propriétaire

la vente colossale

CHRYSLER | Dodge | Jeep LE SEUL ET UNIQUE

L'événement de l'année est de retour

PT Cruiser Limited

2 pour livraison immédiate

399 $ + taxes
Loc. 48 mois
Comptant 528,72$

-Manuelle 5 vitesses
- Toit ouvrant électrique
- Sièges chauffants en cuir
- Radio AM/FM/cassette/CD
- Roues en alliages chromés 16"
et plus encore.

PROTECTION 100

* 28 400 KM/AN, KM EXCÉDENTAIRE À 0,15¢ KM.

11 en inventaire pour livraison immédiate

Chrysler Néon Le 2001

-Automatique
-Roues d'alliage 15"
-AM/FM cassette avec chargeur 4 CD
-Climatiseur
-Volant inclinables
-Clé à puce

0% À L'ACHAT jusqu'à 60 mois

PROTECTION 5 100

* 28 400 KM/AN, KM EXCÉDENTAIRE À 0,15¢ KM.

Dodge Dakota Sport 2001
Club Cab 4x4

0 comptant

2 en inventaire

446 56$ + taxes
Location 48 mois

- Automatique
- Régulateur de vitesse
- volant inclinable
- groupe électrique
- différentiel autobloquant
- miroir chauffant
- radio CD, 8 haut-parleurs
- volant avec garnie de cuir
et tellement plus encore.

PROTECTION 5 100

* 28 400 KM/AN, KM EXCÉDENTAIRE À 0,15¢ KM.

Les photos sont à titre indicatif seulement

Le seul concessionnaire de votre région!

Nous fermons à 18 h les vendredis du 24 juin au 1er septembre

St-Basile
CHRYSLER JEEP

225, boul. Laurier (rte 116), Saint-Basile

653-0114 / 878-1241

427353-4-BCD

ATTENTION
PUISSANTES
SENSATIONS

SENTRA
Édition "touring"

239$* par mois

0$ aucun dépôt de sécurité

ALTIMA
GXE

289$* par mois

0$ aucun dépôt de sécurité

*Location 48 mois. Acompte ou échange équivalent de 1 995$ pour la Sentra édition Touring et de 2 999$ pour l'Altima GXE. Limite de 19 500 km/année avec 0,10¢ du km excédentaire pour les deux véhicules. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Sur approbation du crédit. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les modèles illustrés sont utilisé à titre indicatif seulement.
www.nissancanada.com 1-800-387-0122

ST-BRUNO NISSAN

NISSAN
TOUJOURS PLUS LOIN

221, Laurier, Saint-Basile
653-2485 • (514) 878-1225

Prix de Mérite Nissan

Librairie Papeterie
Citation
Spéciaux de la rentrée
En vigueur jusqu'au 12 août 2001

SPÉCIAL 9,95$ RÉG.: ~~12,95$~~

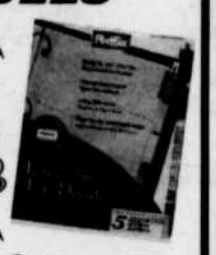
CRAYON À MINE HB
«Eagle»
paquet de 10
RÉG.: ~~1,99$~~
SPÉCIAL 69¢

GOMME À EFFACER
Staedler
526 B20
RÉG.: ~~,99¢~~
SPÉCIAL 29¢

COLLE EN BÂTON
«Pritt»
40gr.
RÉG.: ~~3,79$~~
SPÉCIAL 96¢

TOUT POUR LES LISTES SCOLAIRES

ONGLETS INSÉRABLES
5 onglets coul / R213-5A
RÉG.: ~~,94¢~~
SPÉCIAL 39¢



8 onglets coul / R213-8A
RÉG.: ~~1,49$~~ SPÉCIAL 59¢

POCHETTE PROTECTRICE
«Copy safe»
paquet de 10
RÉG.: ~~1,29$~~
SPÉCIAL 89¢

RABAIS POSTAL
économisez 4,00$ à l'achat de 18,99$
CRAYONS À COLORIER
«Prismacolor Scholar»
Boîte de 60
VOTRE PRIX 14,99$

COLLECTION:
LOUIS GARNEAU

Sac d'école - Sac à dos - Sac à lunch
Sac à soulier - Étui à crayon
Tablier de bricolage à partir de **3,49$**

Surveillez notre circulaire dans votre hebdo, samedi le 11 août 2001
* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
1405080Srehr

Beloeil — Mail Montenach — Tél.: (450) 464-6464
Brossard — Place Portobello — Tél.: (450) 465-0460
Delson — Plaza Delson — Tél.: (450) 635-8438
St-Bruno — Galerie Clairevue — Tél.: (450) 653-1881

HEURES D'OUVERTURE
Brossard • Delson • St-Bruno
à partir du 13 août 2001
Lundi au vendredi jusqu'à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 10h à 16h

Cyberparticipants à Beloeil

Les jeunes qui veulent connaître ce qu'est Internet tout en s'amusant peuvent le faire à la Bibliothèque municipale de Beloeil. Les Cyberparticipants apprendront à naviguer sur Internet en toute sécurité et à développer des habiletés de base sur l'ordinateur par le biais de diverses activités. Les jeunes âgés de 7 à 12 ans, membres de la bibliothèque municipale de Beloeil sont donc invités à s'inscrire gratuitement le mercredi 22 août. Pour les 7-9 ans: de 10 h à 11 h; pour les 10-12 ans: de 13 h 30 à 15 h. Renseignements et/ou réservations: 467-7872.

L'oeil Régional
Encore plus présent dans chaque foyer

PRÉ-MATERNELLE
POUR ENFANTS DE 3 À 5 ANS
Située au Centre Civique de Mont-Saint-Hilaire.
Maintenant 27 ans d'existence.
Professeurs diplômés
Programme régulier et immersion anglaise
TRANSPORT ORGANISÉ DANS:
Mont-Saint-Hilaire • Otterburn Park • Beloeil • McMasterville
INSCRIPTION POUR SEPTEMBRE PROCHAIN DÈS MAINTENANT
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS
464-1617
France Allain
439136-17-02

GAGNANTS(ES) DU
CONCOURS
du mois de juillet 2001
Nos
BONNES *Adresses*

Centre de Santé Minceur
6 traitements d'une valeur de 50$, comprenant consultation gratuite

1- Josée Lemonde
Beloeil

2- Joanne Lauzon
Mont-Saint-Hilaire

3- Gaétan Labelle
McMasterville

4- Monique Pepin
Mont-Saint-Hilaire

5- Jeannine Boucher
Beloeil

6- Carmen Cadieux
Beloeil

Les gagnants doivent se présenter avec une preuve d'identité, à L'Oeil Régional 393, boul. Laurier à Beloeil du lundi au vendredi de 9h à 17h pour recevoir leur prix.

446245-4-BDV

Clin d'Oeil COMMERCE

Club Piscine Saint-Hyacinthe

Club Piscine Saint-Hyacinthe est à votre service depuis déjà deux ans. Mais les propriétaires, Jacinthe Lachance (sur la photo) et Denis Proulx, n'en sont pas à leurs premières armes puisqu'ils possèdent tous deux de nombreuses années d'expérience dans le domaine piscinier.

Que ce soit pour l'achat d'une piscine, d'un spa, d'ameublement patio ou d'accessoires ou tout simplement pour être bien conseillé, passez les voir au 5400, boul. Laurier à Saint-Hyacinthe ou composez le (450) 774-2901.

Les Paysages Campagnard

M. Jean-François Chabot, propriétaire des Paysages Campagnard, est fier de vous présenter (voir photo) une de leurs créations.

Depuis déjà quatre ans, l'équipe, composée de personnel qualifié, se spécialise dans l'aménagement et l'entretien paysager. Pour faire affaires avec des professionnels et obtenir une estimation gratuite, on compose le (514) 995-8777 ou on passe les voir au 480, ch. des Patriotes à Saint-Denis-sur-Richelieu

La Tavola Di Roberto fête son premier anniversaire

Le restaurant La Tavola Di Roberto, situé dans le Vieux-Beloeil, fêtera son premier anniversaire le 11 août. Pour l'occasion, le menu proposera un méchoui italien, le premier dans le genre, et un chansonnier agrémentera votre soirée. De plus, de nombreux prix de présence seront remis. L'équipe de La Tavola Di Roberto vous convie donc en grand nombre à cette grande fête! Billets en vente maintenant. Pour réservations, composez le 464-4811.

O$ COMPTANT

KIA

Rio

Enfin, la qualité accessible à tous!

446331-07-07

à partir de 189.89$* PAR MOIS

À partir de 11 995$
Transport inclus
5,9 litres/100 km
4 portes

* Sur approbation de Crédit Kia Canada, Modèle 2001 RO541Z. Durée de location de 48 mois avec un taux de financement de 1,63% avec 0$ comptant. Immatriculation,, assurances, préparation, transport et taxes en sus. Premier versement de 189,99$ et dépôt de garantie de 250$ exigible lors de la livraison. Si le kilométrage alloué de 80 000 km est dépassé, des frais de seulement 8¢ du km s'appliquent. Prix pour un achat : 11 995$. Le concessionnaire peut louer ou vendre moins cher. Photos à titre indicatif seulement. Contactez ou visitez votre concessionnaire Kia Mario Blain pour plus de détails.

KIA MARIO BLAIN McMASTERVILLE

545, boul. Laurier, McMasterville (450) 464-4551

Groupe de prière charismatique de Sainte-Maria-Goretti

La population est invitée à une soirée rencontre avec le père Michel Vigneault, trinitaire, le mardi 21 août à 19 h 30 à l'église Sainte-Maria-Goretti. Le thème de la soirée sera: «Je verserai sur vous une eau pure et vous serez purifiés» (EZ, 36,25). Cette conférence a lieu dans le cadre de l'année du 25e anniversaire du groupe de prière et sera suivie d'une messe. Renseignements: Isabelle 467-0138.

Aux aubaines de L'A.F.É.A.S.

Aux Aubaines de l'A.F.É.A.S. située à Place Choquette, 410, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire, reprendra ses activités le mercredi 8 août, de 13 h à 16 h et le jeudi 9 août de 17 h à 20 h. L'A.F.É.A.S. sera ouvert les samedis à partir du 8 septembre prochain. Il est possible d'apporter des vêtements propres et menus objets à l'intérieur aux heures d'ouverture ou dans le grand bac identifié à l'A.F.É.A.S. situé à L'arrièreasin

Avis aux étudiants du secteur Richelieu-Yamaska

Le Prêt étudiant Richelieu-Yamaska (P.É.R.Y.), en collaboration avec les Caisses populaires Desjardins, est encore disponible pour accorder des montants nécessaires pour la poursuite des études pour l'année 2001-2002. L'an dernier P.É.R.Y. a eu la possibilité d'aider cent trente et un (131) étudiants jeunes et adultes. Renseignements: (450) 774-7622.

Hydro-Québec présente des croisières sous les étoiles au canal de Chambly

Les Amis du canal de Chambly, Hydro-Québec, Parcs Canada, le Ministère de la culture et des Communications du Québec, les services de guides «Au pays de Chambly» ainsi que les Croisières Richelieu s'unissent pour offrir à nouveau des croisières sous les étoiles. Cette activité aura lieu le 25 août prochain. Les participants auront une chance de vivre l'expérience de naviguer sur le canal la nuit en plus de découvrir les installations historiques du canal par un guide interprète. Le prix est de 6 $ par adulte et de 3 $ par enfant de 12 ans et moins. Les départs se feront entre 19 h et minuit et s'effectueront à partir du quai fédéral, plus précisément aux écluses 1-2-3 à Chambly. Renseignements: Les Amis du canal de Chambly au (514) 990-0139.

Cuisine gastronomique
Française

TERRASSE OUVERTE
L'Auberge vous suggère:
Brunch tous les dimanches avec
Moules et frites à volonté pour 11,95$
Table d'hôte du midi à partir de 7,95$
Table d'hôte du soir
Pour réservation:
555, boul. Richelieu
Saint-Marc-sur-Richelieu 584-2226
446197-2527

Buffet

Fermé le lundi
LA POUPÉE CHINOISE
Sur livraison ou commande pour emporter 6 jrs 15$ et plus
OBTENEZ GRATUITEMENT
NOUVEAU! Won Ton Sec
10% DE RABAIS
COMMANDE À EMPORTER (min. 10$)
LIVRAISON GRATUITE (min. 30$)
446240-4-8cb
Buffet du midi
du mardi au dimanche de 11 h 30 à 14 h 30
4,95$
Buffet du soir
6 jours de 17 h à 22 h
Mardi, mercredi
•Crevettes széchuannes •Cuisses de grenouilles
•Brochettes de crevettes
Jeudi, vendredi
•Poulet TAO •Poulet citron
Samedi, dimanche
NOUVEAU BUFFET CANTONAIS, SZECHUAN, CANADIEN
•Boeuf à la saveur d'orange (sauce szechuanne)
•Brochettes poulet
•Crevettes avec sauce széchuanne
•Poulet Kung Pão
•Brochettes de crevettes
•Poulet au citron
•Cuisses de grenouilles
•Boeuf brocoli
• Crabe.
284, boul. Laurier, Beloeil 464-2411

Cuisine rapide
Livraison

Restaurant chez RENÉ PIZZERIA
SPÉCIAL POUR 2 PIZZAS CLASSIQUES
petite 12,50$
moyenne 16,50$
grande 23$
Qualité et saveur
tout de nos pizzas les meilleures
314, boul. Laurier, Beloeil
467-8683
LUNDI FERMÉ
436082-19-5DV

Cuisine gastronomique
Française

Le Jozéphil
CUISINE FRANÇAISE • TERRASSE
969, Richelieu, Beloeil 446-9751
Ouvert tous les soirs de la semaine et tous les midis sauf samedi midi et dimanche midi
446218-14-07D8
Venez profiter de l'été sur la terrasse du Jozéphil

Les spécialités
cuisine italienne

Cuisine italienne
Restaurant
La Tavola
Di Roberto
464-4811
989, rue Richelieu, Vieux-Beloeil
Stationnement à l'arrière du Vieux-Moulin
OUVERT 7 JOURS
1er anniversaire
Venez fêter avec toute l'équipe ! Samedi, le 11 août à partir de 17 h.
Découvrez une première dans le Vieux-Beloeil
"Mechoui présenté à l'italienne"
• Prix de présence
• Chansonnier
Nombre de places limité
Prix : 22.50$
(taxes et services en sus)
Réservez dès maintenant
Bienvenue aux motocyclistes / Welcome bikers
Bon Apetito !
Billets en vente dès maintenant
Pour information : 464-4811
446227-4-8cb

Les spécialités
Fondue

RESTAURANT
La Fondue Caquelon
Table d'hôte
•Variété de 30 fondues
•Raclette •Gibier
•Chevaline •Grillades
Service de traiteur
Où les fondues n'ont plus de secret
À COMPTER DE 17 H 00
FERMER LE LUNDI
407, boul. Laurier, Beloeil
POUR RÉSERVATION:
467-2525
446179-28-7

Les spécialités
Szechuannaise et pékinoise

Le Piment Szechuan
Cuisine szechuannaise et pékinoise
Fermé le lundi midi
Joyeuses Pâques
SPÉCIAUX DU MIDI
Une fine cuisine orientale dans une ambiance chaleureuse vous attend.
Permettez-vous de partager votre plat avec ceux de vos amis. Vous découvrirez nos différents plats ainsi que leurs saveurs exquises.
2 salles de réception
Réservation dès maintenant
464-0009
9, boul. Sir-Wilfrid-Laurier (route 116)
444331-7-4PL

Chats à la recherche d'une famille d'adoption

Présentement, au Refuge-chat de la Faculté de médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe, plusieurs chats de tous âges sont à la recherche d'une famille qui saura leur fournir les soins et l'amour dont ils ont besoin pour mener une vie heureuse. Dès leur arrivée au Refuge, tous les chats sont examinés par la vétérinaire responsable et les soins médicaux de base tels la vaccination, la vermifugation et les traitements antiparasitaires leur sont administrés. Tous les animaux sont obligatoirement stérilisés avant leur départ dans leur nouvelle famille. Donc, si on cherche un chat en santé et à moindre coût, on n'hésite pas à communiquer avec le Refuge des chats au (450) 773-8521, poste 8550, ou (514) 345-8521, poste 8550. Les dons sont également les bienvenus. Ils serviront à l'achat de nouveau matériel pour améliorer la qualité de vie des pensionnaires et éventuellement à la rénovation ou l'agrandissement des locaux.

OTTERBURN PARK

Un citoyen somme les élus de se commettre sur les pesticides

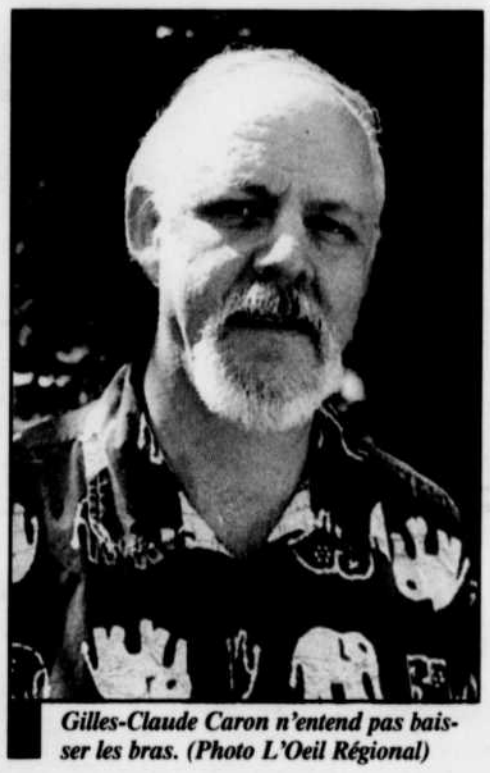
MÉLANIE BRISSON

Gilles-Claude Caron, un citoyen d'Otterburn Park, souhaite que les élus municipaux interdisent l'utilisation de pesticides sur les pelouses. Il entend bien faire de sa demande un enjeu électoral.

Lors de l'assemblée publique du mois de juillet, M. Caron a «demandé au maire et aux conseillers s'ils étaient prêts à déclarer publiquement qu'ils n'encouragent pas l'usage cosmétique de pesticides. Personne n'a voulu prendre officiellement position.» Déçu de cette attitude, il a sommé les candidats aux élections de novembre prochain de révéler dans leur programme électoral leurs intentions à ce sujet.

Les deux aspirants à la mairie, le maire actuel Guy Dubé et le conseiller Richard Chalifoux, satisferont cette exigence. «Lors de ma campagne électorale, mon équipe va présenter sa position», assure M. Dubé tandis que son opposant promet qu'«il y aura une mention là-dessus à l'intérieur du programme électoral».

UNE VIEILLE LUTTE



Gilles-Claude Caron n'entend pas baisser les bras. (Photo L'Oeil Régional)

Professeur de philosophie, Gilles-Claude Caron s'intéresse aux pesticides depuis plus de dix ans. «J'ai lu de nombreux articles sur le sujet et j'ai même travaillé sur la réglementation actuelle de la Ville», soutient le citoyen d'Otterburn Park. S'il est revenu à la charge en juillet, c'est que les circonstances actuelles, à son avis, favorisent une intervention de ce type.

«La situation politique est idéale et le dernier jugement de la Cour suprême constitue un bon prétexte», mentionne-t-il en faisant référence au fait que les municipalités détiennent maintenant le pouvoir d'adopter des réglementations régissant l'utilisation de pesticides sur leur territoire.

M. Caron, par ailleurs, dénonce la lenteur dont font preuve les élus municipaux. «Je pense qu'après toutes les études qui ont été réalisées, ils devraient déjà avoir une position. C'est impensable d'être indécis et l'ignorance n'est pas une excuse», déplore-t-il. Quoi qu'il en soit, il poursuivra sa lutte aussi longtemps qu'il le faudra. «Ça fait dix ans que je m'en préoccupe. Je ne vais pas cesser maintenant», conclut M. Caron.

AVIS DE NOMINATION

René Bouchard

Nouveau directeur général au Collège Antoine-Girouard

Les membres du personnel du Collège Antoine-Girouard et de l'association de parents des élèves se joignent au conseil d'administration pour accueillir monsieur **René Bouchard** au poste stratégique de directeur général du collège.

Monsieur Bouchard, figure déjà reconnue dans les milieux de l'éducation assurait depuis les quatre dernières années des fonctions similaires à l'école Présentation de Marie de Granby.

Ses responsabilités l'ont alors amené à relever plusieurs défis dont l'implantation et la réalisation du plan de développement de son école et cela à travers les diverses avenues de l'augmentation de la clientèle, de la mobilisation des ressources éducatives et des diverses restructurations organisationnelles et administratives.

Aujourd'hui, monsieur Bouchard, tablant sur une solide expérience en enseignement et ses diverses compétences en administration et administration scolaire, est appelé à conjuger ses talents et habiletés au leadership du président du conseil d'administration, monsieur André Barnabé, et poursuivre ainsi la mission de cette institution centenaire: l'instruction et l'éducation optimale des jeunes hommes et femmes de demain.

Le Collège Antoine-Girouard reçoit quelque sept cents élèves de niveau secondaire provenant des quatre coins du diocèse. La renommée du Collège rayonne aujourd'hui sur l'ensemble du territoire et sa reconnaissance relative à ses convictions catholiques chrétiennes, son programme sport-études avec son club de hockey midget AAA Les Gaulois, son expertise en enseignement des langues et de l'informatique ainsi que les divers volets de son projet éducatif en font un acteur majeur au sein des milieux éducatifs de la région.

446437-4-8V

Kaïn et Nancy Desmarais, les lauréats des Découvertes Festibel

Kaïn a donné une prestation énergique, jeudi soir, lors de son spectacle sur la scène du Festibel. (Photo: Prac)

ROGER LAFRANCE

Kaïn de Drummondville et Nancy Desmarais de Beloeil sont les grands gagnants des Découvertes Festibel dans les catégories Groupes et Interprètes.

Le nom des gagnants a été dévoilé au public, jeudi soir, alors qu'ils sont montés sur la scène pour présenter leur matériel, juste avant le spectacle de Plume Latraverse.

L'organisateur des Découvertes Festibel, David Étienne, se disait enchanté du résultat du concours qui en est seulement à sa deuxième année d'existence. La qualité des concurrents fut excellente et les séances de sélection au Bistro Laurier ont attiré de nombreux spectateurs.

Fondé en septembre 1999, le groupe Kaïn de Drummondville a déjà à son actif une douzaine de spectacles. Ironiquement, il a déjà assumé à deux reprises la première partie du groupe Yelo Molo, qui figure justement dans la programmation du Festibel.

«C'est vraiment la première fois qu'on gagne quelque chose, a indiqué Pascal Tessier, guitariste du groupe. C'est plaisant puisque ça fait plusieurs années qu'on travaille ensemble. C'est une reconnaissance.»

Grâce à ce premier prix, ils bénéficieront d'une participation à un festival de musique en France ainsi qu'à des heures d'enregistrement au Studio Sadva.

Pour eux, ce prix arrive à point nommé puisqu'ils préparent actuellement un premier album.

«On est présentement en préproduction d'un album. En décembre, on devrait entrer en studio,» a signalé Pascal Tessier.

UN COUP DE POUCE POUR NANCY DESMARAIS

Pour Nancy Desmarais, ce prix pourrait être le coup de pouce nécessaire pour faire sa place dans le domaine de la chanson. Chose certaine, il vient confirmer son talent.

Même si elle a toujours été attirée par la chanson, Nancy Desmarais n'a rien d'une carriériste. Au primaire comme secondaire, elle a participé à de nombreux spectacles et concours étudiants. Plus tard, elle est montée à maintes reprises sur scène pour accompagner des musiciens.

Même si elle se sentait à l'aise sur scène, elle était loin de rêver à une carrière. C'est d'ailleurs un concours de circonstances qui l'a amenée aux Découvertes Festibel.

Le printemps dernier, Michel Lamoureux, enseignant et compositeur, lui demande d'interpréter une chanson pour un spectacle donné à Polybel au profit d'Opération Enfant Soleil. L'expérience fut si probante qu'il lui propose alors de s'inscrire aux Découvertes Festibel, lui soumettant trois de ses compositions.

Elle s'est alors retrouvée en finale et, à sa grande surprise, a remporté le premier prix parmi les trois finalistes.

«Je ne m'attendais pas à gagner, confie-t-elle, surtout qu'une des concurrentes avait une très belle voix.»

Au-delà des prix qu'elle touchera, les Découvertes Festibel lui auront apporté de la confiance en elle et de la reconnaissance. Et c'est sans doute là le prix le plus précieux.

Nancy Desmarais est la grande gagnante dans la catégorie Interprètes. (Photo: L'Oeil Régional)

NOUS PAYONS LES TAXES
LES PRIX INCLUENT:
base de métal gratuite
(avec achat de l'ensemble)
• livraison gratuite
• installation gratuite
• nous ramassons votre vieux matelas

Sealy
VENTE 120e ANNIVERSAIRE

LE LÉGENDAIRE SYSTÈME DE LITERIE POSTURPEDIC
Sealy.

ANNIVERSAIRE SEALY

TÊTES ET PIEDS DE LIT
PLUS DE 100 MODÈLES À PARTIR DE 169$
VASTE SÉLECTION DE LITS THÉRAPEUTIQUES
Grand choix de futons

- POUTRE CENTRALE EN ACIER
- CONTOUR RENFORCÉ ET BREVETÉ EDGEGUARD
- LE RESSORT POSTURETECH

DISPONIBLE DANS TOUTES LES GRANDEURS

CORRECT COMFORT™
SEALY CORRECT CONFORT
DISPONIBLE DANS TOUTES LES GRANDEURS

STABILISATEUR TRU-LOK
SYSTÈME DE SOUTIEN BREVETÉ MIRACLE EDGE
RESSORT ENSACHÉ À ACTION INDÉPENDANTE CORRECT CONTOUR

Quantités limitées
Les prix peuvent différer

Matelas BONHEUR

NOUS PAYONS LES TAXES

FUTONS, LITERIE, TÊTES ET PIEDS DE LIT AUSSI DISPONIBLES

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES

Inventaire peut différer par magasin
* voir détails en magasin
Les photos peuvent différer

8050 TASCHEREAU
BROSSARD
(450) 923-5571
1-877-653-5571

132 Matelas Bonheur 8050 132 Taschereau Ouest

PLAN ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ EN L'AN 2002

TOUS MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT. MATELAS SUR MESURES AUSSI DISPONIBLES • LIVRAISON RAPIDE

St-Denis sur Richelieu en collaboration avec

Les Aliments Carrière et La Caisse Poplaire de St-Denis vous invitent

À la Fête du Vieux Marché

du 9 au 12 août 2001

PROGRAMME

Jeudi 9 août 2001

20 hres Ouverture de la Fête du Village
Bal de l'Âge d'Or
Danse en costume d'époque
Animé par Gaston Bienvenue
Minuit Couvre-feu

Vendredi 10 août 2001

12 hres Les artisans s'installent
18 hres Souper familial
19 hres Soirée jeunesse
Spectacle des jeunes du camp de jour
Spectacle du groupe F.M.R. Hugo Laporte
Minuit Couvre-feu

Samedi 11 août 2001

9:30 hres Ouverture du marché (Artisans et maraîchers)
11 hres Ouverture de l'Auberge du Bourg (Galettes, crêpes, fèves au lard)
13 hres Une présence remarquée
Arrivée de Louis-Joseph Papineau et des notables de la place en calèche
Discours et visite du marché
14 hres Animation aux moulins
Le meunier Maître Pierre et la meunière Aélis se racontent
15 hres Concours de sciotte et godendart
16 hres On fait bouillir à la cabane à sucre. Ti-Bonhomme Richer nous reçoit à sa cabane avec les chanteux d'ici et des conteurs
17:30 à 19 hres Souper spaghetti
20 hres Spectacle au chapiteau du marché. Folklore, légendes et chansons avec Les Tireux de Roche
22:30 hres La veillée s'achève
Avec Fred à la Tablée des Patriotes
Bar Le Clin d'oeil
Auberge St-Denis
Minuit Couvre-feu

Dimanche 12 août 2001

9:30 hres Messe à l'ancienne en grégorien, avec la chorale Les Chanterelles au chapiteau du marché
10 hres Réouverture du marché
10:30 hres Hommage aux bénévoles
11 hres Ouverture de l'Auberge du Bourg (Galettes, crêpes, fèves au lard)
11:30 hres Criée pour les âmes
Encan public animé par le crieur du marché
Oeuvres offertes par les artisans et produits des maraîchers
13 hres Bonjour la visite
Le MS Jacques-Cartier accoste au quai du village
Mot de bienvenue
Présentation de l'Ensemble vocal de Mont St-Hilaire
14 hres Animation aux moulins
Le meunier Maître Pierre et la meunière Aélis se racontent
14:30 hres Deuxième partie de présentation de l'Ensemble vocal de Mont St-Hilaire au chapiteau du marché
15 hres Présentation de mode d'autrefois
16 hres Cocktail de la Distillerie Nelson
Santé en l'honneur des participants de la présentation de mode
16:30 hres Ça bouille à la cabane à sucre. Ti-Bonhomme Richer nous reçoit avec les chanteux d'ici et des conteurs
17:30 hres Souper d'époque au resto du village. Repas en bonne compagnie dans les restaurants face au marché
20 hres Spectacle au chapiteau du marché. Musique traditionnelle avec Les Langues Fourchues
22:30 hres Tirage
23 hres Couvre-feu

En Permanence
Samedi et Dimanche
- Visite des artisans et maraîchers à la place du marché et au quai
- Exposition et démonstration des artisanes de l'Aféas de St-Denis à la meunerie
- Magasin général afin de profiter de l'occasion pour acheter vos «paparman» et vos bonbons à la cenne
- Visite guidée de la Maison Nationale des Patriotes
- Visite de l'Église de St-Denis
- Circuit pédestre dans le village d'un kilomètre, dépliant disponible au Magasin général
- Visite des fermes avec l'U.P.A. (information au kiosque à maïs)

Les moulins
- Moulin à scie avec son «pout-pout»
- Éolienne pour pomper l'eau
- Manège à chevaux
- Moulin à aubes
- Moulin à vent
- Boutique d'antiquités, d'artisanat et cadeaux dans le village

INTREPRISE Argeen INC.
EXCAVATION TRANSPORT
DÉNEIGEMENT
TRAVAUX À FORFAIT
Guy Archambault, président
626, route 137,
St-Denis-sur-Richelieu
(Québec) J0H 1K0
Rés.: (450) **787-2992**
Gar.: (450) **787-2416**
Cell.: (514) **894-3858**
Paget: **1-888-761-4052**

SALLE DE RÉCEPTION
Michel Lussier
TRAITEUR
- *Profitez de notre expertise pour l'organisation de votre réception*
- *Salle pouvant accommoder jusqu'à 400 personnes*
- *Traiteur à votre résidence au bureau ou endroit de votre choix*
On s'occupe de tout...

787-2565
Sans frais 1-877-787-2565
629, CHEMIN DES PATRIOTES,, SAINT- DENIS-SUR-RICHELIEU

SEXITATION SEX SHOP

«La boutique érotique la plus accueillante au Québec»

LINGERIE FINE

LOCATION DE FILMS ET DVD XXX À LA SEMAINE

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI À COMPTER DE 12 H

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET: sexitation.com

195, Laurier, McMasterville 446-3151

TOUJOURS de bonne humeur AVEC Déro

50 ans déjà

Cette photo est celle de **Jean-Guy Paquette et Jeanne-Mance Robitaille**, prise lors de leur mariage le **4 août 1951**. Leurs enfants, **Jean-Marc et François**, leurs petits-enfants, **Geneviève, Mathieu, Bruno, Marc-André, Marie-Pier et Véronique**, leurs brus, **Denyse et Micheline, leurs parents et amis** veulent féliciter **Jean-Guy et Jeanne-Mance** en ce jour de leur **50e anniversaire de mariage**. Si **Jeanne-Mance** s'occupe des affaires de la maison, **Jean-Guy** est toujours **très actif socialement. Les Chevaliers de Colomb** et **la fabrique** profitent encore de sa **générosité**. Retraité de RJR McDonald's, **Jean-Guy** ne semble pas pouvoir **s'arrêter de travailler**.

Nos voeux de bonheur vous accompagnent et j'espère que vos enfants ont pensé à souligner cet événement **digne des Grands de notre région. Félicitations et beaucoup de bonheur!**

Salut Lucien!

Lucien Laganière, de **Saint-Denis-sur-Richelieu** nous a quittés **pour un monde meilleur** le 29 juillet. **La direction et le personnel** de L'Oeil Régional se joignent **à moi et à Bill Brazeau** pour offrir à **son épouse, Mariette Beaulieu, à son fils Yves, maire de Saint-Denis et à Clarisse son épouse, ses filles Lucie, Diane et Micheline**, à leur conjoint et à ses petits-enfants, **nos sincères condoléances**.

Lucien, tu as été **un père et un ami pour tes enfants. Lucien**, tu as été **un bon vivant** qui a toujours **semé la joie autour de toi. Ton obstination** nous faisait même rire. Tu as été **un actif pour ton village et ta région** par **ton engagement et ton appui** à beaucoup de projets. **Tes enfants** ont raison **d'être fiers de toi** et témoignent par leur comportement **des valeurs sûres que tu as su leur inculquer.**
Lucien, jeune de coeur, généreux, franc et honnête, tu étais mon ami. Salut!

La motomarine

Réjean Charbonneau, de **Mont-Saint-Hilaire**, est un **«maniaque»** de la motomarine. **Très habile**, il aime parfois voir **«fouiller»** les autres. Il aime aussi **arroser les autres** avec **ses «tourniquettes»**. Tout dernièrement, face au quai de Beloeil, **Réjean a tenté d'arroser quelqu'un** mais **sa manoeuvre n'a pas réussi**, si bien qu'il **s'est retrouvé à l'eau avec trois côtes cassées.**
Tes amis te souhaitent **un prompt rétablissement**. Je dois cependant te dire que **je n'en ai pas vu un pleurer**.

SOURIRE DE L'OEIL

Frédérique, a eu 1 an le 2 août. Elle est heureuse de faire ses premiers pas vers le frigo, au grand plaisir de papa Jean-François et de maman Dominic. Elle adore aussi jouer dans l'eau. Bon anniversaire Frédérique! De la part de toute la famille Préfontaine-Lortie.

FRÉDÉRIQUE LORTIE

Des fonds pour la sclérose

Notre ami Jean-François Rousseau, de Beloeil, parti à vélo de **Vancouver** est **en grande forme**. Il est rendu à **Sault-Sainte-Marie**, c'est-à-dire à **800 km d'Ottawa** et **1050 km de Beloeil**. Son retour est prévu vers le **12 août. Lâche pas Jean-François!**

La fête du Vieux Marché

Pour une 20e année consécutive, Saint-Denis-sur-Richelieu, ce beau village champêtre, sera le théâtre **de la fête du Vieux Marché**, du **9 au 12 août**.

Artisanat, costumes d'époque, spectacles, animation, concours d'habileté, dîners, soupers, visite de l'église, circuit pédestre sont autant d'activités auxquelles vous pouvez participer. **«Ti-bonhomme» Richer** et **«le Toune»** s'occuperont de la cabane à sucre, **des «chanteux»** et des **conteurs**. Évidemment, **la distillerie sera ouverte** pendant toute la durée de l'événement. **Le président Ovide et son comité** ont tout mis en oeuvre pour que les **20 ans du Vieux Marché soient célébrés en grande pompe, en votre compagnie bien sûr**. C'est donc un rendez-vous à **Saint-Denis-sur-Richelieu**, un des **beaux villages du Québec** et où de **très grands hommes sont nés. Hum!**

Citation

«Qui met ses outils dans la bouche d'une femme n'est pas nécessairement dentiste.»

Une p'tite vite

C'est un gars qui croise la femme d'un ami.
Ils discutent un peu, demandent des nouvelles de leur conjoint respectif, puis le gars demande:
- Et les enfants?
La femme répond:
- Mon premier a la rougeole, mon deuxième la scarlatine et mon troisième les oreillons!
- Oh! Vous savez, moi, les charades... répond le gars.

ANNIVERSAIRES

Josianne Nault, de Saint-Basile-le-Grand, a 8 ans aujourd'hui. Bon anniversaire de la part de grand-maman Boucher! Gros becs xxx!

Samuel Bradley, de Mont-Saint-Hilaire, a eu 6 ans le 1er août. Joyeux anniversaire «Sam», de la part de Kaitlin, maman, papa, mamie, papi et Lynn!

Daniel Desrosiers, de Saint-Denis-sur-Richelieu, aura 40 ans le 7 août. Quarante ans, ça se fête mon Daniel. Bon anniversaire le vieux!

Joanne Meunier, de Saint-Denis-sur-Richelieu, célébrera son anniversaire le 7 août. Joyeuse fête Joanne!

Josée Lavoie, de Hypoteknor-Bec, le 5 août.

Vital Roy, de Vital Roy arpenteur-géomètre, le 10 août. Bon anniversaire Vital!

Jean-Philip Savoie, d'Otterburn Park, le 10 août. Joyeux anniversaire Jean-Philip avec tout mon amour. Ta Josée d'amour, xxx.

Mario Gauthier, des Laboratoires Langelier Lanoue, a 33 ans aujourd'hui. Bon anniversaire «l'homme-orchestre»!

Léonette Boutin, des Laboratoires Langelier Lanoue, le 5 août. Bon anniversaire Léonette!

Micheline Bouchard, des Laboratoires Langelier Lanoue, aura 39 ans demain. Joyeux anniversaire Micheline!

Mylène Davidson, des Laboratoires Langelier Lanoue, le 9 août. Bonne fête Mylène!

Lucette Chapleau, de Prac Photo, le 6 août. Bon anniversaire Lucette!

André Corriveau, de Chapdelaine Assurances, le 6 août. Déjà 45 ans! Bon anniversaire André!

Jean Bastien, de Chapdelaine Assurances, aura 60 ans le 7 août. Joyeux anniversaire Jean!

Linda Poirier, de Chapdelaine Assurances, le 9 août. Bon anniversaire Linda!

Serge Legault, de Remax, le 5 août. Joyeux anniversaire Monsieur Legault!

Diane Gauthier, de L'Oeil Régional, aura 45 ans le 9 août. Encore très jeune cette Diane!

Gilles Bourdages, d'Otterburn Park, le 9 août. Bon anniversaire «le Grand» de la part de tous tes amis «les voisins»!

Catherine Boies, d'Otterburn Park, a 3 ans aujourd'hui. Bonne fête de la part de ta tante Marie-Ève, xxx!

Les anniversaires de Déro A/s L'Oeil Régional
393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J3G 4H6

Gracieuseté de Pâtisserie MAX

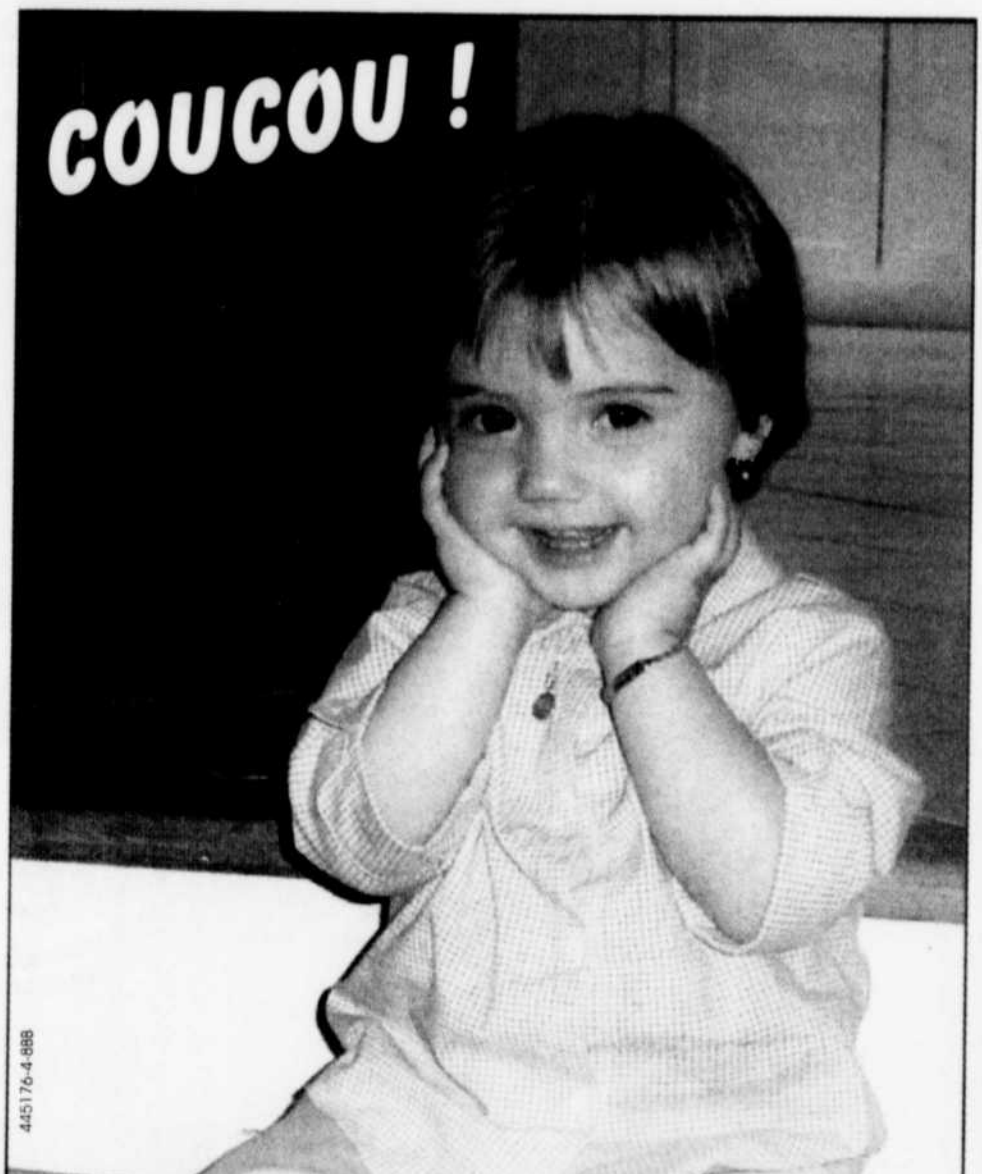
DATE: _____ (de l'événement)
SI DÉSIRÉ: _____ e anniversaire (exemple: 20e anniversaire))
NOM: _____ (de la personne fêtée)
VILLE: _____
TÉL.: _____
Anniversaire de naissance ☐ Mariage ☐
Anniversaire de mariage ☐ Nouveau-né ☐

SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE

METRO PROFESSION: ÉPICIER

«Aux allures de marché public»

345, boul. Raymond-Dupuis, Mont-Saint-Hilaire



445176-4-888

Je m'appelle Arianne Primeau
et c'est aujourd'hui mon 2e anniversaire!
Ma maman Sonia Dupré
(conseillère en publicité à l'Oeil Régional)
et mon papa Alain me préparent sûrement
une belle surprise et beaucoup de cadeaux.
Enfin, j'espère...!

L'été vous redonne des couleurs!

Des réductions incroyables!

- Apprêt-scelleur
- Latex intérieur

PARA PRIME TECH

19,95$ 5799

SUPER OPAQUE

- 100% acrylique
- Latex intérieur/extérieur
- Blanc et toutes les couleurs

PARA PREMIUM

28,95$ Série 1000

RABAIS JUSQU'À 17%

32,95$ RABAIS JUSQU'À 30%

22,95$ RABAIS JUSQU'À 15%

32,95$ RABAIS JUSQU'À 36%

du prix de détail suggéré du manufacturier jusqu'au 28 août 2001

PARA PEINTURES

Service de décoration à domicile
Nous prenons sans frais les mesures pour les stores

427364-4-8DV

décor Saint-Hilaire

313, boul. Laurier,
Mont-Saint-Hilaire
464-2141
Télécopieur 464-5392

Promotion
Carte Client

VENTE PROGRESSIVE
Du 26 juillet au 10 septembre 2001

20% à 60%
Sur tous les végétaux
et les produits inertes

Soyez les premiers et profitez du vaste choix parmi notre grande variété de produits tel que:

Arbres, arbustes, conifères, rosiers, plantes grimpantes, vivaces, produits de bassin d'eau, engrais, terreaux, pesticides, pots décoratifs, plantes vertes, etc.

Toutes les variétés de vivaces en 9 cm
pot bleu et jaune
Reg.: 2,49$
99¢

5 VARIÉTÉS DE GROSSES VIVACES EN FORMAT DE 6 LITRES CHOISIES POUR VOUS
À SEULEMENT 8,88$
Les variétés pouvant être changées régulièrement, jusqu'à épuisement de la marchandise
Prix de détail 12,99 $

les serres Rosaire Pion

AUTOROUTE 20
SORTIE 123
DIRECTION
SAINT-HYACINTHE
123

Heures d'ouverture
lundi au vendredi
de 8 h à 20 h
samedi et dimanche
de 8 h à 18 h

MasterCard VISA

171, GRAND RANG, SAINT-THOMAS-D'AQUIN (QUEBEC) TELEPHONE: (450) 796-3193

446431-4-8DV

428356-4-8cb

Nouveau dans la région

Surveillez notre Ouverture

Dessous en Beauté
fine lingerie

Chantal Bouvrette
Propriétaire

Arianne Aubade
Barbara Chantelle
First Lejaby
NK-Elle Van-elle
Passionnata

Bas collants
Glamour / Givenchy

Ambiance unique
dans une maison ancestrale

Info DÉGUSTATION

BELOEIL
MONT-SAINT-HILAIRE
jeudi, vendredi et samedi

- **Quiche au brocoli**
- **Fromage Maréchal**
- **Terrine 1ère Moisson**

Boucherie DU JARDIN

UN MONDE DE SANTE

Les Arpents Verts

Fruits Légumes PLUS

PÂTISSERIE ROLLAND
CHOCOLATIER GLACIER TRAITEUR

Arrivage frais tous les jours

Certificats-cadeaux disponibles

Rien de mieux que d'offrir à travers notre gamme de produits UN PANIER DE FRUITS qui sera adapté à votre goût et à votre budget

Pour information notre personnel attentionné se fera un plaisir de vous conseiller. Voyez notre pamphlet disponible dans nos 2 magasins.

MELON D'EAU SANS PEPINS
Prod : États-Unis Can #1
47¢ lb 1,04$ kg
ENTIER
37¢ lb
82¢ kg

CÉLERI
Can #1 pqt 24
Produit du Québec
95¢ ch

RAISINS ROUGES FLAME SANS PEPINS
Prod : États-Unis Can #1
95¢ lb
2,09$/kg

BLÉ D'INDE 2 COULEURS "FRAIS DU JOUR" de Ste-Madeleine
1,50$ la douz.

QU'UNE FRUITERIE
Du 6 au 12 août 2001

MANGUE (grosse)
Prod : Mexique Can #1 gr : 10
87¢ ch

AUBERGINE
Can #1
Produit du Québec
97¢ lb
2,14$ kg

Trois SPÉCIALISTES *sous un même toit*

ÉPINARDS
CELLO 12 ONCES
Can #1
Produit du Québec
97¢ ch

PRODUIT MAISON
quiche au brocoli
format familial
5 77$ ch

GRAS ET SANTÉ

Par Odette Bélanger, diététiste-nutritionniste

Les gras sont souvent inculpés et mis au banc des accusés dans notre société. Notre phobie des matières grasses pourrait nuire à notre santé. Contrairement à la croyance populaire, les gras sont importants pour la santé. Le gras est une source non négligeable d'énergie, particulièrement chez les jeunes enfants. On compte deux fois plus de calories dans les lipides que dans les glucides et les protéines. Le gras est aussi indispensable pour l'absorption des vitamines liposolubles A, D, E et K. Il fournit également les acides gras essentiels dont le corps a besoin pour maintenir le coeur en santé, produire des hormones et fabriquer des cellules et une peau saine. La couche de gras sous la peau agit comme amortisseur pour protéger les organes du corps et aide à isoler le corps des températures extrêmes.

Par contre, il existe un rapport entre une forte consommation de gras et plusieurs maladies et il est connu que les Nords-Américains consomment plus de matières grasses qu'il n'en faut! Le gras peut être dissimulé dans les aliments (comme la peau du poulet et le gras entourant la viande); ou il peut être ajouté aux aliments (sous forme de margarine, de beurre et de vinaigrette). Tous ces aliments contribuent à l'apport quotidien de matières grasses. Le secret c'est d'opter pour des choix qui apportent un bon équilibre en matières grasses tant au chapitre de la quantité que de la qualité.

Il faut donc limiter notre consommation de matières grasses saturées et privilégier les gras insaturés dont les acides gras essentiels. Les acides gras essentiels proviennent de deux grandes «familles»: les n-3 (oméga-3) et les n-6 (oméga-6). La familles des n-3 fournit l'acide alpha-linolénique, qui est présent principalement dans les poissons d'eaux profondes (ex. le maquereau, le saumon et le thon), les noix de Grenoble, les graines et l'huile de lin et les huiles de canola et de soja. L'acide linolénique, provenant de la famille des n-6, se trouve principalement dans les noix de Grenoble et du Brésil, les pacanes, les amandes, les graines de sésame et les huiles végétales, telles les huiles de tournesol, de mais, de soja, de sésame, d'arachide et d'olive.

Souvenez-vous la qualité et la quantité sont un gage de santé!

Pour une évaluation nutritionnelle personnalisée ou un programme de modification d'habitudes alimentaires, rencontrez une nutritionniste-diététiste! Faites-vous ce cadeau. Reçu pour assurances! Pour un livre de recettes santé no 1 ou no 2, vous pouvez vous les procurer à la Fruiterie de Mont-Saint-Hilaire ou de Beloeil.

Marise Charron et Odette Bélanger
Nutritionnistes-diététistes diplômées,
membres de l'OPDQ
Groupe Harmonie Santé,
(450) 467-4118
www.harmoniesanté.com

CHARCUTERIE

Jambon cuit parisien Tour Eiffel (très maigre)
500 g et plus
4 77$ lb 10,52$ /kg
moins de 500g
5 27$ lb 11,62$ /kg

Terrine de canard à l'orange
Première Moisson
500 g et plus : 9 47$ lb 20,88$kg
moins de 500 g : 10 37$ lb 22,86$kg

La qualité et la fraîcheur au quotidien

PRODUITS NATURELS

Boisson de soya "Natura" et "Nutrisoy"
Régulière ou enrichie. Saveurs assorties
1 litre
1 99$ ch
20,99$ /cs 12

Beurre d'arachides "Yum"
crémeux ou croquant 500 g
2 49$ ch

Tartinade de fruits "St-Dalfour"
Naturelle, sans sucre, saveurs assorties
225 ml
3 99$ ch

FROMAGE

Brie français
500 g et plus 17,58$/kg : 7 97$ lb
500 g et moins 18,89$/kg : 8 57$ lb

Maréchal
500 g et plus
12 97$ lb 28,59$ /kg
moins de 500g
13 97$ lb 30,80$ /kg

Boucherie DU JARDIN

POULET DE GRAINS
1 79$ lb 3,95$/kg

CUBES DE BOEUF À MIJOTER
3 99$ lb 8,80$/kg

FILET DE SOLE FRAÎCHE
7 25$ lb 15,99$/kg

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE
(partie fraîche seulement)
1 99$ lb 4,39$/kg

ST-HILAIRE:
lundi à mercredi de 8h à 20h
jeudi à vendredi de 8h à 21h
samedi et dimanche de 8h à 19h

Les Arpents Verts

365, BOUL. LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE 536-3131 ● 245, DUVERNAY, BELOEIL 467-2140

BELOEIL:
lundi à mercredi de 8h à 20h
jeudi à vendredi de 8h à 21h
samedi 8h à 19h
dimanche 8h à 18h

Le bon vieux Plume ouvre le Festibel

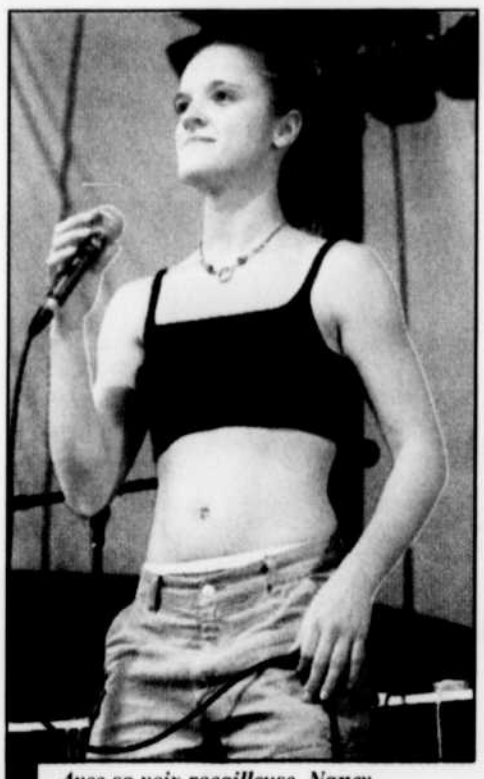
ROGER LAFRANCE

Plume Latraverse a ouvert le 3e Festibel jeudi soir, sur son nouveau site, dans la cour de l'école Saint-Mathieu.

Plusieurs milliers de personnes s'étaient alors déplacées pour assister à cette soirée d'ouverture. Le temps était plutôt incertain lorsque Plume et sa bande de joyeux lurons sont montés sur scène. Les nuages semblaient menaçants et le vent s'était éveillé. Mais, sans doute pour saluer un vieux de la vieille, les nuages ont finalement passé pour faire place à l'une des belles soirées de l'été, chaude à souhait.

En fait, les spectateurs ont retrouvé le bon vieux Plume, le même d'il y a 20 ans, l'heureux troubadour sans façon qui s'amuse à raconter ses histories impertinentes. Bien sûr, il a bien un peu changé. L'homme a vieilli. Son visage s'est ridé, parsemé d'une barbe de quelques jours.

Mais le chanteur, fort de toutes ces années passées à promener sa guitare aux quatre coins du Québec, n'a pas perdu son sens du spectacle ni celui de la fête. Il a simplement suffi qu'il s'approche du micro et entame sa première chanson, Le roi de la marchette, pour gagner immédiatement la foule. La voix est toujours la même, tout comme sa fougue et son goût du party.



Avec sa voix rocailleuse, Nancy Desmarais a démontré qu'elle ne manquait pas de présence sur scène.

Plume n'a pas changé. C'est avec une belle énergie qu'il a livré son spectacle devant une foule ravie. Une seule fausse note: l'absence de Bobépine.(Photos: Prac)

UN GARS DE PARTY

Car c'est précisément ce qu'il est: un gars de party. Plume a livré ses chansons comme autant de hits, entre deux gorgées de bière et quelques blagues. Des chansons qu'on connaît tous, évidemment.

D'ailleurs, la foule réunissait toutes les générations: les plus vieux qui l'avaient connu dans les années 1970 et des plus jeunes dont plusieurs connaissaient ses chansons par coeur. Ce n'est pas un mince exploit quand l'on sait que ses chansons ne tournent pratiquement jamais à la radio.

Plume, au fond, est indémodable. Pourfendeur de l'ordre établi, il demeure l'éternel rebelle, celui qui sous des dehors brouillons et grivois dénonce les petits travers de la société. Et ses rimes, il les met sur des musiques qui empruntent à tous les styles.

La formation locale Kaliroots a eu la tâche de terminer la soirée, avec ses rythmes reggae.

Son spectacle de près de deux heures a lancé le Festibel de belle façon, même s'il s'est toutefois terminé sur une fausse note. Ayant terminé avec Chambre à louer, d'aucuns attendaient le classique parmi les classiques de Plume, Bobépine. La foule a eu beau réclamer un rappel, le vieux rebelle a refusé de remonter sur scène, de sorte que plusieurs ont quitté les lieux un peu déçus.

DES DÉCOUVERTES DE TALENT

Avant son spectacle, les gagnants des Découvertes Festibel sont montés sur scène pour présenter leur répertoire. Ils ont alors démontré qu'il étaient des découvertes de talent.

Kaïn, un groupe de Drummondville, n'a pas eu de mal à soulever la foule avec son rock rythmé à souhait. Le groupe chante en français et son chanteur offre une belle présence sur scène.

Parlant de présence, Nancy Desmarais, gagnante dans la catégorie Interprètes, n'en manque certainement pas. Elle a occupé la scène comme si elle avait fait cela toute sa vie. Avec sa voix rocailleuse, elle a interprété plusieurs chansons de Michel Lamoureux avant de finir avec un grand classique de Janis Joplin.

La soirée s'est finalement terminée avec le groupe Kaliroots et ses rythmes reggae.

Mentionnons que le Festibel se poursuit toute la fin de semaine. Plusieurs vedettes sont au programme dont Bob Harrisson et Yélo Molo ce soir et Éric Lapointe en clôture du festival, dimanche soir.

C'est une foule nombreuse qui s'est pressée devant la scène du Festibel, jeudi soir. Une foule de tous les âges qui connaissait par coeur plusieurs des chansons de Plume.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
cinéma INFO-HORAIRE: 441-7952
ST-BASILE
267, Boul. Laurier (Maison Éthier)
● semaine du 3 au 9 août ●
HEURE LIMITE 2 (SAC) 13:00-15:00-17:00-19:15-21:15
LE PÉCHÉ ORIGINEL (13+) 13:30-16:15-19:15-21:40
LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G) 13:15-16:00-19:00-21:30
LA PLANÈTE DES SINGES (G+DJE) 13:30-16:15-19:00-21:30
LE COUPLE CHÉRI (G) 12:30-14:40-17:00-19:15-21:30
PARC JURASSIQUE III (G+DJE) 13:00-15:00-17:00-19:15-21:15
KARMINA 2 (G+DJE) 19:00
CHATS ET CHIENS (G+) 12:30-14:40
RAPIDES ET DANGEREUX (G) 16:30-21:30
POUR LES MEILLEURS FILMS LES MEILLEURS PRIX
Pourquoi payer plus cher ailleurs!
14 ans et plus (après 18:00)....8,00$
13 ans et moins, 65 ans et plus (avec identification)....4,25$
matinées avant 18:00 (sauf jours fériés)....5,00$
MARDI et MERCREDI 5$
TOUTE LA JOURNÉE SAUF JOURS FÉRIÉS
L'AMOUR ASSASSIN ANTONIO BANDERAS ANGELINA JOLIE LE PÉCHÉ ORIGINEL
REPRENDRE LA PLANÈTE LA PLANÈTE DES SINGES
JULIA ROBERTS BILLY CRYSTAL CATHERINE ZETA-JONES JOHN CUSACK Le couple chéri Une comédie sur la célébrité, la famille et autres
JURASSIC PARK
Chats et chiens
CHAN TUCKER HEURE LIMITE
K2 Un film de GABRIEL PELLETIER
RAPIDES ET DANGEREUX
« LE FILM PARFAIT POUR LA FAMILLE. » ANNE HATHAWAY JULIE ANDREWS Walt Disney LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE v.f. de THE PRINCESS DIARIES

Des oeuvres d'enfants pour l'anniversaire du Refus global

Pour souligner l'anniversaire du Refus global, le 9 juin, la Maison Paul-Émile-Borduas organise une exposition composée d'oeuvres d'enfants.

Borduas avait beaucoup d'admiration face à la créativité des enfants. Il avait d'ailleurs l'habitude d'inviter les enfants du voisinage à venir à la maison peindre en sa compagnie et celle de ses enfants. En 1948, il avait même présenté une exposition de dessins d'enfants dans sa maison de Mont-Saint-Hilaire.

«Les enfants que je ne quitte plus de vue m'ouvrent toute large la porte du surréalisme, de l'écriture automatique, a-t-il déjà déclaré. La plus parfaite condition de l'acte de peindre m'était enfin révélée.»

Dans le but de souligner la date d'anniversaire du Refus global, la Maison Paul-Émile-Borduas a donc voulu renouer avec cette pratique en organisant des ateliers d'arts cet été. Guidés par l'éducatrice du Musée, Véronique Naurais, et trois aides-animatrices, Catherine, Virginie et Jessica, les jeunes participants ont créé des dessins, des peintures, des collages, des sculptures et des modules.

C'est en grande partie les oeuvres de ces jeunes artistes, pleines d'imagination et de créativité spontanée, que le public pourra découvrir à la Maison Paul-Émile-Borduas du 9 août au 3 septembre. Le vernissage, lui, aura d'ailleurs lieu en présence des jeunes artistes et de leurs parents, le 9 août.

L'exposition présentée par la Maison Paul-Émile-Borduas se veut un rappel d'une exposition organisée par le peintre en 1948 dans sa maison.

REFUS GLOBAL

Le 9 août 1948 est une date marquante dans la vie de Paul-Émile Borduas et des automatistes, puisque c'est en ce jour que le célèbre manifeste Refus global était rendu public.

Ce manifeste eut l'effet de la foudre sur la société québécoise. Cet extrait du manifeste donne une idée de la façon dont Borduas et son groupe comptait faire leur révolution culturelle: «Rompre définitivement avec toutes les habitudes de la société... Refus d'être sciemment au-dessous de nos possibilités psychiques et physiques... Refus de fermer les yeux sur les vices, les duperies perpétrées sous le couvert du savoir, du service rendu, de la reconnaissance due. Refus d'un cantonnement dans la seule bourgade plastique, place fortifiée, mais trop facile d'évitement. Refus de se taire... Refus de servir...»**(RL)**

Le Centre d'art Ozias-Leduc renaît

Le Centre d'art Ozias-Leduc, situé au 1090, chemin de la Montagne à Mont-Saint-Hilaire, connaît une nouvelle vie.

La galerie d'art qui avait été fondée en 1992 dans une ancienne épicerie située au coeur des vergers avait été délaissée par son propriétaire depuis quelques années. Artiste-verrier, Martine Bonin a donc décidé de lui redonner vie.

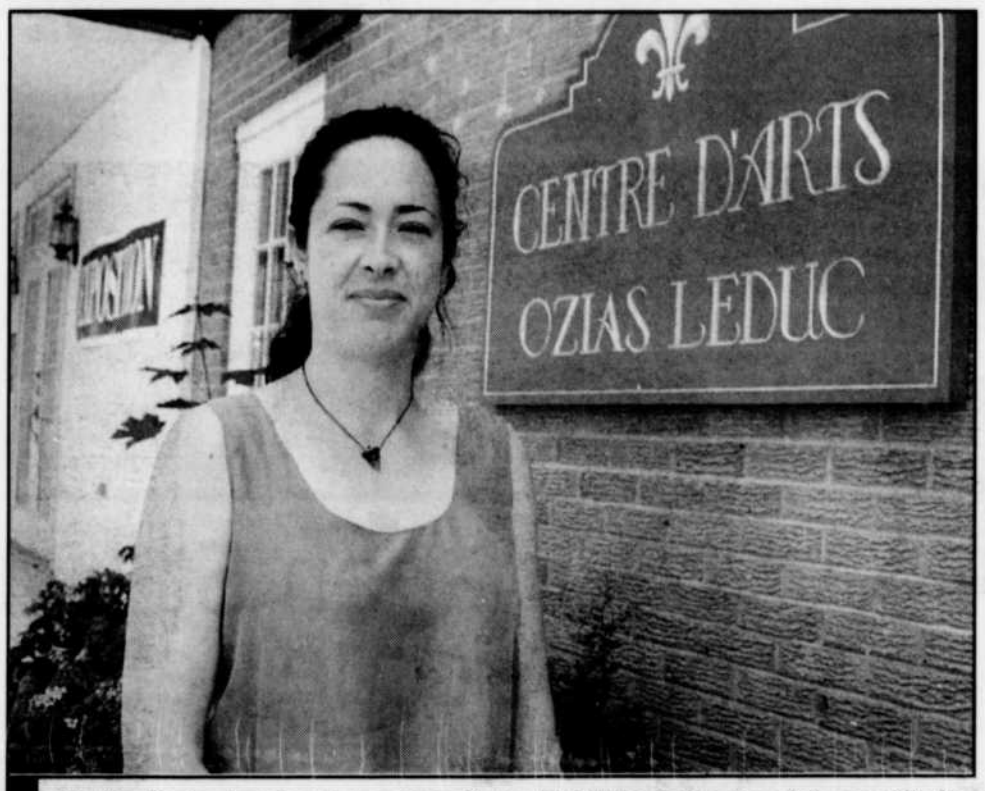
«Il y a du potentiel dans la région au niveau des arts visuels, a-t-elle expliqué à *L'Oeil Régional*. Les gens ont de l'intérêt pour les arts.»

Pour sa réouverture, la galerie d'art présentera des oeuvres de plusieurs grands artistes, tant du Québec que d'ailleurs. On peut en effet y voir des lithographies de Jean-Paul Riopelle, d'Alfred Pellan et même du peintre espagnol Salvador Dali.

La galerie présente aussi des oeuvres de quelques peintres bien connus dans la région, notamment France Malo et Jean-Pierre Lafrance.

La galerie compte deux salles, au nom de Paul-Émile Borduas et d'Ozias Leduc, l'une est consacrée aux oeuvres plus classiques, l'autre aux plus contemporaines. Des expositions solos sont également envisagées au cours des prochains mois.

La réouverture de la galerie d'art sera soulignée par un vernissage le jeudi 9 août, de 17 h à 20 h.**(RL)**



Martine Bonin vient de redonner vie au Centre d'art Ozias-Leduc. La galerie accueille des oeuvres d'artistes québécois et étrangers de renom.(Photo: L'Oeil Régional)

Une multitude de possibilités d'emploi.

Deux programmes de formation dynamiques. Un endroit!

Préposé(e)s au service à la clientèle; représentant(e)s (de commerce) de centres d'appels

*Centre d'appels fonctionnel sur place

Joignez-vous à celles et ceux qui oeuvrent dans une industrie en pleine croissance au Québec. Les représentantes et représentants de centre d'appels profitent d'un vaste choix de postes parmi les milliers disponibles dans les domaines de la vente et du service à la clientèle dans des compagnies chefs de file d'industrie. Lequel sera le vôtre?

Programmeur de sites Web

Le commerce électronique est en pleine effervessance et il fait face à une pénurie de personnel technique compétent. Le moment est donc propice pour débuter votre carrière en tant que programmeur de logiciel internet, programmeur de sites Web et programmeur internet. Champlain vous offre un programmme qui vous permettra de profiter de l'expansion phénoménale du commerce électronique.

Les séances d'information auront lieu le 13 août
Représentant(e)s de centres d'appels: 9 h 30
Programmeur de sites Web: 13 h 30

* Programmes de formation intensifs
* À temps complet et sans frais de scolarité
* Un taux de placement pour diplômées et diplômés très élevé

Pour y assister, appelez au : (450) 672-7364
Début des cours : 17 septembre 2001

Optez pour Champlain St-Lambert. Changez votre vie.

CHAMPLAIN ST-LAMBERT CEGEP

Centre de l'éducation permanente
900 Riverside Drive,
Saint Lambert, Québec
J4P 3P2

12020805rerg

FORMATION PROFESSIONNELLE
Temps plein & temps partiel

Attention! Attention! Attention!

On s'en vient

Dans notre prochaine parution
du **11 août 2001**

toutes les informations sur les programmes
offerts à la C.S. Marie-Victorin
à
L'ÉDUCATION DES ADULTES
et à la
FORMATION PROFESSIONNELLE
jeunes et adultes

POUR INFORMATIONS:
450-670-0730, poste 369

COMMISSION SCOLAIRE
MARIE-VICTORIN

1201080Snair

Ateliers d'écriture automatique à la Maison Paul-Émile-Borduas

Les ateliers d'écriture automatique permettent d'explorer l'immense bassin d'inventivité que chacun a en lui, en donnant la possibilité de créer spontanément, d'écrie les phrases qui viennent sans se préoccuper des tournures imprévisibles. Pour s'inscrire: les mercredis à compter du 15 août de 19 h 30 à 21 30 à la maison Paul-Émile Borduas, 621, chemin des Patriotes Nord, Mont-Saint-Hilaire. Admission générale: 10 $ chaque atelier ou 40 $ pour la série de 5 ateliers .Étudiants: 8 $ chaque atelier ou 30 $pour la série de 5 ateliers.

Expositions estivales au Café du Vieux-Beloeil

Le Café du Vieux-Beloeil, 934, rue Richelieu à Beloeil, présentera tout le mois d'août une exposition de photographies de l'artiste hilairemontais, Gaétan Jobin. Un rendez-vous à ne pas manquer!

Camp musical pour flûtes et violons

Un camp musical pour les jeunes de 6 à 12 ans, ayant au minimum une formation de base soit en flûte à bec, flûte traversière ou violon, aura lieu à Beloeil du 20 au 24 août inclusivement. En plus de parfaire leur formation instrumentale, les jeunes participeront à des classes d'instruments Orff, à la chorale, aux arts plastiques et au concert de fin de camp. Renseignements et/ou inscriptions: Lucie Boisvert 446-8400.

DEVENEZ MASSOTHÉRAPEUTE
20,000$ à 30,000$ et plus
à temps partiel ou à temps plein

I.F.T.C.
Institut de Formation en Techniques Corporelles

MÉTHODE DE MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
Pour soulager efficacement les douleurs musculaires et articulaires
Diplôme officiel reconnu par la Corporation des Intervenants en Médecine Alternative (CIMA)

www.iftc.qc.ca

COURS INTENSIFS
de jour, de soir et le samedi
débutant **le 8 septembre 2001**

1266 chemin de Chambly Longueuil
Cours supplémentaires en kinésithérapie, orthothérapie et réflexologie
Cours disponibles en anglais.
Demandez sans frais notre documentation
450-670-6464

1201072SREAO

Volkswagen St-Hyacinthe
pour l'accueil et le service

Le tout nouvel établissement de Volkswagen St-Hyacinthe ne laisse personne indifférent. Lumière et accueil chaleureux y riment avec compétence. Visitez le concessionnaire Volkswagen de demain dès aujourd'hui. Rencontrez notre personnel attentionné de Volkswagen St-Hyacinthe et vous saurez que vous êtes fait pour Volkswagen...

444785-24-3DV

Volkswagen St-Hyacinthe

5705, av. Trudeau
Saint-Hyacinthe
Tél.: (450) 773-9643
Mtl.: (514) 875-3915
Site internet: www.vwst-hyacinthe.qc.ca
Courriel: vwst-hya@ntic.qc.ca

427262-4-8cb

CENTRE D'ART OZIAS LEDUC

EXPOSITION ESTIVAL DES ARTISTES DE LA GALERIE D'ART
Vous êtes cordialement invité(e) à un agréable "5 à 7"
Jeudi le 9 août 2001 de 17h à 20h,
ceci à l'occasion du vernissage des artistes du Centre d'art Ozias-Leduc.

L'exposition se poursuivra jusqu'au 26 août inclusivement, au plaisir de vous rencontrer Martine Bonin, directrice

Heures d'ouverture mercredi au dimanche de 11h à 17h

1090, chemin de La Montagne
Mont-Saint-Hilaire (QC) J3H 1Y7

CROISIÈRES
M/S Jacques-Cartier

12 août: "Fête du Vieux Marché" St-Denis
Pour la fête du Vieux-Marché, le M/S Jacques-Cartier sera au quai de St-Denis. Croisière de deux heures sur le Richelieu. Départ à 14 h. Retour à 16 h.
Prix: 15 $ (adultes), 8 $ (étudiants) et gratuit pour les petits accompagnés des parents (5 ans et moins).

1er septembre: "Le Richelieu en Fête" avec le Capitaine Luc Harvey
Départ de St-Hilaire à 13 h. Direction Ste-Anne-de-Sorel. (Aller et retour en bateau). Retour à 22 h.
Prix: 49 $ (taxes incluses) incluant le souper, la musique, l'animation et la danse.

3 septembre: Noël du Capitaine à bord du M/S Jacques-Cartier de St-Hilaire à Sorel
Invité : Frank Olivier - Messe de Noël - Souper de Noël - Cadeaux pour tous.
Le départ est à 14 h du quai de St-Hilaire et le retour à 22 h.
Prix : 60 $ (tout inclus).

Pour les réservations, il faut s'adresser à Gisèle Lussier...
1 450 787-2500
ou aux Croisières M.S.J. Cartier
1 819 375-3000

La formation professionnelle
dans notre région

Un accès direct *à l'emploi*

à temps plein

Boucherie
DEP 900 heures

Expérience de service à la clientèle une fois la semaine

Horaire : lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8 h à 15 h, jeudi de 12 h 30 à 20 h
Début du cours : Le 4 septembre 2001
Endroit : Mont Saint-Hilaire
Coût : 106 $

Secrétariat
DEP 1 485 heures

Programme en enseignement individualisé

Horaire : du lundi au vendredi de 8 h à 15 h 15
Début du cours : le 22 août 2001
Endroit : Boucherville et McMasterville
Coût : 212 $

Entretien et réparation de caravanes
DEP 975 heures

Horaire : Du lundi au vendredi de 8 h à 15 h 15
Début du cours : Début octobre
Endroit : McMasterville
Coût : 34 $

INSCRIPTION

du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30

Documents originaux requis lors de l'inscription :

- Certificat de naissance (format allongé)
- Dernier relevé de notes du MEQ

Confection sur mesure et retouche
DEP 1 470 heures

Cours de couture et patron

De l'équipement à la fine pointe de la technologie

Horaire : du lundi au vendredi de 8 h à 15 h 15
Début du cours : le 4 septembre 2001
Endroit : Boucherville
Coût : 371 $

Compatibilité
DEP 1 350 heures

NOUVEAU PROGRAMME

Programme en enseignement individualisé

Horaire : du lundi au vendredi de 8 h à 15 h 15
Début du cours : le 22 août 2001
Endroit : Boucherville et McMasterville
Coût : 255 $

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

Vente-conseil et représentation
DEP 900 heures
ASP 450 heures

Enfin réunis, deux diplômes en un vous permettant d'accéder plus facilement à des postes de choix dans le domaine de la vente.
Programme en alternance travail-études (ATE)

Horaire : du lundi au vendredi de 8 h à 15 h 15
Début du cours : le 27 août 2001
Endroit : Boucherville
Coût : 234 $

Cours du soir en magistral Secrétariat et comptabilité

Horaire : du lundi au vendredi de 15 h 30 à 22 h 30
Début des cours : le 17 septembre 2001
Endroit : Boucherville

Les cours à temps plein sont admissibles aux prêts et bourses.

Centre de formation professionnelle des Patriotes
Un accès direct à l'emploi

Commission scolaire des Patriotes

1501, rue Ampère, Boucherville (Québec) J4B 5Z5 Tél. : (450) 449-3329, poste 200

1401080Sreg

petites annonces

L'Oeil RÉGIONAL
Le journal des gens d'ici depuis 1978
393, Boul. Laurier, Beloeil, J3G 4H8
tél.: 467-1821 fax: 467-3087

Les annonces sont payables d'avance avant 16h le jeudi pour parution le samedi.
Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place

Heures d'ouverture: lundi au vendredi 9h à 16h
Les chèques personnels ne sont pas acceptés.

PRIX

Petite annonce simple
15 mots ou moins:
8.25$
20¢ chaque mot additionnel
Taxes en sus

#1 15$*

#2 20$*

#3 25$*

#4 30$*

#5 35$*

#6 40$*

Attirez l'oeil sur votre encadrée
Pour seulement
5$* de plus votre annonce sera en renversé

* Taxes en sus

INDEX

#100 À 390 À VENDRE

100 Ameublement
110 Animaux
115 Antiquités
120 Articles ménagers
125 Articles de jardinage
130 Articles sport
140 Artisanat
150 Bois de chauffage
155 Bureau (articles de)
160 Divers à vendre
165 Matériaux de construction
170 Musique
175 Ordinateurs
180 Outils
190 Vêtements
195 Viande pour congélateur
200 Chalets à vendre
210 Commerces
215 Condos à vendre
220 Édifices commerciaux
230 Maisons à vendre
240 Maisons mobiles à vendre
250 Propriétés à revenus
255 Motorisés
260 Roulottes à vendre
270 Tentes-roulottes
280 Terrains
290 Terres et fermes
300 Automobiles
310 Bateaux / Chaloupes
320 Camions
330 Machines agricoles
340 Motocyclettes
345 Motomarines
350 Motoneiges
355 Véhicules récréatifs
360 Pièces; autos / camions
380 Remorques

#400 À 490 À LOUER

400 Bureaux
410 Chalets à louer
420 Chambres
425 Condos à louer
430 Foyer pour retraités
435 Entrepôts / garages
440 Locaux commerciaux
445 Logements à partager
450 Logements
451 1 1/2
452 2 1/2
453 3 1/2
454 4 1/2
455 5 1/2 et plus
460 Maisons à louer
465 Maisons à partager
470 Maisons mobiles
480 Roulottes à louer
485 Tentes-roulottes à louer

#500 À 590 OFFRE ET DEMANDE

500 Emploi demandé
520 Employés demandés
525 Médecine douce
530 Occasion d'affaires
535 À la recherche
540 On demande
545 Gardien(ne) demandé(e)
550 Collectionneurs
560 Services offerts
580 Transport:demande/offre
590 Voyages

#600 À 690 SERVICES DIVERS

600 Argent à prêter
610 Cours
630 Divers
650 Garderie
670 Impôt
690 Perdu ou trouvé

#700 À 900

700 Vente de garage / Encan
800 Amitié / Rencontre
900 Astrologie

Heure de tombée: Jeudi 16h

100 AMEUBLEMENT

$ MATELAS
DE QUALITÉ
À BAS PRIX
Lit plate-forme, couvre-matelas antiallergène, REMBOURRAGE
magasin mobile 7 jours/7
467-0905.

LIT À 2 ÉTAGES, simple en haut et double en bas, rouge, comme neuf, 220$. 464-6741.

MATELAS ET SOMMIER double, à l'état neuf, 75$, 446-7030.

MATELAS ET SOMMIER simple Serta avec base, 2 ans, très propre, 125$, 446-1853.

MATELAS NEUFS, légèrement endommagés dans le transport, toutes grandeurs disponibles. Matelas de première qualité à prix incroyablement bas, faites vite! Tél.: 514-995-1855.

MEUBLES DE TRÈS grande qualité et style. Salon, chambre, salle à manger, lampes magnifiques. Bon prix, 450-653-5143.

MOBILIER DE CHAMBRE à coucher, en mélamine blanche, 400$. Mobilier de salon en chêne, 300$. 467-5990.

MOBILIER DE CHAMBRE en frêne de marque Lépine, comprenant lit capitaine, matelas, bureau 6 tiroirs, pupitre avec tiroirs, bibliothèque et chaise, prix 600$, 514-946-6656.

MOBILIER DE CHAMBRE mural (lit simple), couleur bleu, avec rallonge pour bureau d'ordinateur, payé 1700$ laisserait à 700$. Francine: 446-3722.

PEINTURES D'ARTISTES Laveuse tapis Electrolux, tables salon acajou, chêne, téléviseur 19", voir articles bureau, 446-1097.

110 ANIMAUX

4 CHATONS À DONNER + chatte de 1 an et chat de 3 ans, 467-6492.

À DONNER 3 CHATONS, 1 1/2 mois, noirs, 467-7735.

À VENDRE INSÉPARABLES nourris à la main, directement de l'éleveur, 450-446-3301.

AMI CALIN ferme familiale. Doberman king, rotweiller, beagle, labrador chocolat, chihua-hua, bichon maltais, shihtzu, yorkshire, pug carlin, poméranien, caniche, lasa apso, labrador, golden retreiver. 450-649-6909, et autres. Chiots spéciaux.

BÉBÉS CANARDS à vendre 5$. Prix à la douzaine, 3$ chaque. 450-584-2044.

BÉBÉS PERRUCHES ET cokatiels, couples reproducteurs et cages d'élevage disponibles. Plusieurs autres espèces. Réservez tôt, 467-8801.

SHIH-TZU, 10 MOIS, vacciné et opéré, 464-6725.

110 ANIMAUX

CHATONS EXOTIQUES poils court et persans bleus. Enregistrés, vaccinés, santé garantie. 450-787-2394, Courriel: wetmore@cam.org

CHATONS VACCINÉS vermifugés, 25$, Clinique Vétérinaire Saint-Marc, 584-2255.

ÉLEVAGE DOUCHAT Chatons Persans, Himalayens, Siamois, Exotiques, poils courts, plusieurs couleurs, vaccinés, enregistrés. Réservations: 450-793-2700.

FERME C.M.C.: berger allamand, boxer, boston, husky, bouvier bernois, rottweiler, golden, berger anglais, cocker, poméranien, bichon maltais, jack russel, pug, schnauzer nain, cattle dog, shihtzu, caniche, yorkshire, beagle, west Highland, basset hound, doberman, pékinois, labrador, bouvier des Flandres, mini colley, boxer, 450-677-4717.

JOLI PERROQUET AMAZONE avec cage et accessoires, 467-8444.

PENSION POUR CHEVAUX grands pâturages, sentiers boisés, manèges extérieurs. Jument Paint enregistrée à vendre. Remorque 4'X6', 446-7111.

VOUS AVEZ UN CHAT à donner à poils longs, de préférence opéré, dégriffé, il aura un bon foyer, 653-9588.

115 ANTIQUITÉS

****ACHÈTE ANTIQUITÉS,** * successions au meilleur prix. Meubles de tous style antique, lampes, fixtures, vaisselle, capodimonde, horloges, montre homme, gramophones, cadres bombés, tableaux, courtepointe, coutellerie, sterling, panache, fer forgé, appareil photo, coffre de cèdre, rotin, marbre, vitraux, etc. 514-891-0699. Mme & M. François.

12E PLUS GRANDE expo-vente extérieure d'antiquités - objets collection. Parc Seaway St-Lambert, sortie Notre-Dame, autoroute 132, Métro Longueuil (6-13-15), 18-19 août, 9h. Entrée 5$. Tél./fax 450-656-5234.

ACHETONS TOUT ce qui est ancien. Meubles, bibelots, porcelaine, peintures, jouets, bijoux, lampes et autres. Succession complet. Nicole ou Robert, 450-449-0377, cell. 514-943-0882.

ANTIQUITÉS
AMEUBLEMENT
Achat antiquité, ménage complet, succession.
Disponible pour tous genres d'encan, à la grandeur du Québec.
Sans frais: 1-866-796-2179
1-450-796-2179
Encan Maurice Rainville.

120 ARTICLES MÉNAGERS

ACHATS - VENTES - échanges - réparations. Ensemble frigo, cuisinière, laveuse, sécheuse à partir de 590$. Frigos, 175$. Cuisinières, 95$. Laveuses 190$. Sécheuses, 90$. Fours à encastrer. Plaques. Lave-vaisselle 225$. Aspirateurs Electrolux. Télé 14" & 20", 450-464-9843.

ACHETONS CUISINIÈRE ET réfrigérateur, payons jusqu'à 500$ et laveuse, sécheuse, en bonne condition. Et achetons réfrigérateur, laveuse, sécheuse défectueux. 450-346-3701.

LES ÉLECTROS SYLVAIN INC.
Réfrigérateur à partir de 97$. Cuisinière à partir de 97$. Laveuse à partir de de 165$. Sécheuse à partir de 97$. Ensemble laveuse, sécheuse, à partir de 299$.
Service à domicile 19$.
467-4115
Je ramasse les électroménagers en bonne ou mauvaise condition "gratuitement" 795-3299.

130 ARTICLES DE SPORTS

BICYCLETTE DAME, HYBRIDE, vélo sport Enduro, condition A-1, valeur 350$ pour 150$, 467-4055.

130 ARTICLES DE SPORTS

VÉLO REMORQUE 5 vitesses, siège et poignées ajustables, 2 attaches pour vélo, 125$, 584-2719.

150 BOIS DE CHAUFFAGE

100% BOIS FRANC érable, merisier, cerisier, hêtre, frêne, livré ou pris sur place, prix à partir de 42$/la corde, garantie sec. Aussi acheterais coupe de bois ou terrain à défricher. 450-349-2406.

BOIS DE CHAUFFAGE
12" 16", SEC, ÉRABLE
467-8844.

155 BUREAU (ARTICLES DE)

BUREAU 6 TIROIRS, fauteuil pivotant, crédence, dactylo Coronatic portative, table dactylo, fichier Rolodex, lire ameublement, 446-1097.

160 DIVERS À VENDRE

4 GRANDES VITRES thermos, teintées légèrement, de 34"X74" exactement pour "baie window" ou solarium, valeur de 1200$, pour une aubaine pour qui en a de besoin, 450-584-3158.

À VENDRE Machine à coudre Singer portative avec patrons, livres et beaucoup d'accessoires 125$ négociable, 464-7301.

ADAM ET EVE. Nudisme, gens libérés, chalet à louer, tentes et roulottes. Bienvenue, brochure gratuite, 1-819-336-4320.

APPAREILS BLANCS impeccables: Frigo Frigidaire, 18 pc, 425$. Cuisinière GE, 275$. Laveuse, sécheuse, Inglis, 450$. Lave-vaisselle Kenmore, 225$. Four à encastrer, 225$. Plaque Jenn-Air, 275$. Aspirateur Electrolux, 175$. Télé 14": 75$, 20": 95$. Micro-ondes, 50$. 450-464-9843.

AQUARIUM 100 GALLONS avec filtre, tête motrice, meuble, et accessoires, tout équipé, 700$. 3 armoires et 1 vanité de sdb avec lavabo et robinets, en mélamine blanche, 59X35X23 175$. Mobilier de cuisine blanc avec panneau et 4 chaises, 150$. Bain de coin blanc avec robinets 185$, 787-3833.

ASPIRATEURS NEUFS et remis à neuf à partir de 45$, 1 an de garantie. 464-1014

ASPIRATEURS NEUFS et usagés, conventionnels et centraux. Electrolux, laveuses à tapis, service à domicile. 467-9864.

DIVAN MODULAIRE beige, 150$. Télé 12" couleur, 75$. Divan 3 places bleu, 400$. Support à vélos Thule et déflecteurs 150$. 584-3526.

160 DIVERS À VENDRE

CABANON - REMISE de jardin, sans entretien. Nous réalisons vos idées directement du manufacturier, aucun intermédiaire à payer. Remise R.S. Grandment, 1093 Route 139, Wickham. 819-398-6966.

DOUCHE 32", vanité sdb 54", robinets douche, lavabo, bain, très propres, idéal pour chalet ou sous-sol, prix à discuter, 464-3065.

ÉQUIPEMENTS DE GARDIEN de but et de joueur, lit simple en métal noir, équipement de golf, bicyclette, 464-4337.

**LAVE-VAISSELLE 75$** Guitare sèche avec étui neuf, payée 400$, demande 200$. Caméra utilisée 1 fois, neuve, demande 400$. Banc abdominal 25$, 514-805-2044.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, de marque Viking, blanches, parfaite condition, 500$ pour les deux. "Abd Roller", 25$. Parc pour bébé, avec matelas pour dormir, valeur 175$ pour 75$. 450-446-6102 laissez message.

MATELAS KING, orthopédique, base de lit et tête de lit. Neuf et garantie. Vendu 590$. 514-340-9566.

MATELAS QUEEN, orthopédique et sommier, tête et pied et base de lit. Neuf et dans un plastique. Vendu: 390$. Nous livrons: 514-340-9674.

PORTE PATIO 6', vitres thermos, 150$, 464-9658.

TERRE À LOUER pour chasse au chevreuil, zone 6, 514-233-6352.

UNITÉ MURALE Paliser, convient téléviseur 32", chêne blanchi, valeur 1000$ pour 450$, 653-5612.

160 DIVERS À VENDRE

MOBILIER DE SALON avec bras en merisier comprenant: divan 3 places, fauteuil, fauteuil berçant, gros pouf, ton neutre 350$. 1 table à café, 2 tables de coin en merisier 150$. 1 lampe de table, 1 lampadaire, 1 lampe suspendue, 1 table d'appoint, toutes avec abat-jour vert chasseur, pied laiton 125$. Le tout comme neuf. 450-446-7437.

PIERRES POUR BASSIN D'EAU
PIERRES À ROCAILLES
PIERRES DÉCORATIVES
ET TERRE
FRANÇOIS OSTIGUY,
467-6339.

SCIERIE PORTATIVE 4995$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, poste 400-QN.

165 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BALCON EN FIBRE de verre, fait en usine sur mesure. Gris ou beige, 3/4" d'épaisseur avec bordure 1"1/2, 5,50$ pi ca. Livraison 10$ (moins de 50 km). 450-779-1230.

CABANONS (REMISES à jardin): 10x12, 1099$, 10x16 1299$, 12x16 1499$, 15x20 2499$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite, 450-444-0757.

DENIS DEJORDY BOIS produits forestiers, Saint-Charles-sur-Richelieu. 450-584-2813. Vente de pin 4/4, 6/4, 8/4, #2 et 3 spécial.

PLASTIQUE RECYCLÉ Florent Chagnon Inc. Grande variété matériaux construction en plastique recyclé. Feuilles de plastique et escaliers sur mesure, galerie, quai, deck de piscine, table pique-nique, banc, plancher de boîte de camion, etc. Paget 450-261-4273, bur: 450-773-3130 déménagé: 416, Ch. St-Pie, St-Dominique site web: www.ntic.qc.ca/~florent

170 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR de marque Marshall, modèle 8080, puissance 80 watts, "main input", prise pour pédale, 446-6910.

ARGENT!!! Paye entre 400$ et 15,000$ + pour certains modèles de guitares de marque Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, Epiphone faites avant 1970. Steve: 800-964-3544.

ORGUE HAMMOND M3, reconditionné à neuf, 450-446-8259.

170 MUSIQUE

PIANO: VENTE SOUS la tente, plus de 100 pianos du 9 au 12 août. 514-722-8741.

175 ORDINATEURS

BESOIN D'AIDE installation, configuration de logiciel ou d'accessoires. Services à domicile. Développement de site Internet, Michel Dupras, 467-1598, www.micheldupras.com

180 OUTILS

SCIE RADIALE Craftsman 10" 400$, comme neuve, 467-2340.

210 COMMERCES

DÉPANNEUR SITUÉ PRÈS du Vieux Beloeil, rentabilité assurée. Sutton: Johanne Roy 514-236-6953, René Gélinas 514-919-2289.

EDIFICE COMMERCIAL
à vendre, 2400 pi ca.,
coin autoroute 20 & chemin des Patriotes à Mont-Saint-Hilaire.
Information, Robert Phaneuf
Bur. 450-446-9877
Cell. 514-386-1476.

PERMIS DE TAXI, A-23, Beloeil, 514-808-0814.

SALON D'ESTHÉTIQUE Vieux-Boucherville, 3 pièces, équipement, inventaire, décoration. Devenez votre propre patron. Appeler au: 514-236-6953.

215 CONDOS À VENDRE

BELOEIL, SUPERBE CONDO, très éclairé, 2 chambres, cuisine de rêve, terrasse avec vue sur montagne, endroit paisible, 74,900$ négociable. Faut visiter! Alain Messier, Groupe Sutton, 446-8600.

FAUT VOIR! Condo 1999 à vendre, 181, Ste-Anne, Mont-Saint-Hilaire, 4 1/2, entresol, foyer, marqueterie, cabanon, patio, piscine communautaire, près des services. Face à un parc. Idéal pour bureau ou coiffure chez soi. 86,500$. 467-0208.

ST-HILAIRE, secteur Golf, grands condos neufs, 4 1/2 fin de projet, 2 condos encore disponibles. Information au 514-926-2499.

230 MAISONS A VENDRE

1, 2, 3...CLIC!...VENDU. www.clicmaison2000.com Achetez, vendez, louez sans commission, rapidement sur Internet. Publicité très performante. Texte complet, 9 photos, une pancarte seulement, 149,95$ et plus pour 6 mois. Résultat garanti. 514-990-clic, 514-990-2542.

À PRIX RÉDUIT Otterbrun Park, split tout brique, toit cathédrale, plancher de bois, foyer, garage, grand terrain clôturé, cabanon, piscine creusée, etc. Pas d'agent. 464-7467.

À STE-MADELEINE, construction 1997, 4 chambres, planchers bois franc, armoires en chêne blanchi. 450-795-3243.

A!- OCCUPATION RAPIDE. Superbe résidence, secteur Pommeraie, Mont-Saint-Hilaire, près de l'école. Cottage en briques avec garage et 4 chambres à coucher à l'étage. Foyer, chauffage huile et thermopompe, plancher en lattes de chêne refait à neuf sur les 3 étages. Fenestration de qualité. Érables matures sur le terrain, ensoleillement dans la cour et dans la cuisine toute la journée. Idéal pour la famille et pour le bureau à la maison. Sylvain Trépanier 514-239-7520 ou 450-536-1851.

BUNGALOW TOUT BRIQUE, à Beloeil, 5 chambres + 2 s.d.b., grand terrain, beaucoup de rénovations, (pas d'agents), 115,000$ négociable, 536-8500.

CONSTRUCTION 2000, 30x30, à Sainte-Madeleine, 4 chambres, 2 s.d.b, sous-sol fini, 450-795-3911.

MCMASTERVILLE, petite maison impeccable, libre, piscine creusée, pas d'agent, 450-467-4406.

ST-BASILE
DOMAINE DU LAC
Construction 1996,
aires ouvertes, 3 chambres,
garage, 9500 p.c. clôturé
Frost blanche, près de
l'école La Mosaique et
de l'autoroute 20.
450-441-9040,
514-248-1966.

ST-MATHIEU-DE-BELOEIL cottage 1979, garage double, avec fosse de travail, porte de garage toute changée, toit refait en revêtement métallique, sous-sol fini, cuisine refaite, près de la 20, 464-3468.

240 MAISONS MOBILES A VENDRE

ST-DENIS-SUR-RICHELIEU, maison mobile avec véranda, habitable à l'année, toiture et fosse septique neuves, 47,500$, libre immédiatement, 450-787-2599 ou 450-787-2040.

ST-JEAN-BAPTISTE, maison mobile, 3 chambres, terrain inclus, cabanon, libre immédiatement. Devenez propriétaire pour 350$/mois tout inclus. Alain Messierr, Groupe Sutton, 446-8600.

250 PROPRIETES A REVENUS

IMMEUBLE À REVENUS, à Beloeil, (3 condos), à vendre ensemble ou séparément, construction de qualité supérieure, environ 1500 pi ca. par condo, bons revenus de location, 270,000$ pour le triplex ou à partir de 88,000$/condo (aucune taxe applicable). 464-6524.

TRIPLEX, au prix de l'hypothèque, 109,000$, zoné commercial et résidentiel, revenu 15,840$, Beloeil, 450-223-1485.

255 MOTORISES

MOTORISÉ DE CLASSE A, 1976, 21', très bonne condition, 8500$. 464-4566 après 18h.

280 TERRAINS

À BELOEIL, ST-HILAIRE St-Basile et autres villes Rive-Sud, beaux secteurs résidentiels, prix et grandeurs pour tous les budgets, 446-6657, 514-824-8632.

MCMASTERVILLE, 2 magnifiques terrains, couvrant 2 coins de rue, plus ou moins 13,000 p.c., zonés commercial, multifamilial et familial, 467-3196.

SAINT-BASILE, beau terrain, 60X130, avec aussi accès par l'arrière (motorisé ou autre), 30,600$ pour 26,500$, pas de TPS - TVQ, 450-659-5939.

280 TERRAINS

NOUVELLE PHASE
RUE GERVAIS
TERRAIN BOISÉ À
PARTIR DE 24 500$
avec services,
prêt à construire!
Beloeil, Otterburn Park et
aussi à Mont-Saint-Hilaire.
Prix raisonnables, faites
une offre
467-8373
SECTEUR AAA.

SAINT-HILAIRE, À PARTIR de 27,900$ infras 100%. Sur le golf à partir de 7500 pi ca., 45,000$, 450-467-2345 ou 514-990-0897.

TERRAIN 70X100 seulement 19,500$. Évaluation 23,600$. Rue Prince Edward, Otterburn Park, 446-2201.

TERRAIN DE 8013 P.C.
rue de Montplaisant,
Mont-Saint-Hilaire
Services rendus
VUE SUPERBE
40 000$
446-7743.

290 TERRES ET FERMES

TERRE À VENDRE 162 arpents environ avec belle érablière, avec banc de sable, avec permis de territoire agricole, près de Contrecoeur et de l'autoroute, 450-785-2620.

TERRE BOISÉE À Lacroche (près de La Tuque) environ 37 arpents, rivière, chasse, pêche, 450-467-9515 ou 514-233-6352.

300 AUTOMOBILES

!!!!! DE 1 À
10,000$!!!!!
ACHAT AUTO DE
TOUTE CONDITION
Réparons: carrosserie et
mécanique. Allons chercher
7 jours. Paie meilleur prix
comptant chez toi!
514-945-0711.

!!!!!!
1+A ACHETONS
AUTOS/CAMIONS
EN BON OU MAUVAIS ÉTAT,
PAYONS MEILLEUR
PRIX EN VILLE
REMORQUAGE GRATUIT,
JOUR OU SOIR
(514) 943-0989.

!!!ACHAT D'AUTO
CASH!!!
450-446-3983
DÉFECTUEUX OU NON
514-572-9625.

!!!ACHAT D'AUTO
DÉFECTUEUX OU NON
CASH!!!
514-895-5019
TRANSFERT
EN TOUT TEMPS.

À CEUX QUI VEULENT une voiture, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution: Transit-Location RM (1998). 450-347-5622.

ACHETONS & VENDONS pièces et voitures usagées. Payons comptant, service livraison, N.J. Pièces d'auto, 649-2955.

ATTENTION besoin d'un véhicule aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules, condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoire. Transco2000limité. 450-446-2800.

AU PRIX DU gros: Pneus neufs et usagés, alignement par ordinateur, équilibrage électronique, Sanco 467-8200.

BESOIN D'UNE AUTO? Problèmes de crédit? Financement maison. Aucun cas refusé. Appelez-nous au 514-830-0098 ou 450-446-5250, demandez Robert.

300 AUTOMOBILES

AUTO
FINANCEMENT
Aucune enquête de crédit
Léger comptant
Automobiles Raymond
(514) 895-5019.

AUTO CAMION 4X4
FINANCEMENT MAISON
AUCUN CAS REFUSÉ
AUTOMOBILES BRISSON
(514) 894-2236
(450) 461-3192.

BMW 325I 1987, 193,000 km, très propre, 4000$ négociable. 4 "rims" 14" GM, 60$. 514-953-9834.

BUICK REGAL LTD 1988, bourgogne, 2 portes, excellente condition, 155,000 km, 4000$ négociable, 450-467-0793.

CAVALIER 1987, bleue, 4 portes, 115,000 km, mécanique, freins, A1, 1400$, 450-584-3447.

DODGE COLT GL 1994, 2 portes, manuelle, très propre, 3950$, 450-922-0293.

ESCORT LX 1991, 4 portes, automatique, air climatisé, mécanique A1, 148,000 km, 1350$. Bonneville SE 1988, automatique, 514-830-6393.

GOLF 1992, BLANCHE, 2 portes, 5 vitesses, 214,000 km, bien entretenue, 2450$, 450-467-8590.

HONDA CIVIC DX "hatchback" 1990, en très bonne condition, manuelle, 2399$, 536-3537.

300 AUTOMOBILES

PONTIAC
GRAND AM 1992
Vitres, serrures et
miroirs électriques,
plus 4 pneus d'hiver,
2900$ négociable.
Laisser message,
467-7783.

TERCEL 1988, 1350$ négociable, manuelle, très propre, 514-258-3350 demandez Pascal.

TERCEL 1990, MANUELLE, 133,000 km, propre, 4 pneus d'hiver avec jantes, 1800$ négociable, 450-467-9210.

TOYOTA CAMRY familiale 1991, automatique, overdrive, air, "cruise", radiocassette, bas kilométrage, 4200$, 464-1722.

TOYOTA RAV4 1997, 63,500 km, air climatisé, vert, 4 pneus d'hiver, bon état, 14,500$ négociable, 467-6942.

TRANS AM 1983, 126,000 km, 305 V-8, excellente condition, échappement double, stéréo Alpine, 450-461-0749.

VAN SALON CHEVROLET 1985, moteur diesel 6.2. Intérieur fini velours, 4 sièges capitaines et sofa-lit. Pneus Michelin. Très propre. Demande 6500$ négociable. 450-653-3463.

VOLKSWAGEN JETTA T-diesel, 1991, toujours bien entretenue, a/c, demande 3350$. Appeler au 649-2255.

320 CAMIONS

JEEP CHEROKEE 4X4 1988, tout équipé, extérieur noir, cuir, très propre, 3250$, 450-922-0293.

PICKUP MAZDA B2200 1989, automatique, boîte de fibre, bonne condition, 1650$, 467-4893, cell. 514-983-0677.

330 MACHINERIE AGRICOLES

JE SUIS ACHETEUR de tracteurs de ferme de toutes sortes ainsi que: "bulldozers", "pépines", "timber jacks", "skidders", machinerie forestière, engins stationnaires, etc. 819-364-2666 Yvan, 819-364-2021 Gervais.

URGENT BESOIN, achetons: Pépines, bulldozers "skiders", remorques avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. 819-353-1777.

340 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTO 1984 et plus. Payons comptant. Plus de 70 motos en inventaire: ZX-7, GSX-R, V-Star, CBR, Intruder, Virago, Vulcan. 4501, boul. St-Joseph, Drummondville, 819-477-3306.

KUBOTA DIESEL 18HP, 4 RM, "loader", souffleuse 4', 900 heures, 1980. Moto 2000 Honda Sabre, 1100 cc, 15,000 km, 450-464-0146.

MOTOCROSS KAWASAKI 125 cc, 1999, 4000$, 446-8831.

430 FOYER POUR RETRAITÉS

À LA RÉSIDENCE
ENSOLEILLÉE DE BELOEIL
UN OASIS D'AMOUR, DE
PAIX ET DE SÉCURITÉ, AUX
ABORDS DU RICHELIEU.
Ascenseurs, excellente
cuisine, médecin, loisirs
etc. GRATUIT: visite
transport aller-retour,
déménagement, vidéotron,
prix très compétitifs.
Monsieur, Madame Baron,
450-446-4949.

435 ENTREPÔTS GARAGES

ENTREPOSAGE
GUILLOT
Location de mini-entrepôt
Résidentiel et commercial
chauffés.
(450)467-5792
(coin Bernard-Pilon
et Richelieu

ENTREPOSAGE B.C.G.M. à St-Jean-Baptiste, Entreposage général. Téléphones: (450) 464-2246, (450) 464-0138.

ENTREPÔT À LOUER, 30x60, rang Trudeau, St-Mathieu-de-Beloeil, libre immédiatement, tél.: 464-8127.

ENTREPÔT OU GARAGE à louer, 450-658-2924.

ST-HILAIRE, LOCAL chauffé à louer, 27X30, pour entreposer seulement (central) près route 116, (sécuritaire), 467-3421.

440 LOCAUX COMMERCIAUX

ÉDIFICE
LIMOGES
207, BOUL. LAURIER
BELOEIL.
ESPACE COMMERCIAL
À LOUER
400 pi ca.,
467-7656.

LOCAL
COMMERCIAL
à louer
700 pi ca.,
269, boul. Cartier,
Beloeil
464-2710.

LOCAUX COMMERCIAUX
à louer 2400 pi ca.,
coin autoroute
20 & chemin des Patriotes
Mont-Saint-Hilaire, Qc.
Information, Robert Phaneuf
Bureau: 450-446-9877
Cell. 514-386-1476.

PLACE BELOEIL
348, boul. Laurier
à proximité
de Jean Coutu
1,500 p.c. ou 3000 p.c.
avec vitrine
464-2112.

PSYCHOLOGUE, SEXOLOGUE nutritionniste, orthophoniste, autres professionnels. Pour offrir vos services sous un même toit. Tarifs au mois ou à l'utilisation. Ambiance agréable. Centre Professionnel des Patriotes, 450-446-5228.

ST-HILAIRE, local commercial à louer, 565-B, boul. Laurier, 740 pi ca., 467-2221.

ST-MATHIEU-DE-BELOEIL local de 16X49, porte de garage, non chauffé, mézzanine de 16X12, 465$/mois, libre immédiatement. Pour information, 446-2182.

VIEUX BELOEIL, 1000 pi ca., entièrement rénové, idéal bureaux, salle de cours, atelier. 450-446-6296, 450-464-0969.

450 LOGEMENTS

SOUS-SOL À LOUER pour gens désireux de donner des cours ou des conférences, 450-796-4739 demandez Carmen.

451 1 piece 1 2

BELOEIL, GRAND 1 1/2 meublé, tout compris. 450-446-1651 ou 514-767-8211.

452 2 pieces 1 2

2 1/2 À MONT-ST-HILAIRE, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement, libre, 350$/mois, 584-3571, cell.: 514-927-2742.

À ST-JEAN-BAPTISTE grand 2 1/2, près de tous les services, libre 1er août, 300$/mois, 464-8735.

BELOEIL 2 1/2 À LOUER semi-meublé, près de tous les services, 464-4186.

BELOEIL CENTRE-VILLE, 2-1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, Stationnement, pas d'animaux, références exigées. 467-6890 entre 11h et 18h du lundi au vendredi.

LOFT 2 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, cuisinière, campagne, près du golf, Sainte-Madeleine, 450-584-3585.

ST-JEAN-BAPTISTE-
DE ROUVILLE
2 1/2 meublé, sous-sol,
non chauffé, eau chaude
fournie, libre rapidement.
260$/mois
450-653-3860.

453 3 pieces 1 2

3 1/2 MEUBLÉ à McMasterville sur la rue Sirois, chauffé, meublé, éclairé, près de la 116, personne seule, 440$/mois, 467-8243.

453 3 pieces 1 2

BEAU ET GRAND 3 1/2
dans un 4 logements,
construction récente.
Demi-sous-sol, 2 portes
patio, très bien éclairé,
situé à St-Basile,
435$/mois, libre en
septembre.
514-246-5074.

GRAND 3 1/2 demi-sous-sol, chauffé, éclairé, stationnement privé, coin tranquille, préférence personne seule, 375$/mois, au 3080, Fréchette à St-Jean-Baptiste, 446-2343.

SOUS-SOL D'UN BUNGALOW 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, stationnement, pour stagiaire et/ou étudiant, références demandées, pas d'animaux, pas de fumeur, libre fin juillet, 446-0367.

ST-JEAN-BAPTISTE, grand 3 1/2 aires ouvertes, entrée laveuse sécheuse, stationnement, vue sur la montagne, campagne, 2e étage, pour 1 personne mature, non fumeuse, références exigées, 400$/mois, libre 1er septembre, proche de la 20, 467-0329.

454 4 pieces 1 2

À MCMASTERVILLE, grands 4 1/2 neufs dans maison résidentielle (haut et bas disponibles), déneigement et gazon inclus, prêts pour 1er septembre. À partir de 625$/mois. 464-6524, 446-1795.

GRAND 4 1/2, Mont-Saint-Hilaire, foyer, près rue Campbell, vue montagne, jardin privé, non fumeur, 600$, septembre, 446-9861 Gerry.

SAINT-DENIS, 4 1/2, haut de duplex, paisible, face à la rivière, 385$/mois, libre immédiatement. Après 18h 450-787-4072.

455 5 pieces 1 2 et plus

MCMASTERVILLE, GRAND 5 1/2, haut duplex, libre 1er septembre, 510$/mois, avec références, 653-4759.

460 MAISONS A LOUER

715 MORIN
MCMASTERVILLE
4 chambres + un
logement bi-génération
au sous-sol,
garage,
libre 1er septembre,
464-7439.

ST-MARC-SUR-RICHELIEU, bord de l'eau, 3 chambres, sous-sol fini, entièrement rénové, 1er septembre, non chauffé, 950$, 514-242-2066.

465 MAISONS A PARTAGER

À VISITER, St-Jean-Baptiste, recherche un(e) colocataire pour partager très grande maison. François 467-2952, cell.: 514-999-2423.

MAISON NEUVE, Saint-Hilaire, près services, entrée - sdb privées, piscine, cherche coloc. non fumeur, 500$/mois tout inclus. Geneviève 450-467-7171.

MONT-SAINT-HILAIRE, foyer, près rue Campbell, privé, partage cuisine seulement, non fumeur, septembre, 600$, 46-9861 Gerry.

RECHERCHE UNE colocataire de 25 à 45 ans, bail au mois, tout fourni: 450$/mois. Saint-Hilaire 514-977-9086.

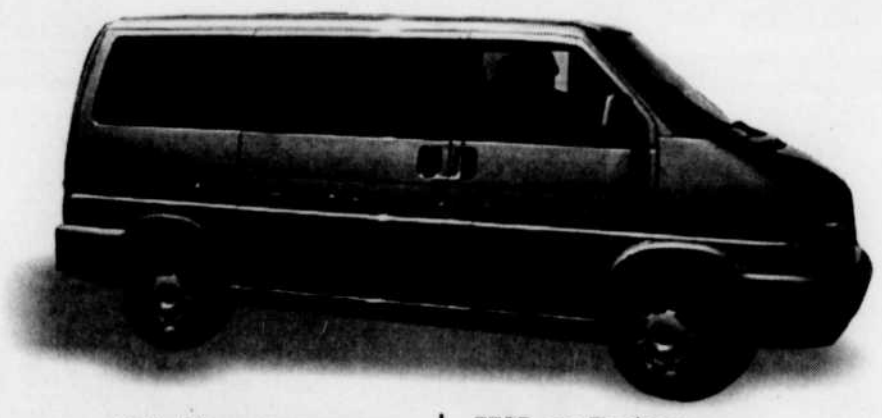
520 EMPLOYÉS DEMANDÉS

(tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes)

20 EMPLOYÉS
adultes sont demandés
pour la cueillette
des tomates.
S.V.P. téléphoner
seulement entre
18h et 19h,
tous les jours,
au 450-584-2910,
demandez Sylvain.
P.S. Situé près
du ciné-parc
Mont-Saint-Hilaire.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

Volkswagen Eurovan MV 2000
16 250 km, automatique, VR6, mags, climatiseur, table, siège transformable en lit, rideaux, barre de tire et bien plus. Location et financement disponible.



Volkswagen St-Hyacinthe
5705, av. Trudeau
Saint-Hyacinthe
Sortie 130 de l'autoroute 20
Tél.: (450) 773-9643
Mtl.: (514) 875-3915
> Site internet: www.vwst-hyacinthe.qc.ca Courriel: vwst-hya@ntic.qc.ca
446428-28-7DV

300 AUTOMOBILES

JAGUAR COMME NEUVE blanche, intérieur rouge, bas kilométrage, occasion, 450-653-5143.

JETTA 1987, bonne condition mécanique, à vendre 500$, 450-467-9530.

JETTA 1991, verte, 218,000 km, toit ouvrant, manuelle, 2200$, 464-8899.

JETTA DIESEL 1988, manuelle, nouveaux freins, amortisseurs, 4 pneus, "mags", plus pneus d'hiver, 2300$, 464-8855.

JETTA VOLKS 1986, manuelle, bleue, look sport, 262,000 km, aubaine 1000$, turbo diesel, excellente condition, 450-536-2322.

MÉCANIQUE AUTO
À BON PRIX
TRAVAIL GARANTI
464-5102.

PLYMOUTH VOYAGER 1991, automatique, V-6, a/c, 5 passagers, antirouille, 1500$, 450-464-0215.

PLYMOUTH VOYAGER 1997, 108,000 km, air climatisé, régulateur de vitesses, freins ABS, antidémarreur et démarreur à distance, très propre, 11,800$, 464-5653.

TEMPO 1990, besoin réparation mineure, moteur bonne condition, 650$. Marc-André 446-3722.

310 BATEAUX CHALOUPES

BATEAU
VOLKSCRAFT 195,
31' CRUISER SPORT
2 MOTEURS 454
MERCRUISER
ORIGINAL AVEC
SHAFT A C
430 HEURES
TRES PROPRE
ACHETEUR
SERIEUX
SEULEMENT
65 000$
514-946-4429

320 CAMIONS

CAMION CHEVY VAN GMC 1992, 6.2 litres, diesel, 123,500 km. Pour info 450-795-3243.

ÉQUIPEMENT DE NEIGE à vendre, souffleur 125 forces, "gradeur" avec aile de côté, 238 HP, en bon état. Camion diesel 7 tonnes avec aile de côté à vendre, 450-785-2620.

340 MOTOCYCLETTES

YAMAHA 600CC, 1995, 23,800 km. Chaîne, batterie, "sprokets", freins, pneu arrière neufs, excellente condition, 3600$, 514-808-6746.

355 VÉHICULES RECREATIFS

4 ROUES HONDA FOURTRAX 300 EX 1996, mécanique A-1, en parfaite condition, 5 vitesses, reculons, 3995$. 450-792-3221 après 17h.

360 PIÈCES; AUTOS CAMIONS

PIÈCES VOLKS portes, ailes, "bumper" 1992, radiateur, "tale gate" (Golf), Transmission... paget 514-925-9262.

420 CHAMBRES

BELLE GRANDE CHAMBRE vue magnifique de la montagne, télé couleurs 20", téléphone, câble, piscine creusée chauffée, stationnement, usage de toutes les commodités de la maison, 446-5697.

435 ENTREPÔTS GARAGES

MINI-ENTREPÔT,
SEMAINE, MOIS, ANNÉE.
Au parc industriel
St-Charles-sur-Richelieu
À partir de 25$/mois,
très sécuritaire.
De 25 pi ca. à 1200 pi ca.
(450) 584-2412 ou
(514) 895-7355.

440 LOCAUX COMMERCIAUX

1 SALLE POUR environ 30 personnes, à louer pour "meetings", conférences, formations. Tarif à l'utilisation. Centre professionnel des Patriotes, 450-446-9058.

515 BOUL.
LAURIER BELOEIL
= 3500 pi ca.
pour bureau ou commerce
535 BOUL.
LAURIER BELOEIL
= 497 pi ca.
pour bureau
DEMANDEZ ANDRÉ GODIN
450-467-4456.

BELOEIL, RUE BRUNELLE commercial et bureau, 7,50$/pi ca., Richard Gagnon, Remax Extra ctr. 450-464-1000.

520 EMPLOYÉS DEMANDÉS

(tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes)

À DOMICILE, sondages téléphoniques et prise de rendez-vous 17h à 21h, lundi, mardi, mercredi. Expérience nécessaire. Bonne rémunération. Daniel, 441-3837.

À TEMPS PARTIEL, sans qu'il vous en coûte un sou, pour visiter les commerces de votre quartier, gagnez 6$ par commerce qui acceptera en cadeau une cassette vidéo-danse (valeur de 20$) pour placer une affiche dans sa vitrine, offrez-lui (en consignation) 5 cassettes vidéo-danse qui lui rapporteront du 40% de profit, vous pouvez en vendre à vos parents, amis, associations en promotion à 5$, votre coût 2$. Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W 3C4, 514-523-1010. Internet: www.canad-a-merica.com

AIMERIEZ-VOUS TRAVAILLER à domicile selon votre horaire, 500$ à 1500$/mois. Entrevue et formation par téléphone, 514-540-3837.

ASSISTANTE
COIFFEUSE
AVEC EXPÉRIENCE
450-653-6663.

ATTENTION! Aimeriez-vous augmenter votre revenu!! Travail à domicile. Commerce par correspondance et internet. Entrevue par téléphone. Demandez Michelle Paquet, 514-740-8495.

AU RESTAURANT
GIORGIO
Nous recherchons CUISINIER(ÈRE) et SERVEUR(EUSE) à temps plein avec expérience de préférence. Veuillez vous présenter lundi ou mardi au 2238, boul. Lauier à St-Bruno pour remplir un formulaire d'emploi.

AUGMENTEZ VOTRE REVENU, travaillez à la maison, temps plein, temps partiel, 500$ à 1500$ et plus par mois. Pour livret d'information appelez 1-866-285-7525.

BOUCHER DEMANDÉ 2 ans d'expérience, temps plein pour boucherie. On demande Jean-Pierre, 441-0500.

CHAUFFEUR US avec expérience, sérieux et stable, pour longue distance, bon millage, "dry box", camion attitré, 464-3431.

CHERCHONS HÔTESSE fin de semaine, 18 ans et plus. Télécopier votre CV au 450-446-3329.

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi "full" $$$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilité levée de fonds. 514-277-0083 ou 1-800-561-2395.

COIFFEUSE
DEMANDÉE
avec expérience
À temps partiel
soir et fin de semaine.
450-464-6322.

COMMIS CAISSIER(E), dépanneur. Honnête, courtois(e), dynamique. Pour soirs et fins de semaine. Se présenter le jour au 146, Lafrance Ouest, Saint-Basile.

COMPAGNIE À St-Mathieu-de-Beloeil, dans le domaine de l'alimentation (friandises), recherche secrétaire à temps partiel connaissance du logiciel Avantage serait un atout. Pour information, 450-536-3308, C.V. par télécopieur au: 450-536-3348.

COMPAGNIE DE BEAUTÉ Internationale. Pour jeune fille ou femme responsable. Gagnez de l'argent $$$. Aucun achat de "stock" requis. Aucun quota à atteindre. Renseignements: 514-877-5000 + 450-652-9043.

COMPAGNIE MSA recherche 4 à 6 candidats(es) pour faire l'assemblage de nouveaux produits, travail d'équipe, ponctuel et responsable serait un atout, auto necessaire. Pour entrevue, 1-888-294-1225.

COURS DE PRÉPOSÉS aux bénéficiaires de l'A.P.B.Q. Région: St-Lambert. Début: 27 août 2001. Prix 650$. Inscription 1-800-653-0855.

ÉDUCATRICE(TEUR) formé(e) selon l'article 17 de la loi est demandé(e) pour travail 35 h / semaine réparties sur 4 jours. Salaire selon l'expérience. Garderie l'Imaginette 450-461-1632.

FEMME DE CHAMBRE demandée pour motel, travail à temps partiel, disponible fin de semaine. Pour information, 467-1373.

HOMME
D'EXPÉRIENCE ET
POSEUR DE
BARDEAUX DEMANDÉS,
POUR TRAVAUX
DE TOITURE.
Demander Jean, après 18h
au 450-446-2827.

HOMME À TOUT FAIRE pour édifice public, travail idéal pour retraité, de 8 à 15 h semaine, de jour. Se présenter en semaine: 138, Richelieu, Beloeil.

INSTALLATEUR de revêtement extérieur, (aluminium, vinyl, cartes C.C.Q., compagnon ou apprenti. travail sur la Rive-Sud, 446-0606.

INSTITUT SANTÉ BEAUTÉ
ESTHÉTICIENNE,
ÉLECTROLYSTE
demandées avec expérience,
clientèle déjà établie.
Contacter Marie,
449-4120 ou 446-7919.

JOCUS
Conseiller en jouets éducatifs, recherche personnes dynamiques dans votre région pour présenter notre nouvelle collection. Revenu d'appoint, horaire flexible, formation, promotion spéciale, cadeau de bienvenue, catalogue gratuit. 1-800-361-3161 poste 9346.

LE RESTAURANT
AU TRAIT D'UNION
EST À LA RECHERCHE DE:
CUISINIER
débrouillard, disponible et
sérieux, travail de jour et
de soir. Expérience
déjeuner un atout.
Rémunération selon
efficacité. Téléphonez au
514-813-2543, Martine.

LE RESTAURANT Le Jozéphil est à la recherche d'un(e) plongeur(euse) à temps plein à l'année. Veuillez apporter CV au 969, Richelieu, Beloeil.

MANOEUVRE POUR TRAVAIL varié dans entreprise de maçonnerie et ciment. M. Daigle, 464-5571 après 18h.

PLONGEUR AVEC expérience demandé à temps plein. Se présenter au 365, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire, Savoy Déli. Demander M. Vasili.

PRÉPOSÉ(E)
Saint-Hilaire. Résidence pour personnes âgées - 20 bénéficiaires.- Préparation repas,- Service- Entretien cuisine et salle à manger.- Aide aux bains et légers soins, 26h/semaine et une fin de semaine sur deux. Horaire 7h00 à 14h30. 536-2760 Mme Bouchet à partir de lundi.

PRÉPOSÉ(E) AUX bénéficiaires dans établissement pour personnes âgées. Expériences non requises, RCR serait un atout. Se présenter du lundi au vendredi au 138, rue Richelieu, Beloeil, J3G 4N9.

RE/MAX EXTRA INC. recherche une secrétaire-réceptionniste pour couvrir les fins de semaine (samedi et dimanche). Les candidats(es) doivent faire parvenir leur CV par télécopieur au 450-464-1433.

RÉCEPTIONNISTE,
préposée pour salon
de bronzage,
soirs, fins de semaine.
Apportez votre c.v.
au 357, boul. Laurier,
Mont-Saint-Hilaire.
Concept L'Extra Beauté
446-8933.

RECHERCHE
CUISINIER(ÈRE)
à temps plein,
40h/semaine
du mercredi au dimanche,
10$/heure ou selon
vos compétences. Aussi:
LAVEUR DE
VAISSELLE
samedi et dimanche.
RESTAURANT L'ENVOL
450-223-1200.

RECHERCHE CAMELOTS St-Basile, St-Hilaire, Beloeil, (secteurs: Brillon, Pigeon, Bernard, Lecorbusier, Rodin), pour quotidien du matin. 514-642-7783.

RECHERCHONS EMPLOYÉS pour faire du ménage dans les maisons privées. Posséder une voiture un atout. Bon salaire. 514-971-8027 demandez Pascal.

RESTAURANT MIKES
BELOEIL
est à la recherche d'un(e)
cuisinier(e).
Avec expérience (Déjeuners, sous-marins et pizzas)
Vous présenter avec votre c.v. au 516 boul. Laurier, Beloeil (Mail Montenach), 464-5235, et demander Jean-Paul.

SECRÉTAIRE DENTAIRE
poste permanent,
environ 20h/semaine.
Capable d'assister le dentiste, maîtrisant l'informatique en milieu dentaire.
Appelez Martine ou Lucie au 467-8161.

SERVEUSE DEMANDÉE
20-25 ans
Apportez c.v.
avec photo
Club de Billard L'Impact inc.
370, boul. Laurier, bur. 106
Mont-Saint-Hilaire,
450-446-7688.

ST-BASILE-LE-GRAND
recherche gardienne d'enfants pour garderie en milieu familial accréditée par la Centre de la petite enfance au Pied du Mont, bon salaire, repas inclus, temps plein, contacter Diane 450-653-1097.

520 EMPLOYÉS DEMANDÉS

(tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes)

SYNDIQUE DE FAILLITE a besoin urgent d'une personne capable de travailler avec le système Software, insolvabilité, expérience nécessaire. Contacter Y. Bouchard, 514-973-9664.

525 MÉDECINE DOUCE

HYPNOTHÉRAPIE, Kinésiologie: Problème de poids, peur, allergies, abus, douleur, migraine, nervosité, stress, tabagisme, traumatisme, etc. Adultes, enfants. Huguette M. Boisvert, hypnothérapeute, kinésiologiste. 450-467-5773.

VOUS N'ÊTES PAS
BIEN DANS VOTRE PEAU?
Tanné(e) d'être fatigué(e), malade, gros(se), maigre?
Pour le prix d'un repas au restaurant par jour, retrouvez la forme et la santé.
Pour un rendez-vous, 514-708-6283.

530 OCCASION D'AFFAIRES

3000$ ET PLUS par mois, à temps partiel. À votre compte, "via Internet". Pour du long terme et de la sécurité. Qualifications requises. 467-3225.

CHAUFFEUR CLASSE 1, USA/CAN, 1 an d'expérience, conduis 250,000 milles et deviens propriétaire. Plan de location GDC, des restrictions s'appliquent, 1-888-282-5560 poste 2233, 1-800-363-4216 demandez Guy Lamontagne.

DÉMARREZ VOTRE entreprise dans l'entretien ménager résidentiel, le réseau Ménage-Aide inc établi depuis 1983, recherche franchisé(e)s pour clientèle dans votre secteur, revenu annuel garanti de 54,000$ à 60,000$. Accessible à partir de 8000$. Informations: www.menageaide.com Denis Boucher: 514-871-9333.

NUTRI-ZOO SOYEZ VOTRE propre patron. Devenez distributeur(trice) de nourriture pour animaux à domicile. Temps plein ou partiel. Revenus supérieurs à la moyenne. Sans frais: 1-866-ANIMAUX.

REVENUS NETS ++ 50,000$ annuels. Soyez votre propre patron. Vente de nourriture sèche pour animaux. Territoire protégé. Franchises disponibles. Investissement minime. Info.: Robert Beaudoin, 450-462-0056.

540 ON DEMANDE

FERMETTE DE 5 arpents défrichés, vieille maison, tous les services, Estrie ou Cantons de l'Est, 514-737-1357.

GARDIENNE AVEC expérience, non fumeuse, demandée du lundi au vendredi, à partir du 4 septembre 2001, pour s'occuper d'un bébé de 6 mois, à temps plein, à notre domicile à Saint-Bruno, 450-441-5567.

OTTERBURN PARK recherchons gardienne fiable, 3-4 j/sem. de 15h à 18h, pour garder un enfant d'âge scolaire à la maison, 464-6529.

RECHERCHE PERSONNE fiable avec expérience, petit garçon 16 mois, mois d'août et septembre, temps plein, 467-4101, 514-893-4956.

SAINT-MARC, MAMAN enseignante recherche gardienne à domicile, pour bébé de 10 mois, 5 j/sem., menus travaux ménagers, 450-584-1040.

545 GARDIEN(NE) DEMANDÉ(E)

ST-HILAIRE, RECHERCHE
PERSONNE
FIABLE,
EN MILIEU FAMILIAL
CHEZ VOUS
À 2 ans 1/2, nous sommes déjà belles et charmantes! Nous sommes des amies inséparables et recherchons une gardienne en milieu familial chez vous, à temps partiel, 2 jours/sem. de 8h à 18h. Elle serait non fumeuse, responsable, souriante, flexible et ferait des repas équilibrés. Aussi nous désirons connaître de nouveaux amis ET FAIRE PLEIN D'ACTIVITÉS!!!
EN AMOUR AVEC
LES ENFANTS,
on compose:
536-0380 ou 536-0061.

560 SERVICES OFFERTS

"E.T. RÉNOVATION
Finition int. & ext.
Spécialité estivale.
PATIO + CLÔTURE
EN BOIS TRAITÉ
Éric, cell.: 514-946-5341
450-536-2648.

AA PRÉRETRAITÉ, travaux de rénovation, réparation, peinture, pose de céramique, etc. Travail soigné à bas prix. Michel, 464-8848.

BRIQUES, CIMENT, FISSURES, réparations ciment, joints de brique, crépi, cheminées, trottoirs, murets, C. Vendette 450-922-7200.

CONFECTION DE RIDEAUX. Plus de 200 modèles disponibles, Diane 450-922-6868 ou 450-467-5732.

COUTURIÈRE diplômée domiciliée à Otterburn Park, offre ses services pour confection et altérations de tout genre, Myriam 467-2107.

DAME FIABLE et honnête ferait ménage régulier. Libre mercredi et jeudi. Appeler après 17h, 467-3809.

DÉCAPAGE ET FINITION de meubles et armoires de cuisine. Reproduction de peinture à l'ancienne. Estimation gratuite. 467-5688.

ENTREPRENEUR PEINTRE Laurent Bernier, tireur de joints, pose de tapisserie, réparation de gypse, 467-1928, cell.: 238-1275.

ENTRETIEN MÉNAGER, mercredi, jeudi, secteur: Beloeil, St-Hilaire, Otterburn. Honnête, discrète, références, reçu disponible. Après 18h, Julie, 460-1163.

FERAIS PETITS déménagements et petits transports de toutes sortes, à petit prix, 467-5709.

GRAND MÉNAGE DE printemps. Murs, plafonds, lavage de tapis, vitres, mobilier, stores, etc. Résidentiel et commercial. Les services d'entretien Willclean. Martin, 514-247-5127, paget: 514-408-3444.

LES ENTREPRISES Jean-Marc Larose enr. Peinture d'intérieur /d'extérieur - Réparation de joints - Travail soigné, références. License R.B.Q. 3134-8782-18, 536-0748.

RÉPARATION, RÉNOVATION. Joints, peinture, céramique, finition sous-sol. Estimation gratuite. Jean-Marc Bourgeois. Licence RBQ, 8001-8872-01. Téléphone: 653-9371.

SABLAGE
DE PLANCHER
POSE, SABLAGE, FINITION
ESTIMATION GRATUITE.
ENTREPRISES DUCLOS,
653-7407
License RBQ 2180-5726-44.

SABLAGE
CHARBONNEAU
426, rue Connaught
Otterburn Park
(514) 707-4221
Plancher de bois franc-
Réparation-
Pose-
Sablage et vernissage
Estimation gratuite.

SABLAGE P.A ENR., spécialiste en plancher de bois franc. Pose, sablage, teinture, vernis au choix. Résidentiel, commercial. Licence R.B.Q. 2669-9876-17. 450-464-8252, paget: 514-890-9972.

SABLAGE, LES PLANCHERS Cristalain Inc. Finition cristal, estimation gratuite, tél./fax: 653-1928, pagette: 514-480-3121. Licence R.B.Q. 2747-3701-28.

SERVICE
COMPTABILITÉ
tenue de livres sur Simple Comptable ou Fortune 1000, raports taxes, DAS, IFTA pour le gouvernement et service de secrétariat
514-946-9073 Monique.

TRANSPORT DE SABLE
TRANSPORT DE TERRE
À GAZON,
PIERRES CONCASSÉES.
EXCAVATION.
TRANSPORT JACQUES
VINCENT ENR.
467-8101
(514) 862-8304.

560 SERVICES OFFERTS

"CHAISES
TRESSÉES OU
CANNÉES"
Réparation des sièges
faits de:
corde, babiche, foin de mer,
cuir aussi, sièges faits
de cannage (rotin ou paille)
L'ARTISAN
CHAISIER
BROSSARD
1-450-659-2998.

$$$BESOIN D'ARGENT$$$ si vous posséder REER, fonds de pension ex-employeur, cri, frv! Aucun dossier refusé, nous pouvons vous aider. Transaction rapide et sérieuse! 514-893-1144.

24 ANS DE RÉNOVATION: salle de bains, sous-sol, portes et fenêtres, céramique, tapis, toiture, calfeutrage, peinture, aluminium, planchers, clôtures. Consultation gratuite, travaux professionnels seulement. License R.B.Q. #8226-5851-40. 514-998-7665.

AJUSTEMENTS DE vêtements de base et maillots de bain, sur mesure. Couturière d'expérience, confection et réparation avec rapidité, Jeanne Petit, 467-3225. www.jeannepetit.com

JOVIER CONSTRUCTION
construction et
rénovation générales,
agrandissement, patio,
cuisine, salle de bains,
menuiserie générale,
entrepreneur licencié,
450-464-2641.

LES ENTRETIENS "Will Clean" vous offre un service de ménage à la semaine ou selon vos convenances, travail de qualité à prix compétitif. 514-971-8027.

M PEINTURE. Peinture d'intérieur & d'extérieur, estimation gratuite, travail garanti. M.D. Côté, 450-441-4270, 514-865-6859 (cell.)

MAINTENANCE JUNIOR ENR. À votre service: lavage de vitres, ménage régulier, entretien de bureau, etc. Commercial et résidentiel, Jean Beaulieu jr. 464-9346.

PYSCHOTHÉRAPIE GRATUITE étudiante en stage recherche clients sérieux pour thérapie de 15 semaines, Sophie 450-446-1884.

RÉNOVATIONS F. Charbonneau. Finition sous-sol, peinture, menuiserie, patios. Qualité à bon prix, estimation gratuite. Licence R.B.Q. 8263-8222-25. François 446-1466.

RÉPARATION CHEMINÉES brique, pierre, murs extérieurs, bon prix, travail garanti, plus de 30 ans d'expérience, 467-2786.

UNE FÊTE SE PRÉPARE pour bientôt, vous avez besoin d'aide, ballons, rubans, etc, Nicole, 446-2428.

560 SERVICES OFFERTS

"ARGENT À PRÊTER!" Comptant Mobile, nous nous déplaçons, prêtons sur objets de valeur. Tél. 446-2880, 231-2268.

590 VOYAGES

MANOIR À LOUER: pour fin de semaine, à la semaine ou au mois. Venez vous évader dans un site pastoral et passer des moments mémorables que ce soit pour un échange d'affaires ou culturel, pour un tête à tête intime ou pour célébrer un évènement extraordinaire de votre vie. Sutton Actif Maria Bussière, 450-653-4643.

600 ARGENT À PRÊTER

610 COURS

**$$BARMAN(AID)$$,** cours de bar intensif, 225$ tout inclus. Livre de recettes gratuit, maximum 10 étudiants par groupe, station de travail individuelle, fabrication de tous les cocktails populaires, les shooters, les cafés flambés, prise d'inventaire, etc. Venez nous rencontrer et inscrivez-vous dès maintenant. Tél.: École d'Hôtellerie Brossard, 450-444-7785, sans frais 1-877-204-4780.

ACADÉMIE
VIOLON-PIANO
Cours privés enfants
à partir de 6 ans.
Inscription pour septembre
446-7104.

AIDE PÉDAGOGIQUE: l'ABC du savoir offre de l'aide pédagogique en mathématique, français et anglais, préscolaire, primaire, secondaire et cours aux adultes. Bac multi., min. en tech. éducative. Stéphanie, 536-1217.

COURS DE POSE d'ongles, atelier privé, bâtissez votre carrière et devenez manucure professionnelle. Informations 450-676-6676.

DENISE DEKOSKO professeure de musique affiliée à l'école Vincent-d'Indy, 536-2537.

DEVENEZ UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure, 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com brochure@qualityofcourse.com, L'École de rédaction, 619-38e av. McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

650 GARDERIE

À BELOEIL
à quelques pas de l'école Dominique Savio, garderais enfants chez-moi, du lundi au vendredi, 4 places disponibles, à partir du 27 août, 450-464-7831 Sylvie.

À BELOEIL,
PRÈS DE LA 116
Garderie en milieu familial 8 années d'expérience. 2 places disponibles pour enfants de 18 mois et plus. Temps plein seulement, avec reçus d'impôt et références. 467-4921.

À BELOEIL, GARDERIE milieu familial, jeux, bricolage, cour clôturée, repas équilibrés, collations, de 0 à 5 ans, 17$/jour, reçu, 536-0306.

À BELOEIL, MAMAN aimerait garder enfants de 1 an et plus, temps plein, demandez Danielle au 446-0893.

À MCMASTERVILLE, MAMAN avec expérience en garderie aimant beaucoup les enfants, cour clôturée, bricolage adéquat, danse aérobique, cours premiers soins, repas équilibrés. Bienvenue aux enfants de tous les âges, emplacement rénové, quelques places disponibles pour juin. 467-2559.

ATELIER PRÉMATERNELLE
PRIVÉE
2 1/2 (propre) à 5 ans, programme préscolaire et artistique, début 6 sept., jours disponibles: mercredi, vendredi.
Info, visite et inscription au 446-7918, St-Hilaire (secteur golf).

GARDERIE
CACAHUÈTES-
12 ans d'expérience- éducatrices diplômées- locaux et cour aménagés- sorties et programmes éducatifs- préparation à la maternelle- située près de la 20 à Mont-Saint-Hilaire- maximum de 15 enfants- 18 mois et plus
Contactez Isabelle au 464-6226.

GARDERIE FAMILIALE
À Otterburn Park, enfants de 0 à 5 ans pour septembre. Cours de premiers soins, repas chauds, collations, promenades extérieures, jeux éducatifs et plein d'activités !!!
Caroline 450-446-0721.

GARDERIE LES PETITS MINOU à Beloeil, 2 ans et plus, 3 places disponibles immédiatement, 2 temps plein et 2 partiels, Isabelle, 536-2178.

GARDERIE MAMIE LISON, Mont-Saint-Hilaire,de 0 à 3 ans, de jour, mercredi, jeudi, vendredi, journée ou à l'heure, 2 places de libres pour le 22 août, 464-6403.

GARDERIE MILIEU FAMILIAL, temps plein ou partiel, Beloeil. Lynda 446-0099.

GARDERIE PRIVÉE en milieu familial à Otterburn Park, accueillons enfants de 1 an à 5 ans, cours de service de garde incluant premiers soins, repas équilibrés, jeux éducatifs, jeux extérieurs. Communiquez avec Johane 450-467-7426.

GARDERIE PRIVÉE établie depuis 17 ans. Très bonnes références. Beaucoup de confort, grands espaces. 2 places immédiates ou liste d'attente septembre. Enfants 1 an et plus. Otterburn Park, 464-1944.

LAURIE 2 1/2 ANS cherche petite copine pour s'amuser, alors viens te joindre au groupe, 15$/jour repas chauds plus collations, 514-814-7275.

NOUVELLE GARDERIE Otterburn Park, rue Gervais. Je prend 5 enfants max. entre 15 mois et 4 ans. Expérience en milieu scolaire et garderie privée. À qui la chance? Debbie: 464-8332.

VOUS CHERCHEZ UNE éducatrice de confiance pour vos petits 0-5 ans. Je vous offre milieu chaleureux, bons repas et activités stimulantes. Maman dynamique avec DEC. Isabelle, 467-9426.

UN PROFESSIONNEL À VOTRE ÉCOUTE
MARCEL DESCÔTEAUX
Agent Immobilier Affilié
La Capitale des Sommets
Courtier Immobilier Agréé
(450) 467-1211 - (514) 990-1211
Service à domicile - Financement hypothécaire - Inscription MLS Gratuite - Opinion Valeur Marchande
428037-4-08is

Otterburn, bungalow brique et pierre, 5 c.a.c., garage, sous-sol fini. **Occupation rapide.**

650 GARDERIE

MAISON DE LA PETITE ENFANCE
garderie familiale-
Éducatrice ayant une longue expérience avec les enfants-
Repas nutritifs-
Grande maison, accessibilité à plusieurs pièces-
Salle de jeux et cour extérieure clôturée.
Enfants 1 à 5 ans, reçus, 2 places disponibles.
Inscris pour garderie à 5$ (2002)
464-5424
Rosana.

ST-HILAIRE, RECHERCHE
PERSONNE FIABLE,
EN MILIEU FAMILIAL CHEZ VOUS
À 2 ans 1/2, nous sommes déjà belles et charmantes! Nous sommes des amies inséparables et recherchons une gardienne en milieu familial chez vous, à temps partiel, 2 jours/sem. de 8h à 18h. Elle serait non fumeuse, responsable, souriante, flexible et ferait des repas équilibrés. Aussi nous désirons connaître de nouveaux amis ET FAIRE PLEIN D'ACTIVITÉS!!!
EN AMOUR AVEC LES ENFANTS,
on compose: 536-0380 ou 536-0061.

700 VENTE DE GARAGE ENCAN

346, GAUTHIER de tout à petits prix. Meuble, parc, vêtements d'enfants 0 à 4 ans, outils de jardins, etc. Samedi 11 aout.

4 AOÛT, VENTE de garage, 1086, Des Cailles, Otterburn Park.

4 AOûT, VENTE DE garage, 405 Prince Albert, Otterburn Park, si pluie remise au dimanche.

5 AOÛT DE 9h à 16h. Beau temps, mauvais temps. Jouets, équipements de sport, vêtements, articles de décoration. Au 959, des Orioles, Mont-Saint-Hilaire (Boisé ensoleillé).

GRANDE VENTE au 180, Joffre, Vieux-McMasterville, le 11 août (si pluie remise au lendemain).

LE 11 AOûT AU 888, Des Prés à McMasterville, plusieurs familles réunies. Tout doit être vendu.

MÉGAVENTE DE GARAGE
À NE PAS MANQUER
IL Y AURA DE TOUT!
LES SAMEDI ET DIMANCHE
11 ET 12 AOÛT
AU 159, RICHELIEU,
MCMASTERVILLE.
Si pluie remise la semaine suivante.

MÉGAVENTE DE GARAGE: Antiquités, friperie, menus articles, outillage et plus. Samedi 11, dimanche 12 août: 660, Chemin des Trente, St-Mathias.

SAMEDI ET DIMANCHE, 4 et 5 août au 1743, rang Nord-Ouest à Sainte-Madeleine.

TRÈS BELLE VENTE de garage, 11-12 août. Pas d'articles poubelle: meubles, tapis, acc. maison, literie neuve. 789, Ozias-Leduc, Otterburn Park.

VENTE DE GARAGE 4 et 5 août, 2146, rue Richelieu. Accessoires pour bébé, jouets, antiquités, etc.

VENTE DE GARAGE les 18 et 19 août au 1561, Raphael, Beloeil.

VENTE DE GARAGE au 470, du Havre, Mont-Saint-Hilaire, les 4 et 5 août. Beau temps mauvais temps.

VENTE DE GARAGE samedi et dimanche 4 et 5 août, 413, de la Sablière, Mont-Saint-Hilaire (intersection des Falaises). Meubles, jouets, aquarium, dactylo et plus.

VENTE DE GARAGE: meubles, vêtements enfants et autres accessoires. Dimanche 5 août seulement, 1133, Yvon-L'Heureux Nord, Beloeil.

800 AMITIÉ RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE Diana, en affaires depuis 1993, pour gens seuls, honnêtes, sérieux, de tous âges. Afin de combattre la solitude. Toutes personnes non satisfaites dans d'autres agences, me téléphoner 450-672-4477.

800 AMITIÉ RENCONTRE

ASIATIQUES, LATINOS, africaines, etc. Rencontrez des gens de 80 nationalités à l'Agence A2. À but sérieux. 514-369-4647.

JE SUIS À LA RECHERCHE d'une femme petite et très mince, 45 ans et moins, libre, asiatique ou canadienne, qui a décrocher du système. Je m'appelle Richard, grand mince, 47 ans, apparence jeune, spirituel, fumeur, ma vie: 12 mois sur terrain de camping au soleil. Où es-tu mon âme soeur qui voudrait vivre avec moi ce que je vis. Pagette: 514-230-9974.

MA PETITE MADAME.
Est-ce que vous vous ennuyez?
Vous avez 2 enfants.
Ça fait 2 ans que votre mari est parti pour les calendes grecques.
On peut vous aider.
Contactez
L'AGENCE DE RENCONTRE
LE FLIRT,
une maison reconnue pour son service,
au: 450-774-4180.

MARIE-FRANCE De L'Étoile, intervenante en relation d'aide, cabinet-conseil spécialisé, auprès des gens seuls, depuis 11 ans à votre écoute. 450-676-6676.

SOIRÉE DE DANSE sociale les samedis aux 2 semaines. Venez vous amuser avec nous au sein d'une musique entraînante et d'une ambiance chaleureuse. Endroit: 2620, boul. Laurier, Sainte-Rosalie dès 20h. Nouveau dès le 16 septembre (dimanche après-midi) cours de danse sociale et en ligne. Prochaines soirées: samedis 11 août et 25 août. On vous attend en grand nombre. Lise 450-261-0805.

900 ASTROLOGIE

ANITA CONSEILLÈRE en tarot professionnel, médium, graphologiste internationale, relationniste en aide pour les gens en difficulté, numérologie à 9-22 nombres. 446-7171. Diplômée.

JO SOLEIL VOYANTE, amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct. 24h/24, 7 jours/7, 18+. Info. gratuite, 514-869-8435. Pour consultation privée et info.: 450-584-3890. http://pages.infinit.net/josoleil/

SOUCIEUX DE VOTRE croissance personnelle? Je suis en mesure de vous fournir, grâce à la numérologie un outil simple qui vous aidera à prendre des décisions plus en rapport avec vos aspirations, demander Diane, 649-8265.

TAROT, NUMÉROLOGIE prévisions annuelle et mensuelle. Santé, finances, argent, sentiments, 17 ans d'expérience, Huguette M. Boisvert, 467-5773.

Avec nos petites annonces, ça fonctionne!
467-1821

Le Festival de musique rétro de Saint-Hyacinthe

La dixième édition du Festival de musique rétro de Saint-Hyacinthe se tiendra du 8 au 12 août. On peut découvrir nos racines musicales et danser sur la musique des années 40 jusqu'aux années 80, dans une atmosphère de fête. De 19 h 30 à 23 h, du mercredi qu vendredi inclusivement et de 13 h à 23 h le samedi et dimanche, beau temps mauvais temps, les amateurs de musique et de divertissement seront conviés, sous le grand chapiteau, à ce rendez-vous musical par excellence de l'été. Le Stationnement Plaza et le Parc Casimir-Dessaulles, situés au centre-ville de Saint-Hyacinthe, comptent plus de 80 000 pieds carrés et peuvent accueillir plus de 16 000 personnes. Ils se transformeront donc, pour l'occasion, en immenses pistes de danse où les amateurs de musique rétro de tous les âges et de tous les goûts musicaux se côtoieront dans cette célébration.

Un hommage aux groupes québécois, présenté par diverses formations musicales, vous permettra de revivre l'époque des années 60 et de redécouvrir les groupes qui ont débuté leur carrière musicale à Saint-Hyacinthe et qui ont connu beaucoup de succès. Les Sultans, Les Lutins, Les Aristocrates et les Hou-Lops sont certainement parmi ces groupes qui ont le plus marqué les années 60 et 70. De plus, plusieurs autres groupes, présentant des styles musicaux aussi variés que le Disco, le Rock'n Roll, ou le Rythme & Blues, se produiront sur scène dans le cadre de l'événement. Les Crooners, April Wine et Impact se partageront les deux scènes du festival tout comme Alter Ego et Tendance (disco des années 60 à 80) et The Musical Box (hommage à Gennesis). En participant au Festival de musique rétro, on comprend davantage pourquoi Saint-Hyacinthe se distingue particulièrement, sur le plan musical, des autres régions du Québec d'où sa comparaison à Liverpool à une certaine époque.

Des activités pour tous les goûts

En plus des spectacles musicaux, plusieurs activités attendent les visiteurs. D'abord, le Concours d'orchestres et des chanteurs solistes, le Concours des voitures modifiées, les Tours de Harley (Harley Dons), l'Exposition de vieilles motos et les structures gonflables et animations spéciales pour amuser les plus jeunes. Les commerces du centre-ville de Saint-Hyacinthe se sont regroupés pour présenter ensemble leur grande vente trottoir rétro, durant le Festival de musique. Renseignements: (450) 778-3383 ou www.festivalretro.qc.ca.

Chouette à voir

Chouette à Voir, organisme sans but lucratif, dont la mission est la protection et la réhabilitation des oiseaux de proie du Québec est heureuse d'inviter la population à son encan bénéfice annuel qui aura lieu le 4 août prochain à Saint-Jude, près de Saint-Hyacinthe.

Bien entendu les produits proposés à l'enchère auront un lien direct avec les oiseaux de proie ou l'ornithologie en général. La remise en liberté d'oiseaux de proie sera aussi mise à l'enchère et les titulaires de la plus haute mise auront le privilège de remettre eux-même un oiseau de proie en liberté!

C'est dans un décor parfaitement naturel, juste après la présentation d'oiseaux de proie vivants de 14 h, qu'aura lieu cette activité. En cas de pluie abondante, l'activité sera remise au lendemain, dimanche 5 août.

À ne pas oublier l'excellent travail des spécialistes et bénévoles oeuvrant sur le site afin de mieux informer la population. Les amoureux de la nature seront enchantés.

Chouette à Voir est ouvert du mercredi au dimanche jusqu'au 3 septembre et les fins de semaine du 8 septembre jusqu'à l'Action de Grâce. Le site est ouvert de 10 h à 16 h 30 et les présentations d'oiseaux de proie vivants ont lieu à 11 h et 14 h. Pour s'y rendre: autoroute 20, sortie 130 nord, puis la route 235 nord jusqu'à Saint-Jude. À l'église de Saint-Jude tourner à gauche et à 2 km c'est Chouette à Voir.

Sessions d'information sur la sécurité en piscine résidentielle

Trop souvent, les médias rapportent des décès par noyade en piscine résidentielle. La Croix-Rouge désire rappeler aux parents que même sous la meilleure supervision, des accidents peuvent arriver. Il est donc essentiel de savoir comment s'y préparer pour réagir rapidement et efficacement.

La Croix-Rouge offre gratuitement des sessions d'information sur la sécurité en piscine résidentielle. En rassemblant un groupe d'une dizaine de personnes, y compris les enfants, des animateurs de la Croix-Rouge se rendront à domicile pour offrir une session d'information d'une durée de 90 minutes. Renseignements: Marilyne Fournier au (514) 2930 poste 2952.

Appui du gouvernement du Canada envers des projets de protection civile au Québec

Alfonso Gagliano, ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre responsable du Québec, a annoncé récemment au nom de l'honorable Art Eggleton, ministre de la Défense nationale, un paiement totalisant 633 927 $ afin d'appuyer la réalisation de onze projets conjoints en matière de protection civile au Québec.

L'engagement financier du gouvernement du Canada est consenti en vertu du Programme conjoint de protection civile (PCPC). Ce programme permet au gouvernement fédéral d'appuyer financièrement ou d'entreprendre, conjointement avec les provinces et les territoires, des projets visant à rehausser la capacité d'atténuation des conséquences, de préparation, d'intervention et de rétablissement à l'échelle du pays.

«Cette contribution du gouvernement du Canada servira à financer un ensemble de projets tels un agent de planification, un centre de documentation en sécurité civile, un projet pilote en géomatique, la production d'un guide pour les services aux sinistrés, un centre de coordination régional, un centre de communications et d'hébergement d'urgence ainsi qu'un guide d'intervention en matière de produits chimiques.», a dit M. Gagliano. «Cette contribution démontre de façon tangible l'intérêt du gouvernement du Canada à l'égard du bien-être des Canadiennes et Canadiens, en particulier ceux du Québec qui sont susceptibles d'être touchés par des sinistres.»

Les projets du PCPC soumis par les provinces et territoires sont évalués en regard de priorités nationales établies annuellement en consultation avec les provinces et les territoires. Le Programme conjoint de protection civile est administré par le Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile (BPIEPC). **(communiqué)**

Centres de la petite enfance: un code d'éthique pour les administrateurs

Le Regroupement des centres de la petite enfance de la Montérégie (RCPEM) est fier d'annoncer la publication du premier code d'éthique à l'intention des administrateurs des centres de la petite enfance (CPE). Afin que le difficile travail qu'ont à accomplir ces conseils d'administration soit le mieux encadré et soutenu possible, l'assemblée générale du RCPEM a donc adopté le 5 juin dernier son Code d'éthique des membres du Conseil d'administration d'un centre de la petite enfance. Cette publication vient ainsi s'ajouter aux autres outils déjà disponibles et qui répondent à la volonté et aux préoccupations du réseau des services de garde en Montérégie, quant à la qualité des services dispensés aux enfants.

Le Code d'éthique énumère les devoirs, obligations et règles de conduite que doit respecter tout administrateur d'un CPE, couvrant ce qui touche tant à la santé des affaires financières de la corporation qu'à la confidentialité requise en tout temps. Les membres du conseil d'administration qui adopte ce code d'éthique sont invités à signer la déclaration d'engagement qui y est incluse, reconnaissant ainsi qu'ils en respecteront les devoirs et obligations.

Cette étape importante franchie par le réseau des services de garde sans but lucratif correspond également aux orientations du gouvernement du Québec qui a toujours favorisé le contrôle aux usagers. Dans les CPE, le contrôle aux usagers se traduit, entre autres, par une place majoritaire des parents utilisateurs au sein de leur conseil d'administration.

Rappelons que le RCPEM est un organisme qui répond, depuis 1974, aux besoins de ses membres, des organismes, privés, sans but lucratif, autonomes, gérés par des conseils d'administration formée majoritairement de parents utilisateurs et qui offrent des services de garde tant en collectivité qu'en milieu familial. **(communiqué)**

Le fédéral a caché 60 milliards de dollars de surplus à la population depuis 1996

À la veille de la 42e conférence des premiers ministres, où il sera question des besoins financiers criants du Québec et des provinces pour soutenir les réseaux de la santé, le député de Verchères-Les Patriotes, Stéphane Bergeron, a accusé le ministre fédéral des Finances d'avoir caché à la population plus de 60 milliards de dollars en marge de manoeuvre budgétaire depuis 1996. De 1996 à 2001, l'écart ne peut être accidentel. Il a donc caché l'ampleur de ces surplus à la population, afin d'éviter de devoir débattre publiquement de leur utilisation et de la situation véritable des finances publiques. Il a ainsi évité tout débat sur l'utilisation équilibrée de ces surplus, notamment en matière de santé et d'éducation.

Encore une fois cette année, selon monsieur Bergeron, le ministre fédéral des Finances a sous-estimé de façon importante et volontaire les surplus budgétaires. Ainsi, en octobre dernier, il les évaluait à 11,8 milliards de dollars. En tenant compte des baisses d'impôt annoncées lors du dernier énoncé budgétaire, le Bloc Québécois estime plutôt que les surplus du gouvernement fédéral, depuis janvier 2000, atteindront plus de 18 milliards de dollars.

Le Bloc Québécois invite donc le ministre fédéral des Finances à agir de manière responsable en préconisant une approche équilibrée dans la répartition des surplus et en soumettant ses choix budgétaires à un véritable débat en Chambre. «Paul Martin veut utiliser les surplus qu'il a intentionnellement cachés pour effectuer des paiements sur la dette, oubliant ainsi les autres responsabilités qui lui incombent. Le Bloc Québécois est évidemment d'accord avec le remboursement de la dette, mais par souci d'équilibre et pour tenir compte des besoins urgents de la population, il faut également procéder à des investissements importants dans des secteurs aussi névralgiques que l'éducation et la santé. Le gouvernement n'a pas de responsabilité qu'à l'égard des milieux financiers; il a surtout des responsabilités à l'égard de la population», de déclarer Stéphane Bergeron.

«Au cours de la dernière campagne électoral, Jean Chrétien disait favoriser une approche 50-50, où les surplus seraient répartis équitablement entre la réduction de la dette et des impôts, d'une part, et des investissements substantiels dans les programmes sociaux, d'autre part. Comment, dans les circonstances, peut-on expliquer que Paul Martin privilégie une approche par laquelle plus de 75 % des surplus sont destinés au remboursement de la dette? Nous demandons au gouvernement fédéral, qui ne respecte pas ses engagements électoraux, de tenir un véritable débat sur l'ampleur des surplus et sur leur utilisation, qu'il y ait ou non dépôt d'un nouveau budget, l'automne prochain» de conclure le député de Verchères-Les Patriotes.

Intervention préventive contre la méningite à l'automne

Le ministre d'État à la Santé et aux Services sociaux, Rémy Trudel, a annoncé aujourd'hui sa décision de donner suite dès cet automne aux recommandations du Comité d'immunisation du Québec au regard de l'infection au méningocoque de type C et de vacciner gratuitement contre la méningite - sur une base volontaire - les jeunes québécois et québécoises âgés entre 2 mois et 20 ans. «Il s'agit d'une mesure strictement préventive qui vise à mettre tout en oeuvre pour éviter une recrudescence des cas de méningite durant les périodes où cette infection sévit davantage, soit en hiver et au printemps», a précisé le ministre.

Cette décision fait suite aux avis du Comité d'immunisation du Québec selon lequel l'analyse des données épidémiologiques permet d'anticiper une augmentation des cas de méningite sur une période de trois à cinq ans. Le comité estime à environ 160 le nombre de cas d'infection à méningocoque de type C qui seront évités grâce à la vaccination, dont environ 23 décès. «Nous ne faisons pas face à une situation d'urgence, mais compte tenu des événements qui sont survenus dans les derniers mois, nous voulons intensifier les efforts de prévention auprès des jeunes québécois qui semblent plus vulnérables à cette infection», a déclaré le ministre.

Le ministre a par ailleurs annoncé qu'une entente a été conclue avec le fabricant Merck Frosst afin d'acheter la quantité nécessaire de vaccins conjugués, lesquels sont actuellement les plus efficaces. Il s'agit d'une transaction de l'ordre de 75 millions de dollars qui permettra de vacciner les quelques 1,5 million de jeunes Québécois et Québécoises âgés entre 2 mois et 20 ans.

L'immobilier

La SCHL aide les constructeurs canadiens à sonder les débouchés au Royaume-Uni

Treize entreprises canadiennes, dont trois du Québec, dirigées par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), ont participé à une mission commerciale au Royaume Uni, du 30 mai au 1er juin. La mission a été organisée par la SCHL en partenariat avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce internationale (MAECI).

«La SCHL est intéressée à aider le secteur canadien de l'habitation à avoir accès au marché du Royaume-Uni en formant un partenariat avec l'industrie britannique», de dire Jean-François Martin, vice-président des communications, du marketing et des activités d'exploitation à la SCHL. «Malgré la distance qui nous sépare, le Canada et le Royaume-

Uni partagent des intérêts communs en offrant des maisons de qualité et de prix abordable aux gens de leurs collectivités et de leur pays. Nous avons beaucoup à offrir et pouvons en apprendre tout autant l'un de l'autre.»

Le secteur de la construction au Royaume-Uni évolue rapidement; en effet, la construction traditionnelle sur place de maisons surtout en maçonnerie fait de plus en plus place à des techniques qui, gagnant en efficacité, sont axées sur les produits et éléments préfabriqués. Il se construit, chaque année, environ 190 000 maisons, dont 8 % sont à ossature de bois.

La nouvelle réglementation en matière de construction qui prévoit une isolation thermique et une efficacité énergétique supérieures, sera adoptée progressivement au cours des prochaines années au Royaume-Uni et sera probablement plus difficile à mettre en application dans les maisons traditionnelles en maçonnerie que dans les maisons à ossature en bois. Les entreprises canadiennes auront énormément d'occasions de former des partenariats et d'augmenter leurs exportations de produits et services en matière d'habitation, vu que le Canada est reconnu par le gouvernement et l'industrie du Royaume-Uni pour avoir les systèmes et éléments de logements préfabriqués plus perfectionnés.

Jason Kee, du Haut-commissariat du Canada à Londres, affirmait: «La flexibilité de la conception des maisons à ossature de bois de fabrication canadienne signifie que les constructeurs du Royaume-Uni pourront en adapter les techniques pour répondre aux besoins de leur clientèle, tout en tirant parti de leur caractère abordable et de leur rapidité de construction pour obtenir un avantage concurrentiel.»

Dans le cadre de la mission au Royaume-Uni, les entreprises canadiennes ont évalué directement les débouchés pour leurs produits et services grâce à une séance d'orientation commerciale avec des représentants du secteur de l'habitation et des rencontres avec des acheteurs et des partenaires possibles. Ils ont également visité des chantiers de construction afin de prendre connaissance des techniques de construction types et établi des réseaux et des rapports avec les spécialistes du bâtiment au Royaume-Uni. **(communiqué)**

L'Association des retraités du C.N.

L'Association des retraités du C.N. local de Saint-Hyacinthe invite ses membres et amis à une épluchette de blé d'Inde le jeudi 9 août à l'érablière Robert Léveillée à Sainte-Rosalie. Coût: 3 $ par personne. Chacun apporte sa chaise, ses jeux et son goûter. L'accueil est prévu pour 11 h.

Familles d'accueil recherchées

AFS Interculture Canada et ses bénévoles sont en pleine campagne afin de trouver des familles d'accueil pour des jeunes étudiants qui désirent venir vivre une année scolaire au Québec. Accueillir un étudiant chez-vous c'est découvrir un nouveau monde. Voici le portrait sommaire de quelques-uns des nos jeunes. Ces garçons et filles de partout dans le monde ont été sélectionnés pour leurs performances scolaires mais aussi pour leurs qualités humaines. Ils arriveront à la fin août et n'ont pas encore trouvé de familles d'accueil. Bjarke est un jeune danois très équilibré qui apprécie autant les activités physiques que les poursuites intellectuelles. Il joue de la guitare et est membre de l'orchestre de son école. Il apprécie les autres cultures et est fort stimulé par la perspective d'apprendre le français. Il aimerait bien être placé dans une famille avec des enfants. Originaire de la Nouvelle Zélande, Andrew est un étudiant de calibre supérieur et a une vie parascolaire très active. Il est ouvert sur le monde et a une grande curiosité intellectuelle. Quitter son pays et sa vie pour venir au Québec est pour lui une expérience captivante car il n' a pas peur des défis et il désire s'impliquer activement dans sa communauté d'accueil. De nature douce, calme et flexible, Andrea, qui habite la Suisse, s'adapte à tous genres de situations et se fait très facilement des amis. C'est une jeune fille responsable et aimante qui s'occupe souvent des ses soeurs. Elle aimerait être accueillie dans une famille où il y a des jeunes de son âge. Toute famille peut participer; qu'elle soit monoparentale, sans enfants ou retraitée. La famille qui accueille n'a pas à changer son mode de vie, elle doit simplement permettre à l'étudiant d'avoir une place dans sa vie quotidienne. Tout au long de l'année, la famille pourra compter sur le soutien des bénévoles et employés du réseau de AFS Interculture Canada. Renseignements: bureau national AFS au (514) 288-3282 ou 1 800 361-7248.

Entrepreneurs, prenez garde aux fraudeurs!

La Régie du bâtiment du Québec désire mettre en garde les entrepreneurs de construction contre les agissements d'individus qui, prétendant agir au nom de la Régie du bâtiment ou de la Commission de la construction du Québec, cherchent à leur extorquer des sommes d'argent.

Jusqu'à présent, ces agissements frauduleux ont été signalés dans les régions de Granby, Sherbrooke et Longueuil.

Voici comment cela se passe. Un individu, qui dit travailler pour la Régie du bâtiment du Québec (RBQ) ou pour la Commission de la construction du Québec (CCQ), téléphone à un entrepreneur pour lui réclamer une somme de 400 $ en vue d'inscrire son entreprise dans un supposé «répertoire de la construction du Québec». L'individu adopte un ton autoritaire et insistant et essaie d'impressionner son interlocuteur en lui mentionnant son numéro de licence d'entrepreneur de la RBQ ainsi que les sous-catégories pour lesquelles son entreprise détient une autorisation. Après ce premier contact téléphonique, une personne se présente sans avertir chez l'entrepreneur, parfois à des heures indues, pour exiger qu'il acquitte immédiatement les frais d'inscription au «répertoire».

Si quelqu'un vous approche de cette manière, ne vous laissez pas prendre au piège! Ni la RBQ ni la CCQ n'ont mandaté qui que ce soit pour inscrire les entrepreneurs à un prétendu «répertoire de la construction». Et surtout, ne pas se laisser impressionner par le fait que l'individu connaisse les numéros de licence et de sous-catégories des entreprises: ces informations sont publiques et facilement accessibles sur le site Web de la RBQ (www.rbq.gouv.qc.ca).

On a fait l'objet d'une telle tentative d'extorsion? Signaler immédiatement la situation au Service de police et à la direction régionale de la Régie du bâtiment du Québec, secteur de la Montérégie par téléphone au (450) 928-7603 ou 1 800 363-8518, par télécopieur au (450) 928-7684 ou par Internet à longueuil(at)rbq.gouv.qc.ca. **(communiqué)**

Sutton
Pas de deuxième c'est un résultat
446456-04aoutG
Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé
MONIQUE BROUILLETTE
527, boul. Laurier, Beloeil
467-1286 • 446-8600
Internet: http://www.mls.ca

189,000$, 620, RUE MONTCALM, ST-HILAIRE

1 - Split, planchers lattes, 2+1 c.a.c., foyer, piscine creusée, sam. Terrain de 19,313 p.c. + parc privé.

SITUEE DANS UN CROISSANT, 169,000$

2 - **OTTERBURN PARK:** Cottage propriété impeccable, décoration chaleureuse et colorée, sam 2+1 c.a.c., s-sol fini, bureau, pisc. cr. clôturée, const. 1991.

Josée Bélanger
Agent immobilier affilié

Sutton
Groupe Sutton - actif inc courtier immobilier agréé
446-8600
Vue magnifique

MONT-ST-HILAIRE: Superbe cottage tout brique, aucun voisin arrière, secteur recherché. **Clé en main!** Contactez-moi pour plus de détails.

Sutton 446-8600
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
GISÈLE MONTMARQUET
agent immobilier agréé
CENTRE DE DÉTENTE
Décor champêtre, service de bronzage, massothérapie, orthothérapie, soins corporels, esthétique, etc. Établie depuis 3 ans, en croissance. Veuillez communiquer pour information supplémentaire.

NATHALIE BEAUBIEN
GHISLAINE GIRARD
(514) 990-1211
Agents immobilier affiliés

La Capitale DES SOMMETS courtier immobilier agréé
467-1211
www.lacapitale.com
PROFITEZ D'AVOIR 2 AGENTS, LA MÈRE ET LA FILLE **pour le même prix!**

NOUVEAU!

1 - ST-JEAN-BAPTISTE: Bung. très propre, 3 c.a.c., idéal jeune famille, terrain privé.

ST-MATHIEU-BELOEIL

2 - PRESTIGIEUSE: Cottage const. 90, 3 c.a.c., pl. lattes, 2 s.d.b., gar. dble, paysagement par professionnel, faut voir!

ESTIMATION **GRATUITE** de votre propriété

Paule St-Cyr
(450) 467-1211
La Capitale des Sommets

NOUVELLE

Impeccable, spacieuse, 4 chambres, planchers de lattes, grand terrain...

SURPRENANTE!

Fonctionnelle, propre, offrant beaucoup d'extras sur un magnifique terrain de 45,800 p.c.

La Capitale des Sommets
Courtier immobilier agréé
(450) 467-1211
(ligne directe)
(514) 990-1211
www.lacapitalevendu.com
428034-4aoutV

COLETTE LEPIEZ
Agent immobilier affilié

McMASTERVILLE

DUPLEX 1995 IMPECCABLE
2x4½, aucun tapis.

Combien vaut votre propriété?
How much is your property worth?
La Capitale
Franchise autonome et indépendante réseau immobilier La Capitale inc. franchiseur

ADOSSÉ AU BOISÉ

1 - **OTTERBURN PARK:** Const. 1991, terr. 6,620 p.c., parq. dans salon et din., escaliers et rampes en chêne, occ. 30-60 jrs. À voir!

BORD DE L'EAU- CACHET

2 - **ST-HILAIRE:** Lattes au r.d.c. et étage, lattes murs et plafonds et étage, fournaise neuve, descente pour bateau.

PRIX RÉDUIT

3 - **ST-MATHIEU-DE-BELOEIL:** Superbe split sur terrain de 39,970 p.c., très grandes pces, plusieurs rénovations, pisc. cr. C'est à voir...

RONALD (RON) BEAUDRY
agent immobilier affilié
467-1211 / 467-0389

La Capitale des Sommets*
courtier immobilier agréé
-Franchisé autonome et indépendant de Réseau Immobilier La Capitale inc. franchiseur
428051-04aoutG

MARIE-JOSÉE ROUSSEL
couriel: josee@info-internet.net
72, boul. Sir Wilfrid-Laurier
Bur.: (450) 467-1211
Mtl.: (514) 990-1211
Fax: (450) 467-2354
www.lacapitalevendu.com

ST-MARC-SUR-RICHELIEU

Const. 1902, rénové en 1994, décoré avec un goût exquis, grenier entièrement aménagé, terrain de 29,000 p.c., vue superbe sur le Richelieu. Une partie de la résidence est occupé par "Salon de Coiffure Dominique", exclus de la vente. C'est avec fierté que je vus invite à visiter cette propriété au cachet exceptionnel.

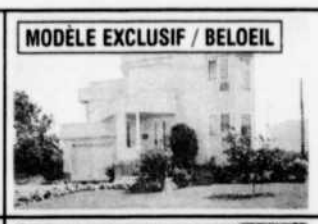
La Capitale DES SOMMETS courtier immobilier agrée
467-1211
www.lacapitale.com
*Franchise autonome et independant de reseau immobilier La Capitale inc. franchiseur

ANDRÉ GIRARD
Agent immobilier affilié
428035-4aoutV

NOUVEAU À BELOEIL

Près des écoles, 3 chambres, bon potentiel. Prix 89,900$. **André Girard**

MODÈLE EXCLUSIF / BELOEIL



Design intérieur angulaire, un plaisir à décorer, construction supérieure, il faut visiter pour apprécier. **Réduit à 174,500$. André Girard**

79,900$ McMASTERVILLE

Nombreuses rénovations: bardeaux du toit changé en 1997, fenêtres manivelle de qualité en 2000, planchers en latte, près transports. Taxes basses. **André Girard**

ACCÈS À L'EAU

À vous la pêche et les sports nautiques: aussi 3 golfs à proximité, 3 c.a.c., foyer, garage, terrain de 11,500 p.c., un nid douillet à «reprendre». **74,900$. André Girard**

Sutton 446-8600
443109-14juilG
FRANCINE ST-LAURENT
agent immobilier affilié

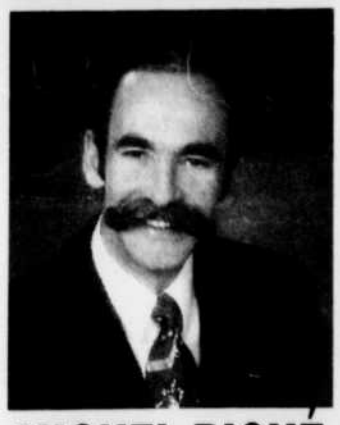
ST-HILAIRE
Sur terrain boisé, belle grande canadienne. Idéal pour famille, 4 c.a.c., piscine creusée. À voir!

EN MOYENNE 1 PROPRIÉTÉ VENDUE PAR SEMAINE DURANT L'ANNÉE 2000 À MON ACTIF.
La Capitale DES SOMMETS
Courtier immobilier agrée
Franchise autonome et indépendant du Réseau Immobilier La Capitale inc.

MURIELLE PLOUFFE
Agent immobilier affiliée
467-1211
www.lacapitalevendu.com

SECTEUR: ÉCOLE AQUARELLE
54 rue Champlain, St-Hilaire
159,900$
Magnifique terrain, piscine creusée clôturée, vue montagne, face parc de verdure. Terrain 10 670 pc. Planchers lattes chêne, fenestration récente, chauffage élect. Air climatisé central, foyer.
FAITE VITE, SECTEUR RECHERCHÉ
429038-4-06-IS
22 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

La Capitale DES SOMMETS
Courtier immobilier agrée
*Franchise autonome et independant de reseau immobilier La Capitale inc. franchiseur
428052-4-8-IS



MICHEL PICHÉ
Agent immobilier affilié
467-1211
www.lacapitalevendu.com

LE SITE, LE SITE LE SITE.

Propriété comportant plusieurs rénovations récentes: armoires cui., salle de bain superbe, immense chambre principale, salle familliale au s. sol de parquetterie. **Secteur recherché.**

Sutton

SYLVIE DUCHARME

Agent immobilier affilié

446-8600

sducharme@sutton.com

446454-04aoutG

Liste des reprises bancaires disponibles

PRIX RÉDUIT!

1 - **MONT-ST-HILAIRE: 428, Ozias-Leduc.** Split 5 c.a.c., beaucoup de rangement, idéal pour famille, + de 60,000 p.c. de terrain. Coteau à l'arrière, près des services. Faites une offre!

PRIX RÉDUIT 89,900$

2 - **OTTERBURN PARK: 350, Toulouse.** Bung. 3 c.a.c., 2 sdb, s-sol fini, pisc. h.t., cabanon, terrain privé, bien paysagé. Super 1er achat!

BELLE GRANDE MAISON

3 - **MONT-ST-HILAIRE: 44, rue Boucher.** 3 c.a.c. au 2e, lattes, foyer au salon, poêle au gaz au sous-sol. Terrain de + de 9,300 p.c. Garage communiquant.

JOHNNY PIACENTE
agent affilié

Sutton **446-8600**

443112-21juilV

ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU

1 - Magnifique petit domaine directement sur le bord de l'eau, finition int., grand confort. Occupation imm.

ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU

2 - À paliers multiples, thermop., foyer, planchers lattes. Directement sur le bord de l'eau.

ARMAND LANDRY
agent agréé

Des alliés qu'il faut choisir!

Sutton

NICOLE BISSONNETTE a.a.

427268-4aoutV

Agent immobilier agréé

446-8600

Reprises bancaires

POMMERAIE

1 - Chaleureuse et confortable. Grandes pièces, beaucoup de cachet. Superbe terrain intime.

BOISÉ ENSOLEILLÉ

3 - Plein pied, très spacieux. Beaucoup de qualité, s-sol entièrement fini, comb. lente, air climatisé.

VENDEUR MOTIVÉ

2 - Prix réduit, impeccable et très bien décorée, 3 étages finis, th.pompe. Seulement 134,900$

À votre service depuis 1986

Sutton

LYNE BLANCHETTE

agent immobilier affilié

446452-4aout-cb

lblanchette@sutton.com

Hypothèque Privilège
Jusqu'à 12 mois sans paiement d'intérêt*
*Conditions s'appliquent

446-8600

CHAMBLY

1 - Secteur du golf 3 + 1 c.a.c., 8000 p.c. terrain. Fenêtres et bardeaux du toit changés vendeur motivé ! 74 900 $

ST-DENIS

2 - 3 saisons en pleine campagne, aucun voisin arrière. Vendu meublé, 17 000 p.c. terrain. 24 900 $.

SYLVAIN LEVESQUE

Agent immobilier affilié 446455-04aoutG

524, boul. Laurier, Beloeil

446-8600 MLS

Sutton

OPINION VALEUR MARCHANDE SANS FRAIS

ACHETEURS • ACHETEURS

Hypothèque Privilège
Jusqu'à 12 mois sans paiement d'intérêt*
*Conditions s'appliquent

Le secret de mon succès, la confiance de mes clients!

NOUVEAU

1 - Bungalow rénové 1999, 2 c.a.c., grande terrain de 129,500 p.c., emplacement de choix!

ARRIVEZ BON PREMIER!

2 - **McMASTERVILLE:** Dans un quartier d'enfant 4 c.a.c., poêle à bois, piscine, terrain de 6,507 p.c. Elle n'attend que vous!

Sutton

THÉRÈSE MÉNARD

Agent immobilier affilié

427258-04aoutG

Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé

MLS

446-8600

ESTIMATION SANS FRAIS

MONT-ST-HILAIRE (POMMERAIE)

Impeccable, planchers de lattes, broyeur, aspirateur central, patio de cèdre, garage double, secteur prestigieux. À visiter!

LAC BROME

Immense terre de 247 acres, site magnifique. Boisé, une partie en erablière, cabane a sucre familiale. Sillonnée par un ruisseau. À decouvrir!

Sutton

ALAIN MESSIER

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

MLS

446-8600

446457-04aoutG

Visitez mes propriétés sur mon site personnel **www.alainmessier.com**

Hypothèque Privilège

DEMANDEZ UNE OPINION DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIETE. C'EST GRATUIT!

NOUVEAU PRIX!

1 - **MONT-ST-HILAIRE:** Superbe prorpiété, 4 c.a.c., 2 foyers, pl. lattes, fenestration généreuse, terr. 24,325 p.c. Oasis de verdure!

NOUVEAU PRIX!

2 - **MONT-ST-HILAIRE:** Domaine de 58,737 p.c., loin des voisins, garage double, lac artificiel. Faut visiter!

NOUVEAU PRIX!

3 - **OTTERBURN PARK:** Charmant bungalow, const. 98, cuisine de rêve, garage double détaché, aucun voisin arrière.

UN ART DE VIVRE

4 - **MONT-ST-HILAIRE:** Splendide condo, style cottage, 3 c.a.c. à l'étage, garage intérieur souterrain pour 2 autos. À 2 pas du manoir!

TERRAIN 30,000 P.C.

5 - **ST-MATHIEU-DE-BELOEIL:** Merveilleuse propriété à la campagne, grandes pièces, gar. double, s-sol fini avec comb. lente. Faut visiter!

6 - **937, Lemoyne, Beloeil**

Sutton

LYSE COUTU

446-8600

COURTIER IMMOBILIER AFFILIÉ

Groupe Sutton Actif Inc. courtier immobilier agréé

MLS

446453-04aoutG

OPINION DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ, SANS FRAIS.

21 ans de succès dans l'immobilier

NOUVEAU 152,900$

BELOEIL: Près de tout, sur 19,000 p.c. terr. avec pisc. et gar., on retrouve un superbe cott. rénové de 5 c.a.c., 2 sdb, foyer au salon, pl. de lattes. Une beauté! Bienvenue!

NOUVEAU 77,900$

MONT-ST-HILAIRE: Semi-détaché, très coquet, 3 c.a.c., sur un beau terrain, très privé avec haies cèdres, vivaces. Faut voir!

139,900$

BELOEIL: Grand cottage, tout rénové: toit, fenêtres, cui., foyer au salon, planchers parq. ou céra., décoration récente. Terrain clôturé avec piscine. Clef en main!

99,900$

OTTERBURN PARK: Près des transports, pièces avec garage, foyer au sal., s-sol fini, 2 sdb, cui. + sdb refaites, toit récent, un bijou de maison sur un beau terrain avec grand patio & piscine. Ne tardez pas!

169,500$

BELOEIL: Mtée. Prévert. Cottage 4 c.a.c., s-sol fini, foyer au salon, sur un terrain super privé de 24,000 p.c., boisé.

129,900$

OTTERBURN PARK: Aires ouvertes, très éclairées, lattes sal. & sam, superbe terrain paysagé, patio 2 niveaux, cabanon, haie de cèdre. Occupation rapide!

OTTERBURN PARK

Luxueux condo sur 2 niveaux, 2 sdb, planchers lattes partout, foyer au salon, ascenseur, garage, tout le confort espéré. Occupation immédiate! À bientôt!

Sutton

DIANE GRAVEL

Courtier immobilier affilié

MLS

467-8000

446450-4-aout-cb

NOUVEAU BORD DE L'EAU

1-2 - **RICHELIEU :** 2623 et 2627, Ch. des Patriotes. Bungalow + Chalet situés sur terrain 30 897 p.c. direct au bord de l'eau.

CLÉ EN MAIN

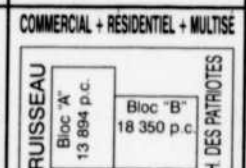
3 - **MT-ST-HILAIRE: 1340, Laurier.** Bâtisse 3 étages 56 x 31 irr., entièrement rénovée, garage 30 x 50, terrain 53,800 p.c. à 3 minutes de la route 20.

4 - **ST-MARC :** Bung. situé près des activités sportives, sfm avec plan. en lattes de chêne tout vernis et un poêle à comb. et gr. fenestration, s-sol. communiquant avec garage. Le reste vous interesse-t-il ? Prenez rendez-vous!

PLAFOND CATHÉDRALE

5 - **BELOEIL : 1020, Dumas.** Profitez de l'été, belle maison avec grand patio, pisc. h.t., plafond cathédrale ds salon. 2 puits de lumière et + encore. Bienvenue

COMMERCIAL + RÉSIDENTIEL + MULTISÉ



6 - **OTTERBURN PARK:** 32 244 pieds 2 Ruisseau longeant fond du terrain. Terrain situé sur chemin des Patriotes près de rue Borden.

ANCESTRALE BORD DE L'EAU

7 - **ST-CHARLES : 323, Des Patriotes.** Attrait historique, maison 2 fois centenaire, 4 chambres, terrain 31 318 p. direct au bord de l'eau.

427264-4-8V

Sutton

Éric Schraenen

Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé

Agent immobilier affilié

MLS

Une approche plus personnelle **446-8600**

Vendeurs: Je trouverai votre acheteur! Acheteur: Je trouverai votre propriété!

Estimation de la valeur marchande de votre propriété sans frais

Visitez mes propriétés
www.visitenet.com/erics

NOUVEAU

BELOEIL: Joli bung. dans un jardin fleuri, 2 foyers, spa 5 places, fenestration et cui. récentes à 109,000$. Faites vite!

NOUVEAU

BELOEIL: Pas chère! Rue Montenach, secteur près de tous services et activités, tout brique. Terr. privé. 89,500$. Occupation rapide.

NOUVEAU

MT-ST-HILAIRE: Flanc sud, immense cott. 5 c.a.c., 2 s.d.b., 2 s. d'eau, cui. réno., gar. dble, terr. 23,000 p.c. Vue except. Vallée et montagne. Prix très avantageux.

NOUVEAU 209,000$

Superbe et imm. cottage, 4 c..c., s.f.m. au r.d.c., pisc. cr., const. supérieure, 1998 + lattes, céramique. Un bijou. Occupation rapide poss.

TRÈS RECHERCHÉ

Magnifique split Plante et Charb., situé dans un boisé, très privé, 4 c.a.c., foyer, solarium et bien plus. Pas chère.

20 ans d'expérience

Sutton

Groupe Sutton Actif Inc. courtier immobilier agréé

446-8600

524, boul. Laurier, Beloeil

446458-04aoutG

GINETTE BERNIER

Courtier immobilier affilié
Groupe Sutton Actif - G.B.B. Inc.

Hypothèque Privilège
Jusqu'à 12 mois sans paiement d'intérêt*
*Conditions s'appliquent

1 - **BELOEIL:** Back split, 3 c.a.c., plancher lattes, armoires mélamine, th.pompe, salle familiale insonorisée. À voir!

2-3 - **OTTERBURN PARK:** Superbe prop. à aires ouvertes, cui. avec plafond cathédrale et poutres, pl. lattes, foyer, pisc. cr., terrain de 8,094 p.c. À voir!

4-5 - **ST-MARC:** Magnifique victorienne, 1998, terrain 41,677 p.c. possède 2 bachelors, adossé à la rivière, impeccable. À voir!

6-7 - **BELOEIL:** Bung. brique, cui. rénovée, arm. chêne, bain tourbillon, sdj, foyer, piscine creusée, terrain de 9,730 p.c.

RE/MAX

Re/Max Extra inc. courtier immobilier agréé
365, boul. Laurier, Beloeil
464-1000
accès total: 990-9001
http://www.remax-quebec.com/extra

ANDRE GODIN
courtier
franchise

SERGE LEGAULT

FRANÇOIS LANDRY

MARCEL MARTINEAU

CLAUDETTE ST-ONGE

ANDRÉE NARBONNE
REMAX EXTRA A.N. INC

JOYCE PADUANO
REMAX EXTRA JP INC

ISABELLE POTVIN

FRANCE ROSENTHAL

CARMEN RUEL

GINETTE TOUSIGNANT
REMAX EXTRA G.T. INC

PIERRE VINCENT

PAULINE BÉLEC

ANDRÉ CHARBONNEAU

JEAN-PAUL COMTOIS

RICHARD GAGNON

RICHARD GALIBOIS

CHANTAL GIROUARD

LINDA HÉLIE

DENYSE DURAND

MURRAY KNOX

MICHELINE LEBLANC

VISITE LIBRE DIMANCHE 5 AOÛT

1 - Beaucoup à offrir soit: pl. lattes, s.d.b. refaite, décoration soignée, pisc. cr. avec patio & trottoir en ciment, remise de coin... Profitez du temps ensoleillé pour visiter! Besoin d'indications? Appelez-moi: CHANTAL GIROUARD, 464-1000

PRÈS DE TOUT

2 - Condo avec 2 c.a.c., grande s.a.m., foyer au salon, planchers de lattes d'érable. Occupation immédiate.
SERGE LEGAULT,, 464-1000

PISCINE INTÉRIEURE

3 - 6 c.a.c., 29,000 p.c. terrain, secteur flanc sud. Besoin d'espace.
FRANÇOIS LANDRY, 464-1000

TERRAIN

OTTERBURN PARK:
Prêt à construire, infras. et amél. locales payées à 100%
ST-DENIS-SUR-RICHELIEU:
5 terrains boisés.
BROMONT: 3 terrains en flanc de montagne, prêt à construire.
MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE
464-1000

PISCINE CREUSÉE

4 - À AIRES OUVERTES: Grand bung. 5 c.a.c., 2 s.d.b., secteur tranquille, près des écoles et services, grand terr. 12,754 p.c. St-Jean-Baptiste-de-Rouville. MLS 957513.
CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000

VOUS VOULEZ INVESTIR?

5 - **OTTERBURN PARK:** Triplex const. 1988, plancher béton, possibilité d'être divisé en condo. MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000

BELOEIL

6 - Bungalow chaleureux et impeccable, 9 pièces, piscine creusée, secteur recherché.
MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000

BEAU

7 - Grand bung. à aires ouv., 4 c.a.c., sous-sol fini, beaucoup de rangement. Comb. lente, toiture 2001, pisc. h/t, toile 2001, air climatisé central, terr. prysagé de 9,322 p.c. MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000

MLS: 699344

8 - **MONT-ST-HILAIRE:** Spacieux bung. const. supérieure, 5 c.a.c., sur terr. boisé de 24,866 p.c. Secteur idéal pour bureau professionnel. À voir!
MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000

NOUVEAU

9 - **STE-MADELEINE:** Maison préfabriquée avec sous-sol, 2 c.a.c., s.f.m., terrain intime. Super achat.
ANDRÉE NARBONNE, 464-1000

AUCUN VOISIN ARRIÈRE

10 - **McMASTERVILLE:** Bung. de 4 c.a.c. (3+1), marqueterie, près parc, toiture neuve, 99,900$. MLS: 698317.
JOYCE PADUANO, 464-1000

NOUVEAU

11 - Maison de ville sur 3 étages avec garage (condo). Près de tous.
ISABELLE POTVIN, 464-1000

PRIX RÉDUIT 119,000$

12 - **McMASTERVILLE:** Beau bungalow, 4 c.a.c., sous-sol fini, abri d'auto + garage, clé en main.
ISABELLE POTVIN, 464-1000

BELOEIL

13 - Réalisez vos rêves avec cette maison à revenus. Très bien situé, près de tout.
ISABELLE POTVIN, 464-1000

ST-LOUIS-DE-RICHELIEU

14 - Terrain 65,400 p.c., 4 c.a.c., garage 40x24, cabanon, pisc. h/t, etc.
CARMEN RUEL, 464-1000

ST-ANTOINE

15 - Pour 2 familles, pour garderie... 4 c.a.c., 4 sdb complètes, rénovée A à Z, chêne, céramique, 5 électros, occupation immédiate.
FRANCE ROSENTHAL, 464-1000

À FLANC DE MONTAGNE

16 - **MONT-ST-HILAIRE:** 6 c.a.c., bureau privé, 4 sdb, vue spectaculaire, seulement 134,000$.
GINETTE TOUSIGNANT, 464-1000

QUELLE FAMILLE! 5+2 CHAMBRES! MLS 171230

17 - **ST-HILAIRE:** 2 s.d.b., 2 salles d'eau, 2 salons, 2 foyers, super terrain 18,228 p.c. avec vue panoramique de la montagne. Très ensoleillé. Près école, parc. Une visite s'impose.
PIERRE VINCENT, 464-1000

BUREAU PROFESSIONNEL + 4 C.A.C. = 171249

18 - **ST-HILAIRE:** Aucun voisin arrière, entrée cathédrale, bureau privé au r.d.c., 4 c.a.c., 2 s.d.b., poss. de bachelor pour parents.
PIERRE VINCENT, 464-1000

LIBRE IMMÉDIATEMENT

19 - **ST-HILAIRE:** 3 c.a.c., cuisine thermoplastique moulé, terrain 12,750 p.c., garage 12x19, patio, très intime. Près école, services, super vue panoramique.
PIERRE VINCENT, 464-1000

BORD DE L'EAU

20 - LUXUEUX CONDO: Ascenseur, garage, piscine int., salle d'exercice et de réception, près des services, qualité de vie assurée.
PAULINE BÉLEC, 464-1000

MONT-ST-HILAIRE (BOISÉ)

21 - Immense cottage, clé en main, face à un parc, piscine, pavé-uni, intercom, const. 1990. 229,000$. ANDRÉ CHARBONNEAU, 464-1000

SECTEUR RECHERCHÉ

22 - **BELOEIL:** Propriété de prestige, 11 pièces, 5 c.a.c., 3 sdb, planchers lattes, solarium, foyer. C'est à voir!
JEAN-PAUL COMTOIS, 464-1000

ST-HILAIRE MLS: 950794

23 - LA POMMERAIE: Vue privilégiée, 4 c.a.c., sal. foyer, mitoyen à la s.a.m., vaste cui.-din., lattes chêne, garage, piscine h/t, air cl. central...
RICHARD GAGNON, 464-1000

GRAND DUPLEX

24 - **ST-HILAIRE:** 1 grand 6½, 1 grand 4½, terrain 25,000 p.c., bord de l'eau, occupation juillet 15, 2001. 179,000$ négociable.
RICHARD GALIBOIS, 464-1000

ADOSSÉ AU BOISÉ

25 - **McMASTERVILLE:** Sur 8,180 p.c., bordé par ruisseau, split 3 c.a.c., 2 patios, piscine. La nature dans ma cour! LINDA HÉLIE, 464-1000

PROPRIÉTÉ DE RÊVE!

26 - **BELOEIL:** Secteur paisible, près écoles, parc. **Impeccable** cott. Garage, 3 vastes c.a.c., pl. lattes, superbe s.d.b., s.a.m. séparées au r.d.c., cui., arm. chêne blanchi, c.a.c., s/sol avec s.d.b. **Terr. intime, patio, pisc.** À voir! MURRAY KNOX & DENYSE DURAND, 464-1000

PLUS POUR VOTRE ARGENT - 129,000$

27 - **OTTERBURN PARK: Impeccable cott.,** foyer au salon et s.a.m., pl. marquet., vivoir + s.d.b. **Situé près des écoles & transports pour** Mtl. Superbe vue de la montagne. DENYSE DURAND & MURRAY KNOX, 464-1000

COMMERCE À ST-OURS

28 - Restaurant bord de l'eau, licencié, terr. 43,353 p.c., 28 places int., 20 places ext., 10 tables pic-nic, vente cause maladie, faut vendre. Beaucoup potentiel. Prix demandé 83,900$. Appelez MICHELINE LEBLANC, 464-1000

«SUPERBE FERMETTE ANCESTRALE»

29 - **ST-JEAN-BAPTISTE:** Cott. 3 c.a.c., salon 24x24 avec poutres et plancher en pin, garage double, bâtiment 40x90, atelier 15x24. Salle à manger et vivoir verrière, table champêtre professionnelle. PIERRE VINCENT, 464-1000

427299-4-8V

Pour VENDRE ou acheter votre PROPRIÉTÉ, soyez exigeants et demandez un agent RE/MAX

NOS SPÉCIALISTES... *indispensables*

AVOCATS

Me ANDRÉ WILLIAMS
AVOCAT
CRIMINALISTE
ADHÉRANT À L'AIDE JURIDIQUE
773-8421 JOUR
584-3414 SOIR
420180carte-n

CHIROPRATICIENS

CLINIQUE CHIROPRATIQUE

MONT-SAINT-HILAIRE
Dr Bertrand Marcoux B.Sc., D.C.
642, Des Patriotes Nord
467-1666
Aussi le samedi avant-midi
443821carte-n

COMPTABLES

ESTELLE LEMIEUX
COMPTABLE AGRÉÉE
1000 , rue Richelieu
Beloeil (Québec) J3G 4R1
(450) 464-9970
444069-carte-n

CONSTRUCTION

CDC TOITURE
CONSTRUCTION DANIEL COURTEMANCHE
TOITURE
Bardeau et membrane élastomère
446-6907 / 953-6986
Estimation gratuite et travail garanti
#R.B.Q. 8007-5773-35
445801-carten

CONSTRUCTION

DIRECTEMENT DU FABRICANT
Cabanon Yrec inc. 464-7874
www.cabanonyrec.com

À partir de
8' X 10' 1075$
8' X 12' 1175$
3001, Bernard-Pilon
Saint-Mathieu-de-Beloeil
(Sortie 105, autoroute 20)
445675-carton

Portes et fenêtres
Excel inc.
TOUT POUR LA RÉNOVATION...

- Portes d'acier isolées
- Fenêtre en aluminium ou PVC
- Portes patio et portes jardin
- Revêtements extérieurs en aluminium ou vinyle
- Toiture, goutière
- Portes de garage
- Réparation de vitres, moustiquaires et thermos

APCHQ
880, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire
464-1852
Licence RBQ 2510-4036-04
442752carte

Couvertures montérégiennes inc.
Membrane élastomère
Bardeaux
Asphalte et gravier
Toiture ancestrale
Déneigement
Notre travail est garanti
APCHQ
RBQ: 8267-7782-13
(450) 536-2121
444049carte

DENTISTES

CENTRE DENTAIRE
303, rue Duvernay, Beloeil
chirurgien dentiste
Dr Pierre Gascon
464-0305
orthodontiste
Dr Robert Ledoux
464-1558
Voisin du CLSC
438328-carte-n

Monsieur Cabanon inc.

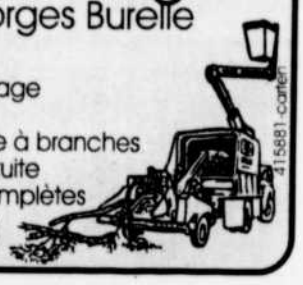
Démonstrateurs sur place
Livraison et installation gratuites
Évaluation gratuite
Autres grandeurs disponibles
Jeux d'enfants, gazebo, balançoires, tables de pique-nique en cèdres
OUVERT 7 JOURS
photo à titre indicatif
Francis Bélanger propriétaire
1893, rue de l'Industrie, St-Mathieu-de-Beloeil • Tél.: 446-1215 / Fax: 446-4395
sortie 109, 20 est
RBQ 8253-8786-08
445414-carten

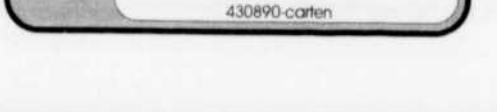
DENTUROLOGISTES

Tél.: 464-4670
Richard Perreault, d.d.
Denturologiste
1033 Faessler, Beloeil J3G 5W2
(Près du Centre des Villas, boul. L'Heureux)
436538carte-n

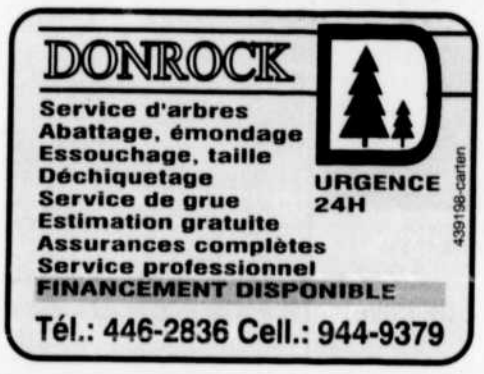
TÉL.: 467-7771
Jean-Guy Vermette, d.d.
DENTUROLOGISTE
620, RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)
BELOEIL J3G 3Z3
420179carte-n

ÉMONDAGE

Émondage
Georges Burelle
ARBRES:
Taillage, abattage
Nacelle 48'
Déchiqueteuse à branches
Estimation gratuite
Assurances complètes
464-2910

415881-carten



DENTISTES



ESSOUCHAGE

Faites disparaître vos souches avec notre déchiqueteur!

Pour une estimation communiquez avec
Normand Boisvert
(819) 397-4233
Travail propre et garanti
445066-carte

EXCAVATION

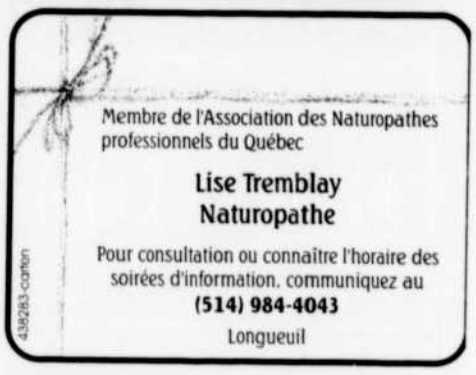
Excavation RJS inc
Terre tamisée (Top soil)
Terre à jardin + fleurs
Petits ou moyens travaux d'excavation

450-446-2600
Cell.: 514-242-8009
Représentant: Roger Noël
179, du Brasier
St-Mathieu-de-Beloeil
445175-carte

MASSOTHÉRAPIE

Marie-Claire Leblanc
Massothérapie
Suédois - Polarité
Soin de pieds
Sur table
Sur chaise
Membre F.Q.M.
Reçus disponibles
Certificats cadeaux
Sur rendez-vous
Tél.: (450) 467-7507
Pag.: (514) 614-7084
438252carte

NATUROPATHES


Membre de l'Association des Naturopathes professionnels du Québec
Lise Tremblay
Naturopathe
Pour consultation ou connaître l'horaire des soirées d'information, communiquez au
(514) 984-4043
Longueuil
438283-carten

ORDINATEURS

CONCEPT WEB AVC
La solution complète pour l'informatique
Création de site Web
E-commerce
Dépannage de PC à domicile
Réseau domestique et commercial
Services 7 jours / 7
Système de domotique et de vidéo surveillance
(450) 464-1580 www.ConceptWebAvc.com
445168-carten

Donnez :
ÉPILEPSIE CANADA
ou à l'association de l'épilepsie de votre région
(514) 845-7855 • 1 800 860-5499

NOS SPÉCIALISTES... *indispensables*

PAVAGE

PAVAGES P.BRODEUR (1994) INC

établis dans la région depuis plus de 35 ans

pavement d'asphalte
résidentiel, commercial
pavement imbriqué
entrée, trottoir, bordure, muret

ESTIMATION GRATUITE ET TRAVAIL GARANTI

MONT-SAINT-HILAIRE 467-8441

445893-carte-n

PAYSAGISTES

Au plaisir, Réjean
(450) 464-3763
Notre priorité bien vous servir

Créations Réjean Forget
Horticulteur-Paysagiste

Plan, conception et réalisation d'aménagement paysager
(Bassin d'eau, rocaille, pierres naturelles)
Services d'entretien paysager complet
(Plantation vivaces, annuelles, désherbage, taille)
Service personnalisé • Estimation gratuite

445932-carten

RAPIDO ENR
Entretien paysager

Assurances complètes
Estimation gratuite

- *Aménagement paysager*
- *Tonte de pelouse*
- *Taillage de haies, arbustes*
- *Abattage d'arbre*
- *Pavé-uni, patio*
- *Clôture (bois traité)*

François Bissonnette **(450) 467-3690 res.**

445924-carten

Aménagement **Bel-Oeil** *enr.*

Entretien et aménagement paysager
Résidentiel et commercial
Sébastien Cormier
Cell.: (514) 262-5228

1660 Ruisseau Nord St-Marhieu-de-Beloeil

433639-carten

PEINTRES

Les Peintures M.M. inc.
Entrepreneur peintre

Peinture
Réparation de gypse
Pose de papier-peint
Commercial, résidentiel et industriel

Licence de régie 2617-0472-24
Mario Morier
464-5164

422936carten

430814carten

Les peintres de l'Arc-en-ciel enr.

- Peinture intérieur et extérieur
- Teinture
- Réparation de joints

Entrepreneur artisan
Michel Corriveau
Tél.: (450) 446-7834

PIERRES

Pierres pour bassin d'eau
Pierres à rocailles
Pierres décoratives
et terre mélangée
François Ostiguy
467-6339

445927carte

SERVICES PROFESSIONNELS

Centre Professionnel des Patriotes

Service professionnels sous un même toit pour le coeur, le corps et l'âme

Psychoéducation - Emmanuelle Courcy
Orientation scolaire et professionnelle - François Bernier
Cours de dessin - Johanne Doucet
Réflexologie - Micheline Champagne
Massothérapie, travail social, psychothérapie pastorale, et autres: à l'automne...

892, Bernard-Pilon, McMasterville
450 446-9058

445072-4-688

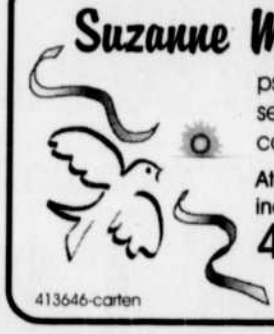
SEXOLOGUE

MARIE-JOSÉE PANNETON, M.A.
SEXOLOGUE-PSYCHOTHÉRAPEUTE
Thérapie-Consultation
Individuelle et de couple
Membre de l'A.S.Q. • Reçu pour assurances
BELOEIL, ST-HUBERT
Tél.: (514) 575-0219

438398carte

PSYCHOTHÉRAPEUTES

Suzanne Morin M.S.



psychothérapeute, sexologue, conférencière
Ateliers et rencontres individuelles
446-8180

413646-carten

VENTE ET SERVICE

LE NUMÉRO 1 dans la région
Comparez nos prix

Les Électros SYLVAIN Inc.
Achat - vente d'électroménagers usagés
Réparation - Pièces de toutes marque
Réparation de micro-ondes

Lundi au vendredi 9h à 18h
Samedi 9h à 13h
Service à domicile 19$

Choix de 100 appareils et plus.
650, boul. Laurier, Sainte-Madeleine
467-4115 ou 795-3299

PRIX TRÈS COMPÉTITIF

Claude Tessier Service
ACHAT • VENTE • RÉPARATION
Réparation: laveuses - sécheuses
lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs
464-2958

420176carte-n

VENTE ET SERVICE

RÉPARATION À DOMICILE
Toutes marques • Comptoir de pièces

•Réfrigérateurs	•Lave-vaisseles	•Hottes de cuisinière
•Cuisinières	•Déshumidificateurs	•Distributeurs d'eau
•Laveuses	•Climatiseurs	•Fours à micro-ondes
•Sécheuses	•Broyeurs à ordures	•Congélateurs

- *TARIFS TRES COMPETITIFS*
- *PIECES ET TRAVAUX GARANTIE 1 AN*
- *DISPONIBILITE 7 JOURS / 7 SOIRS*

446-4245
COUTURE ÉLECTRO
315, Ozias-Leduc, Mont-Saint-Hilaire

439250carte

ÉLECTROLYSE
Plusieurs années d'expérience
20$/heure
(Traitements faits par ex-infirmière)
PAULINE GARDNER
464-3421

445947carten

Luc Benoit Transport Enr.
R.B.Q.8108-3743-36

• MINI EXCAVATION • TERRASSEMENT • TARIÈRE • MARTEAU HYDRAULIQUE • POSE DE TOURBE	PIERRES DÉCORATIVES ROCHES À ROCAILLES PIERRES À PATIO	TERRE À JARDIN, À GAZON PIERRES, SABLE livraison en petite ou grande quantité

cell: (514) **591-5403**
672, chemin des Patriotes, Saint-Mathias

Merci de votre p'tit coup de cœur.

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Au cœur de la solution!

Les petites annonces plus

Sexoliques anonymes (514) 489-5105
Dépendants affectifs anonymes (450) 464-0011
Alcooliques Anonymes (450) 774-1511
Al-Anon / Alateen (514) 866-9803
Narcotiques Anonymes (514) 249-0555
ou 1-800-879-0333
Outremangeurs anonymes (514) 490-1939
E.A.D.A. (514) 729-7185
Anxiété, stress, phobies... G.E.M.E.
(450) 653-9535 438461-carte

GOLF
COUPON RABAIS
18 TROUS
17$ en tout temps
6$ 18 trous (par 3)
De 1 à 4 personnes
Sur présentation de ce coupon
Valide saison 2001
Club de Golf Saint-Simon
798-2477

444071-21-7cb

AUTO FLASH
2ième CHANCE AU CRÉDIT
- ACHAT LOCATION
VENTE D'AUTO
67[illegible]83
EURO 2 INC.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
FORD TAURUS - sedan
1999
13 640$

12160805rec1

Donner, c'est leur redonner espoir.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

1425, René-Lévesque Ouest, bureau 506,
Montréal (Québec) H3G 1T7 Tél.: 1 800 567-ACDM

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca

HÉMA-QUÉBEC

Carrières et professions

VILLE D' OTTERBURN PARK

Surveillant(e) d'activités

Le Service des loisirs est présentement à la recherche d'un(e) surveillant(e) d'activités pour la session automne 2001 à l'école Notre-Dame, pavillon I. Le (la) surveillant(e) est sous la charge de la coordonnatrice en loisirs et il (elle) est responsable, entre autres, de :

- Surveiller les déplacements des utilisateurs des locaux afin qu'aucun vandalisme, méfait ou incident ne survienne pendant les activités. À cet effet, il doit s'assurer que les portes sont fermées à clé à la fin de chacune des activités;
- Faire une tournée avec le (la) responsable de l'activité au début et à la fin de chaque activité;
- Faire rapport de tout incident à la coordonnatrice en loisirs.

445068-4-8cb

Exigences:
- Être âgé d'au moins 21 ans;
- Être reconnu pour son leadership;
- Être capable de faire preuve d'autorité;
- Avoir de l'expérience comme portier ou surveillant (un atout);
- Idéal pour personne à la retraite.

Le salaire est de 7,50$/heure à raison de 20 à 25 heures par semaine (soirs et fins de semaine). Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au :

Service des loisirs d'Otterburn Park,
a/s Louise Labrèche, coordonnatrice intérimaire en loisirs,
120 rue Bellevue, Otterburn Park, J3H 1Y6
avant le vendredi 10 août 2001 à 12 h.

English version available at the recreational departement or phone (450) 536-0292

VILLE D'OTTERBURN PARK

OFFRE D'EMPLOI
EMPLOYMENT OFFER
BESOIN URGENT / URGENT NEED
BRIGADIER SCOLAIRE
SCHOOL CROSSING GUARD

La Ville d'Otterburn Park est à la recherche d'une personne pour combler un poste permanent de brigadier scolaire et un poste temporaire en remplacement d'un congé de maternité et parental.

En conséquence, nous tenons à lancer une invitation particulière à toute personne intéressée à assurer la sécurité de nos jeunes et disponible durant les heures de l'entrée et de la sortie des écoliers, soit le matin, le midi et l'après-midi.

Une formation de base sera offerte aux candidats choisis par la Ville.

Toute personne intéressée à ces postes devra faire parvenir sa candidature **au plus tard le 17 août 2001 à 12 h** à l'attention de Monsieur Jean Tremblay, directeur général, au 472 rue du Prince-Edward, Otterburn Park, Qc, J3H 1W4, télécopieur: (450) 467-8260, courriel : info@ville.otterburnpark.qc.ca

La Ville d'Otterburn Park souscrit au principe de l'égalité dans l'emploi.

The Ville d'Otterburn Park is looking to fill a permanent position of a School Crossing Guard as well a temporary position as a replacement for a maternity and parental leave.

This is a special invitation to all persons who may have a particular interest in the safety of our youngsters and would be available during the opening and closing hours of school, that is morning, noon and afternoon hours.

A basic training will be offered to the candidates selected by the Town.

All persons interested must submit their application by **August 17th 2001 by 12:00 (noon) the latest** to: Mr. Jean Tremblay, General Manager, 472 Prince Edward St., Otterburn Park, P.Q., J3H 1W4, fax no.: (450) 467-8260, e-mail : info@ville.otterburnpark.qc.ca

The Ville d'Otterburn Park is an equal opportunity employer.

445064-28juilG

PALARDY
ACIER INOXYDABLE

Compagnie bien établie à Saint-Hyacinthe, spécialisée dans le domaine de la fabrication d'équipements en acier **inoxydable** destinés à l'industrie **agroalimentaire** recherche:

1 TECHNICIEN EN TÔLERIE INDUSTRIELLE
5 ans d'expérience sur presse-plieuse à COMMANDES NUMÉRIQUES, **lecture de plans** (...essentiel)

ET

2 ASSEMBLEURS-SOUDEURS (inox.)
Formation requise: **DEP** en assemblage-soudage, **3 ans d'expérience** en procédé **TIG**, **lecture de plans, soudure sanitaire** aux fins alimentaires (...un atout)

Les qualités **essentielles** pour ces 3 postes: l'habilité dans le montage, la dextérité manuelle, le souci du travail soigné et performant, **aisance en calculs appliqués** aux travaux d'assemblage.

Faire parvenir votre C.V. avant le 11 août: via télécopieur (450) 773-8283 ou au
Directeur du personnel
6355, av. Choquette
St-Hyacinthe, J2S 8LS

NOTE: Les candidats devront se présenter à **des tests avant l'embauche.** Les assembleurs-soudeurs seront appelés à travailler **en usine** et/ou **sur chantiers.**

446435-4-8DV

TRAVAILLER EN PLEIN AIR, C'EST POSSIBLE!!!

NATURE-ACTION-QUÉBEC

Recherche plusieurs candidats pour des postes de:

PROGRAMME SERVICE JEUNESSE CANADA
Travailleurs non spécialisés en Environnement

CHAMBLY, BOUCHERVILLE, MARIEVILLE
Postes pour fin août 2001

- Allocation 250,00$/semaine; 35 heures + prime de persévérance allant jusqu'à 2000,00$
- Coupe de tiges et renaturalisation des berges en milieu agricole
- Candidats doivent être âgés entre 16 et 30 ans
- Bonne résistance physique, voiture un atout
- Aide au placement après le contrat.

C.V. à envoyer par fax au: (450) 441-2138 ou contacter Martine Tremblay au tel.: (450) 441-3899

6173154-8cb

Valentine Plus

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique et autonome pour occuper le poste de GÉRANT du restaurant Valentine Plus situé à Mont-St-Hilaire. Ce restaurant au concept innovateur est le tout premier d'une nouvelle génération de Valentine créé par un franchiseur établi depuis déjà 22 ans dans le marché de la restauration rapide.
Le candidat recherché répond aux exigences suivantes:

- expérience de gestion en restauration rapide
- bon communicateur
- bilingue

Si vous êtes intéressé(e) à relever de nouveaux défis et que vous possédez le profil recherché, veuillez nous faire parvenir votre C.V. à:

Groupe Valentine inc
6495 boul. Choquette St-Hyacinthe (Qué.)
J2S 8L2 a/s Direction des opérations

446236-4-8cb

EXCELDOR
COOPÉRATIVE AVICOLE

EXCELDOR coopérative avicole est une entreprise qui oeuvre dans le domaine de l'abattage et de la transformation de volaille depuis plus de 55 ans. Chef de file de l'industrie de la volaille, EXCELDOR détient plus de 35% du volume d'abattage au Québec. Comptant sur 750 employés, elle exploite deux usines de poulets ainsi qu'une usine de dindons en copropriété. Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler un poste à notre usine de **St-Damase** :

Coordonnateur d'équipe - Éviscération et Transformation

Équipe de soir

Sous l'autorité du coordonnateur principal, le titulaire du poste coordonne les activités d'une équipe de travail syndiquée. Plus précisément, il s'assure du bon fonctionnement relié au secteur de l'éviscération et de la transformation. De plus, le coordonnateur d'équipe doit veiller au respect des délais opérationnels, le tout dans le respect des politiques de l'entreprise et en collaboration avec son supérieur immédiat. De plus, le coordonnateur d'équipe joue un rôle actif dans l'application des bonnes pratiques industrielles et autres exigences reliées au programme HACCP ainsi qu'au niveau des spécifications des produits.

Vous êtes le candidat que nous recherchons si vous détenez les qualifications suivantes :

- Détenir un diplôme d'études secondaires (secondaire 5) ainsi qu'une formation appropriée pour ce poste :
- Posséder de 5 à 10 années d'expérience en supervision d'équipe de travail (syndiquée de préférence) dans le domaine de l'éviscération et de la transformation de volaille ou une expérience jugée équivalente dans le secteur de la production;
- Avoir travaillé dans le secteur alimentaire et plus particulièrement dans un environnement HACCP est considéré comme un atout important;
- Avoir des connaissances de base en informatique et une connaissance d'un logiciel de compilation de temps (ex : Kronos);
- Être disponible pour travailler sur les différents quarts de travail (jour, soir et nuit);
- Avoir travaillé dans un environnement syndiqué.

Lieu de travail : St-Damase (15) minutes au sud de St-Hyacinthe ou 15 minutes à l'est de Mt-St-Hilaire.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **d'ici le 13 août 2001** à l'adresse suivante en inscrivant le **nom du poste** :

EXCELDOR coopérative avicole
Service des ressources humaines
125, rue Ste-Anne, St-Damase (Québec) J0H 1J0
Télécopieur (450) 797-3843
carrieres@exceldor.qc.ca

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.
Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

446436-04aoutG

Besoin de changement ?

Venez nous rencontrer à l'Étape et faites un pas de plus vers **l'emploi !**

L'Étape : pour voir plus clair en vous et autour de vous !

Québec
Emploi-Québec

DOC Formation
Consultants en intégration professionnelle

Promenade de Savoy
370, boul. Laurier, bureau 205
Mont-Saint-Hilaire (Québec) J3H 5V3

445069-4-8cb

DÉBUT | 21 août | DURÉE | 12 semaines

INFORMATION | (450) 464-5950
1 888 464-5950

Caissiers (ères)

Poste de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes **CAISSES POPULAIRES** de votre région

Candidat(e)s avec expérience
Jusqu'à 12$ / heure

Exigences :
Secondaire V
Expérience **OBLIGATOIRE** récente dans une caisse populaire ou banque

Candidat(e)s sans expérience
Formation sans frais

Exigences :
- D.E.P. en comptabilité
- DEC en administration
- Baccalauréat en administration (un atout)

Emploi garanti si qualifié
Disponible du lundi au vendredi

Faites parvenir votre C.V. à:
Agence de placement Hélène Roy Ltée
Télécopieur: (450) 261-1414
1275, Blanchette, bureau 102
St-Hyacinthe (Québec) J2S 1J9
Courriel: richelieu@surappelinc.com

443717-26-5SL

Seules les personnes retenues seront contactées

LES INDUSTRIES PERMO INC.

RECHERCHENT

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE

L'emploi est saisonnier à temps plein de la mi-août à décembre et devient à temps partiel le reste de l'année.

445070-4-8C8

FONCTIONS :

- RÉCEPTION
- SERVICE À LA CLIENTÈLE

QUALIFICATIONS :

- PARFAITEMENT BILINGUE
Parlé et écrit
- CONNAISSANCE DE WORD ET EXCEL

Les personnes intéressées à postuler pourront faire parvenir leur C.V. au 446-5885

INDUSTRIES PERMO INC.
2564, Bernard-Pilon
St-Mathieu de Beloeil (Qc) J3G 4S5

Honda Casavant

TECHNICIEN(NE) COMPTABLE RECHERCHÉ(E)

POSTE TEMPORAIRE SUITE A UN CONGÉ DE MATERNITÉ D'UNE PÉRIODE D'UN AN DÉBUTANT VERS LE 15 SEPTEMBRE 2001

Exigence : techniques administratives.

Excellente occasion pour se familiariser avec le domaine de l'automobile.

Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (450) 774-3651 ou par la poste à l'adresse suivante:

HONDA CASAVANT
a/s Sophie Touchette
350, Johnson Est
St-Hyacinthe (Qc) J2S 8W5

446426-4-8CD

ÉQUIPEMENT BONI

Fabricant de mobilier de magasin et d'entreposage lourd depuis 25 ans, **Équipement Boni** est à la recherche de:

SOUDEURS AU MIG

- Personnes dynamiques avec esprit d'équipe
- 1 an d'expérience

Nous offrons: Salaire compétitif
Gamme d'avantages sociaux
Poste permanent

Veuillez vous présenter à nos bureaux pour remplir une demande d'emploi, entre 10h et 14h30, du lundi au jeudi.

Équipement Boni Inc.
a/s Département - Ressources humaines
1299, Marie-Victorin,
Saint-Bruno QC J3V 6B7

617234-23-8N

VILLE D'OTTERBURN PARK

OFFRE D'EMPLOI
EMPLOYMENT OFFER
SECRÉTAIRE POLYVALENTE
MULTIFUNCTION SECRETARY

La Ville d'Otterburn Park est à la recherche d'une personne pour combler un poste de secrétaire polyvalente à temps plein, temporairement pour une durée qui pourrait s'échelonner jusqu'à 12 mois.

Les fonctions principales seront d'assurer le remplacement de tout employé ayant des responsabilités à caractère de support administratif et d'exécuter les fonctions de secrétariat pertinentes aux opérations de direction générale, greffe, trésorerie, services techniques, loisirs, urbanisme et incendie. Au besoin, le candidat sera appelé à agir à titre de réceptionniste.

Les exigences pour combler ce poste sont les suivantes: avoir complété un D.E.C. en techniques de secrétariat ou l'équivalent, être familier avec les logiciels Word et Excel, posséder une excellente maîtrise de la langue française parlée et écrite et une connaissance de la langue anglaise parlée et écrite sera également un atout important.

Les candidats intéressés deront faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 17 août 2001 à l'attention de Monsieur Jean Tremblay, directeur général, au 472 rue du Prince-Edward, Otterburn Park, Qc, J3H 1W4, télécopieur : (450) 467-8260, courriel : info@ville.otterburn-park.cq.ca

La Ville d'Otterburn Park souscrit au principe de l'égalité dans l'emploi.

The Ville d'Otterburn Park is seeking the services of a fulltime multifunction secretary; the person will be hired on a temporary basis for a period that could stretch to 12 months.

The main duties are to insure the replacement of personnel in different departments such as administration, registry, finance technical services, recreational department, town planning and fire department. As need be, the person will also act as a receptionist.

The requirements for the position are as follows: to hold a collegiate diploma in secretarial techniques or the equivalent, be familiar with the following software: Word and Excel, to be able to speak and write French fluently; the knowledge of English both written and spoken will be an asset.

Curriculum vitae will be received no later than August 17th 2001 et 12:00 (noon), at the following address: Mr. Jean Tremblay, General Manager, 471 Prince Edward St., Otterburn Park, Q.P., J3H 1W4, fax no.: (450) 467-8260, e-mail : info@ville.otterburnpark.qc.ca

The Ville d'Otterburn Park is an equal opportunity employer.

445065-28juilG

Fabricant de comptoirs faits d'extrusion d'aluminium, **Nova System** est à la recherche de:

Monteurs de meubles

- Personne autonome
- Expérience dans la coupe du verre
- Connaissance du système métrique (atout)

Nous offrons: Salaire compétitif
Gamme d'avantages sociaux
Poste permanent

Veuillez vous présenter à nos bureaux pour remplir une demande d'emploi, entre 8h et 11h30, du lundi au vendredi.

a/s Robert Langevin
Nova System
1299, Marie-Victorin
Saint-Bruno Qc J3V 6B7

617235-23-6N

VOUS RECHERCHEZ UN EMPLOI DANS LE DOMAINE FINANCIER !

CONSEILLERS EN SERVICES FINANCIERS AUX PARTICULIERS

Postes de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes Caisses populaires de la Rive-Sud de Montréal et Richelieu-Yamaska

Exigences:
Expérience OBLIGATOIRE à titre de conseiller dans une CAISSE POPULAIRE ou une banque
DEC ou baccalauréat en administration un atout
Titre de planificateur financier un atout
Accréditation par le C.V.M.Q. un atout

Emploi garanti si qualifié

Faites parvenir votre C.V. à:

Agence de placement Hélène Roy Ltée
Télécopieur: (450) 261-1414
1275, Blanchette, bureau 102
St-Hyacinthe (Québec) J2S 1J9
Courriel: richelieu@surappelinc.com

443718-26-5sl

446432-4-8-ls

OFFRES D'EMPLOI

OUVRIERS-OUVRIÈRES HORTICOLES

les serres Rosaire Pion

Besoin de main-d'œuvre pour:

- Arrosage et entretien des plants (tailler, nettoyer, enlever des mauvaises herbes) dans les pots et en champs.
- Transport manuel de chariots remplis de pots de plants à vider et à placer, à l'intérieur ou à l'extérieur.

Travail saisonnier, de courte durée (2 à 6 semaines). Horaire de 8h00 à 16h30. Possibilité de travailler en dehors de l'horaire normal pour les urgences ou les imprévus.

Travail demandant une bonne capacité à travailler physiquement et aux variations de la température (soleil, pluie).

Venez compléter une demande d'emploi aux **Serres Rosaire Pion et fils inc.**, 171, Grand rang, St-Thomas-d'Aquin. Téléphone: **(450) 796-3131**, poste 265.

Rapidex
Agence de placements limitée

Conjuguer *travail et études...*

... Carrière en imprimerie

Notre objectif est de fournir à notre principale cliente une main-d'oeuvre de qualité, dynamique et désireuse de trouver de nouveaux défis.

Notre cliente, l'un des chefs de file de l'imprimerie sur presses rotatives depuis 1981 et innovatrice par son style de gestion participative.

Nous recherchons des personnes reconnues pour leur dynamisme, leur capacité de travailler en équipe, leur goût d'apprendre et d'entreprendre une carrière à leur mesure pour jouer un rôle au niveau des opérations

Nous vous offrons la possibilité de compléter votre 5e secondaire, d'apprendre un métier stimulant et prometteur, de progresser chez notre cliente.

Vous pourrez également travailler tout en complétant vos études tout en gagnant une rémunération de base concurrentielle.

Pour de plus amples renseignements et pour postuler, envoyez votre C.V. à :

Équipe ressources humaines
525, Louis-Pasteur
Boucherville, J4B 7X4
(Québec)
Fax: (450) 641-3650

Transcontinental IMPRESSION

72441-12-5J

---

exulon
PRODUITS FORESTIERS
FOREST PRODUCTS

Fondée en 1991 et spécialisée dans le commerce et le séchage de bois franc, nous vous offrons l'occasion de vous joindre à notre équipe de 35 personnes.

Préposé à la cour de triage

- Poste permanent, temps complet de jour, la semaine.
- Taux horaire de 9,00$/heure à l'entrée, 9,50$/heure après 2 semaines
- Après 6 mois, gamme complète d'avantages sociaux (ass. collective courte et longue durée, ass. santé et médicaments, ass. vie)

Si un travail stable, sain et à l'extérieur dans une entreprise humaine vous intéresse, passez remplir notre formulaire de demande d'emploi au:

899, chemin Benoit, Mont-Saint-Hilaire

430912-07-10

Aliments Carrière Inc.

EMPLOIS SAISONNIERS USINE DE ST-DENIS-SUR-RICHELIEU

Nous sommes à la recherche d'employés saisonniers pour la période de transformation du maïs.

Les emplois sont d'une durée d'environ 10 semaines de la mi-août à octobre 2001.

Plusieurs postes de jour, de soir et de nuit sont disponibles 7,75$ à 9,10$ / heure + primes.

Types de postes : journalier, opérateur, laveur (nuit) et opérateur de chariot élévateur

Les personnes recherchées sont dynamiques, savent faire preuve d'esprit d'équipe et doivent être disponibles à travailler la semaine et/ou les fins de semaine. (Possibilités de travail à temps partiel)

Les personnes intéressées peuvent se présenter au bureau d'emploi de l'usine tous les jours de la semaine, entre 7 h et minuit à l'adresse suivante, afin de remplir une demande d'emploi.

Aliments Carrière inc.
540, chemin des Patriotes, St-Denis-sur-Richelieu (Québec)
téléphone: (450) 787-4001
usine.st-denis@carrierefoods.com

446376-28-7cb

Centre sportif Paul Lemieux
recherche
Conseiller (ère) en conditionnement physique + professeur d'aérobie
Temps partiel
Exigences :
Diplôme éducation physique ou Expérience dans le milieu
Pour info : 467-2731
427267-4-8cb

1 SOUDEUR
pour travail d'usine de métal
JOURNALIERS
pour travail d'usine de métal et de toile
COUTURIER (ÈRE)
atelier de toile
Prérequis
- Bonne forme physique - Mature
- Ponctuel - Bon esprit d'équipe
- Habileté à lire un ruban à mesurer
Les personnes intéressées à postuler pourront se présenter au
INDUSTRIES PERMO INC.
2564, Bernard-Pilon,
St-Mathieu de Beloeil (Qc) J3G 4S5
Entre 9 h et 16 h avec C.V.
445071-4-8cb

LE CLUB DE GOLF DE ST-HYACINTHE
est à la recherche
- D'un(e) cuisinier(ère) pour déjeuner et dîner avec au moins 2 ans d'expérience.
- D'un(e) cuisinier(ère) pour salle à manger et réception avec expérience.
Pour rendez-vous
(450) 773-8579 poste 229
Demander chef Richard René
446434-4-8-s

OFFRE D'EMPLOI
LABPLAS
EMBALLAGE STÉRILE
STERILE PACKAGING
Recherche emballeurs(euses), postes de nuit permanent temps plein disponibles.
Veuillez faire parvenir votre c.v. au 1950 rue Bombardier, Ste-Julie, J3E 2J9 ou par fax au (450) 649-3113.
822965-4-8cb

LE CLUB DE GOLF DE LA VALLÉE DU RICHELIEU
EST À LA RECHERCHE DE:
- PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE AUX MEMBRES
- PRÉPOSÉ(E) AU VESTIAIRE
- COMMIS À L'ADMINISTRATION
DISPONIBLE EN TOUT TEMPS
Faire parvenir votre C.V. au 100 rue du Golf, Ste-Julie, Qc J3E 1Y1
822962-04-06b

WAL☆MART
La compagnie Wal-Mart du Canada, succursale de Saint-Bruno, est présentement à la recherche d'associé(e)s pour combler divers postes dont plusieurs postes de nuit. Envoyez votre c.v. par fax au (450) 653-9725 ou appelez au (450) 653-9996 pour une entrevue.
617323-8-4N

LES QUATRE FEUILLES
Plusieurs postes disponibles à temps plein, temps partiel et temporaire
- **Barman / barmaid,** temps partiel
- **Serveur / serveuse,** temps partiel
- **Préposé aux boutiques** temps partiel (3 postes)
- **Préposé aux buffets,** temporaire
- **Préposé à l'approvisionnement des boutiques,** temps partiel
- **Cuisinier,** temps plein
- **Aide-cuisinier,** temporaire du mercredi au dimanche pour la production des tartes aux pommes (4 postes)
- **Plongeur,** temporaire
- **Préposé(e) à la billetterie** temps plein et temps partiel
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:
Mme France Laplante ou
Mme Chantale Vaillancourt
Fax: (450) 469-0963
935528-4-8BB

Attention hygiénistes, assistantes
Vous avez beaucoup d'expérience, après plusieurs années dans le domaine vous commencez à être lasse de répéter toujours les mêmes choses. Un nouveau défi s'offre à vous, un poste permanent comme secrétaire-réceptionniste avec une équipe dynamique, très productif dans un site enchanteur. C'est tentant alors envoyer votre C.V. au:
697, boul. Laurier
Beloeil, Qc, J3G 4J5
A l'attention de la coordonnatrice.
427312-4-8DV

ÉQUIPEMENT BONI inc.
Situé sur la Rive-Sud, **Équipement Boni,** chef de file de l'ameublement commercial depuis plus de 25 ans, recherche pour sa division ***Ébénisterie*** des:
Dessinateurs
pour créer des plans de mise en production
- Connaissance de l'industrie du meuble commercial en bois
- Avoir fait des listes de coupe
- Autocad version 14
- Expérience - 3 ans
Nous offrons: Salaire compétitif
Gamme d'avantages sociaux
Poste permanent
Veuillez communiquer avec:
Jean-Guy Parent
(450) 653-4777
poste 243
617316-4-8cb

OFFRE D'EMPLOI
McDonald's
Nous sommes à la recherche de préposés(es) à la caisse et à la cuisine pour des quarts de travail à temps plein de jour sur semaine ainsi que pour les quarts de nuit des jeudis, vendredis et samedis.
Si vous êtes intéressé (e) par un emploi au sein d' une équipe **DYNAMIQUE** et **ENTHOUSIASTE,** S.V.P. veuillez vous présenter au
Restaurant McDonalds
au 305, boul. Laurier à Beloeil
et remplir une demande d'emploi
Merci!
446241-4-8DV

IMPORTANT
concessionnaire Chrysler
Est à la recherche d'un (e)
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
- Minimum 1 an d'expérience vente automobile
- Dynamique
- Bilingue
AVANTAGES:
-Rémunération avantageuse
- Formation continue
- Véhicule de compagnie
Communiquez avec Jocelyn Ouellet
St-Basile CHRYSLER ✪ JEEP
225, boul. Laurier (rte 116), Saint-Basile • 653-0114 / 878-1241
446402-28-7cb

JOURNALIER/JOURNALIÈRE
HORAIRE VARIABLE
- Expérience dans travail général d'entrepôt souhaitable
- Polyvalent(e), rapidité d'exécution, bonnes capacités physiques
- Poste à temps plein
- Salaire selon expérience
Envoyez CV
2121-4 Léonard-De-Vinci, Ste-Julie, Qc J3E 1Z2
Télécopieur (450) 922-2886
E-mail info@gourmetfh.com
822528-14-7dB

OFFRE D'EMPLOI
Club de Golf la Madeleine
CUISINIERS(ÈRES) POUR CASSE-CROÛTE
TEMPS PLEIN
POUR UN RENDEZ-VOUS
DEMANDER STÉPHANE LEFRANÇOIS
3501, montée du 4e rang
Ste-Madeleine, Québec, J0H 1S0
Tél.: 584-2244 / télécopieur : 584-3101
446226-4-8cb

Une Compagnie manufacturière de Beloeil oeuvrant dans le domaine du plastique cherche à combler plusieurs postes :
- **Parfait pour les étudiants - Emballeur(euse)** de fin de semaine : 23 heures - 4 postes - les personnes doivent être disponibles à travailler le jour ou la nuit.
- **Emballeur(euse)** sur semaine : 37.5 heures - 2 postes de nuit et 1 poste de soir.
- **Journalier** : 37.5 heures - 1 poste de jour et 1 poste de soir
Les personnes recherchées sont consciencieuses, autonomes et doivent posséder une bonne capacité physique.
Le salaire est en fonction de la convention collective.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le poste sur lequel vous postulez ainsi que les quarts de travail sur lesquels vous êtes disponible.
Département des ressources humaines
2588 Bernard Pilon
Beloeil (Québec)
J3G 4S5
Fax : 450-464-7993
Courriel : dominique.hart@simport.com
445080-04aoutG

Offre d'emploi
Serveurs (ses) banquet
Disponible en tout temps.
Expérience de deux (2) ans en service de table
Atout: diplômé (e) de I.T.H.Q. ou équivalent
Veuillez déposer ou faire parvenir votre CV au:
Manoir Rouville-Campbell
125 chemin des Patriotes Sud
Mont-Saint-Hilaire, Qué. J3H 3G5
Tél.: (450) 446-6060
Fax : (450) 446-4878
Courriel : reception@manoirrouvillecampbell.com
ATT. Stéphane Dumont
446233-4-8cb

Brunch-bénéfice au profit du Chaînon

Le dimanche 19 août se tiendra un brunch-bénéfice au profit du Chaînon. Cet événement aura lieu dans la magnifique Orangerie du Manoir Rouville-Campbell, à Mont-Saint-Hilaire, en présence de Judi Richards et Yvon Deschamps. Agapes conviviales où bonne chère, musique d'ambiance et visite des splendides jardins au summum de leur floraison seront au rendez-vous! Qui plus est, les deux sympathiques personnalités profiteront de ces moments privilégiés pour bavarder avec leurs invités. Coût: 35 $ par personne. On peut gagner des prix de présence dont des billets de spectacles, des disques, des oeuvres inédites. Réservation: 446-6060.

Partir à la découverte des Amérindiens

La Maison des cultures amérindiennes, située au 510, mtée des Trente à Mont-Saint-Hilaire, propose aux enfants de 6 à 12 ans deux séries de deux jours d'activités pour découvrir diverses facettes de la culture amérindienne. Ces ateliers auront lieu le lundi 13 et mardi 14 août entre 9 h et 17 h (un service de garde sans frais est offert à partir de 8 h et jusqu'à 18 h). Le coût est de 30 $ pour la journée et 55 $ pour les deux jours. Il faut prévoir un lunch pour le dîner, un imperméable en cas de pluie et les collations «à saveur amérindienne» sont fournies. Au programme des deux jours: lundi: temps des sucres chez les Amérindiens avec activités surprises, valeurs ancestrales avec jeux d'association, ateliers de contes et légendes, mimes et devinettes; mardi chasse au trésor avec remise de prix pour l'équipe gagnante, fête au tambour avec réalisation d'une pièce musicale jouée au tambour en compagnie d'un musicien amérindien, jeu de la Plume et autres surprises. Renseignements et/ou réservations: 464-2500.

Âge d'or de Saint-Denis

La population ainsi que les membres du club d'âge d'or de Saint-Denis sont invités à une danse sous la tente le 9 août à 20 h au parc pour célébrer l'ouverture du vieux marché. La musique sera assurée par Gaston Bienvenu.

Un parrain, une marraine pour Benoît et Henriette

Le Parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu a pour mandat de permettre à une personne ayant certaines difficultés d'adaptation sociale résultant d'une déficience intellectuelle, d'une incapacité physique ou d'un problème en santé mentale, de développer une relation d'aide et d'amitié avec une personne bénévole, facilitant ainsi son intégration sociale. Le moyen privilégié est le jumelage. L'organisme est à la recherche d'un parrain pour Benoît et d'une marraine pour Henriette. Benoît est déficient intellectuel et habite à Mont-Saint-Hilaire dans une résidence d'accueil. Benoît est fumeur. Il aime marcher, aller au restaurant et collectionner les vieux disques. Il aimerait beaucoup faire de nouvelles activités avec un ami. Henriette est déficiente intellectuelle et habite à Saint-Marc-sur-Richelieu dans une résidence d'accueil. Henriette aime visiter les églises, les parcs et jouer de l'accordéon. Un peu de temps et d'amitié feraient toute la différence pour Henriette. Pour de plus amples renseignements, on communique au (450) 464-5325 ou au 1 877 464-7287, du lundi au vendredi de 9 h à 16 h.

Activités au centre de femmes l'Essentielle

Café-réflexion: le prochain café-réflexion aura lieu le mardi 7 août de 9 h 30 à 11 h 30 sous le thème «L'inconvénient d'être vraie». Activité gratuite. **Thé-réflexion:** La prochaine rencontre aura lieu le mercredi 1er août, de 9 h 30 à 12 h, et aura pour thème «L'acceptation», Aujourd'hui, j'accepte ma situation, je me repose dans le calme que l'acceptation apporte. Gratuit. Organisme subventionné par Centraide Richelieu-Yamaska: le Centre de femmes l'Essentielle est situé au 231, rue Brillon, Beloeil. Ouvert de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Renseignements: 467-3418.

Activités à l'Association des personnes handicapées de la Vallée-du-Richelieu

Plusieurs activités sont au programme pour le mois d'août à l'APHVR (Association des personnes handicapées de la Vallée-du-Richelieu): lundi 6 août, visite à domicile et accompagnement individuel (il faut contacter son éducateur); mardi 7 août: a.m.; lecture du journal, discussion, p.m.: projet vitrail et épicerie pour le dîner communautaire; mercredi 8 août, repas communautaire et jeux de société et enfin, jeudi 9 août, gymnasium. Pour les activités des autres semaines, voir les prochaines parutions du journal. À noter que la plupart des matinées seront consacrées à la rééducation et à l'entraînement aux tâches quotidiennes. On peut participer à ces activités en tant que membres ou en le devenant. Renseignements: Gaëtane Gobeil ou Rodrigue Stark au 464-7445 entre 9 h 30 et 16 h du lundi au jeudi.

Les bras et les têtes de «Chantiers Jeunesse» au service du reboisement dans la montagne

Pendant quatre semaines, une équipe composée de neuf personnes a remué les abords du sentier principal du Centre de la nature pour rétrécir la voie et remettre un tiers du sentier à la nature.

Toute la journée, sous un soleil de plomb ou sous la pluie, ils ont manié le pic et la pioche, planté de jeunes érables, chênes, hêtres dans le terrain qu'ils avaient préparé en bordure du sentier. Les centaines de sceaux d'eau et la pluie aidant, la plupart des arbres et arbrisseaux transplantés ont survécu et formeront un nouveau ruban de forêt.

L'équipe de «Chantiers Jeunesse» a été aidé par un groupe de six bénévoles qui ont généreusement prêté leur bras et leurs pelles, durant une journée bénévole de plantation.

Cet effort de reboisement du sentier principal fait partie d'une démarche globale de restauration des sentiers de la montagne qui s'étale sur plusieurs années. (communiqué)

Une exposition sur les ados au Muséobus

Les ados: une clientèle oubliée? Pas pour Muséobus où ils sont à l'honneur, du 7 août au 12 septembre 2001, dans une exposition itinérante mobile intitulé Ados Express. Ados Express c'est une exposition super cool qui invite les jeunes à toucher, regarder, écouter, pitonner, pour découvrir les hauts et les bas d'autres jeunes comme eux...loin d'être si pires que ça! Et comme ils sont plutôt branchés, un jeu multimédia sur la communication parents-ados complète la visite. Une façon originale de frayer avec leur façon d'être, de penser, de parler!

Une expo pas déprimante du tout!

Ados express veut contribuer à la prévention de la détresse chez les adolescents. Ados Express met donc l'emphase sur l'adolescence réussie, celle de la majorité tout en valorisant la force, l'équilibre, l'estime de soi, les habiletés sociales et une attitude positive devant l'avenir à travers des thèmes comme les bons coups, la transformation physique et psychologique, les émotions, l'amitié, la famille, le besoin d'intimité, la passion. Au terme de leur visite, les ados devraient avoir capté quelques moyens qui permettent de surmonter les coups de déprime et les difficultés.

Ados Express est présentée dans un décor original évoquant des endroits que les jeunes fréquentent: autobus de ville, couloir d'école, chambre d'ado. Un des éléments visuels forts d'Ados Express demeure une oeuvre collective tout en tags-une mosaïque de tags - réalisée par des jeunes de niveaux secondaire provenant de huit régions différentes du Québec. Tout au long de la visite, on garde l'impression que l'espace est habité par un ado.

À compter de l'automne prochain, Ados Express débutera une tournée qui devrait la transporter dans l'ensemble du Québec avec la collaboration du milieu de l'éducation. Une exposition réalisée grâce à la collaboration du ministère de la Santé et des Services du Québec.

Avis publics

ENCAN 438925-12-5

Disponible pour tout genre d'encan:
antiquités, ménage de maison, succession, faillite.
20 ans d'expérience aussi achat en direct
à la grandeur du Québec.
1(450)796-2179 • sans frais 1 866 796-2179
Inf. Encan Maurice Rainville

445067-4aoutV

VILLE DE
Beloeil
Services juridiques - Greffe

ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT 1452-00-2001

AVIS PUBLIC est donné que le conseil de la ville de Beloeil a adopté à sa séance du 11 juin 2001, le règlement suivant:

- **RÈGLEMENT 1452-00-2001** décrétant des travaux de stabilisation des berges de la rivière Richelieu à certains endroits localisés entre les rues Choquette et Orsali et entre les rues Noiseux et Bellerive ainsi qu'un emprunt de 345 000$.

Ce règlement a été approuvé par les personnes habiles à voter le 26 juin 2001 et par le ministère des Affaires municipales le 28 juillet 2001.

Ce règlement entre en vigueur selon la loi et est déposé au bureau du soussigné, à la Mairie de Beloeil, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Donné à Beloeil, ce 4 août 2001

Le greffier
PATRICK ST-AMOUR, avocat

777, rue Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 • (450) 467-2835

Encan
Samedi 11 août 2001 à 10h30
pour Rolland Gatien
2059, rue Richelieu, Bord de l'eau,
Saint-Marc-sur-Richelieu

Sera vendu roulant de ferme et articles divers comprenant: tracteur Fiat 1380 DT, 4x4, cabine, vitesses rampantes, roues doubles 20.8-38, 4335 heures, 1984, propre; tracteur Inter 824, 2x4, «power steering», sorties huile, 540 et 100 tours, pneus 18.4-30; tout terrain Honda, 4x4, modèle 350; Wanebago GMC, 21 pi, 1978, moteur 350 essence; Pick up GMC, moteur 2.2 diesel, Isuzu 2 roues motrices, 1970; charrue White, 5 versoirs, semi-portée; grosse voiture sur chassis, camion 6 roues.
Sera vendu équipement à bois pour chantier: moulin à scie pour bois de chauffage commandé par moteur JM, 3 cyl., industriel, diesel, lame au carbure de 60 po, sur chassis de camion Ford, à essence, avec chargeur à bois Brentice; chargeuse à bois sur remorque; treuil forestier sur 3 points; traîneau à bois; «lift» sur 3 points; remorque 2 essieux 7x10; laveuse à pression Honda 12 forces, 2500 lb; ensemble de chaîne anneaux 18.4-30; chaloupe Verchères 12 pi; outils à bois: planeur à bois Rex-Cut B325 sur 220; «corrayeur» avec moteur 5 HP; scie Rowell Beaver 1 HP; scie à ruban.
Sera vendu articles de garage et divers: bonne fournaise centrale au bois et électricité; génératrice Victoria 5 forces; soudeuse Lincoln 225; compresseur à air 2½ HP; 2 «chain-bloc»; filière à tuyaux; scie à fer; clouеuse à air, ensemble d'outils à rochet Chalanger; scie mécanique Pioneer; quantité de pièces de moteur de tous genres; moteur 2.2 litres avec trans.; cylindre télescopique; quantité de cylindres; 2 moteurs Wisconsin pour pièces; niveau arpenteur; balance Toledo; bêcheuse à jardin Columbia; plumeuse à poule; 200 chaudières aluminium 1½ gallon; 200 chaudières galvanisées; quantité de bois sciage (pin, cerisier, frêne, chêne rouge, chêne blanc).
Quelques meubles et articles de maison: armoire en pin; plaque Jenn-Air; coffre de sûreté; congélateur Westinghouse 21 pi; quantité de: céramique; vases; cendriers; pots à fleurs; vaisselle; chaudrons; pots de grès; articles divers trop long à énumérer.

Conditions: argent, chèque ou prêt bancaire acceptés
Pour plus d'info. tél. propr.: (450) 584-3117 ou
MARC GRAVELINE, encanteur
St-Barnabé Sud, comté St-Hyacinthe
tél.: (450) 792-6284
Il y aura cantine sur les lieux

446429-04-08cb

Avis publics

VILLE
D'OTTERBURN PARK

AVIS PUBLIC
PUBLIC NOTICE

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE
APPLICATION FOR A MINOR EXEMPTION
421, TOULOUSE (LOT 152-305)

PRENEZ AVIS qu'une demande de dérogation mineure (no DM-2001-004) a été adressée à la Ville d'Otterburn Park concernant la propriété sise au 421, rue Toulouse et que le conseil municipal statuera sur cette demande au cours de son assemblée générale qui aura lieu lundi le 20 août 2001, dès 20h00.

La nature et les effets de la demande consistent à permettre une marge latérale de 1,16m pour un garage attaché présentement en construction habituellement établie à 1,20m au règlement de zonage.

Toute personne intéressée par cette demande peut se faire entendre par le conseil municipal lors de son assemblée générale du 20 août 2001 à 20h00, au Club de Canotage, sis au 90, rue Oxford.

Le présent avis est conforme aux exigences de l'article 145.6 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

TAKE NOTICE that an application for a minor exemption (no DM-2001-004) was transmitted to the Ville d'Otterburn Park concerning the property located at 421 Toulouse and that the Council of the Ville d'Otterburn Park will give a decision on the application at its general assembly to be held on Monday, August 20th 2001, at 8:00 p.m.

The nature and the consequences of the exemption are to allow a 1.16 meter lateral margin for the construction a garage attached to the main building and presently under construction instead of the usual lateral margin established at 1.20 meter.

Any interested person in this application for a minor exemption may be heard by Council at its general assembly of August 20th 2001, at 8h00 p.m., at the Boating Club, 90 Oxford Street.

This notice is given in accordance with article 145.6 of the Act respecting land use planning and development.

Otterburn Park, le 4 août / August 4th 2001

Jean Tremblay
Directeur général et greffier adjoint
General Manager and Assistant City-Clerk

445174-04aoutG

Ville
de Mont-
Saint-Hilaire

APPEL D'OFFRES

SOUMISSION : CONTRAT
 # TP-01-09 – DÉNEIGEMENT DES RUES

Le greffier de la ville de Mont-Saint-Hilaire (ou son représentant) recevra d'ici le 23 août 2001, avant 10 h (heure indiquée à l'horodateur au Service du greffe), des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription suivante :

"SOUMISSION : CONTRAT
TP-01-09 – DÉNEIGEMENT DES RUES"

Les soumissions seront ouvertes à 10 h, le 23 août 2001, à la salle du Conseil de l'hôtel de ville au 100, rue du Centre-Civique, à Mont-Saint-Hilaire.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la Ville de MontSaint-Hilaire.

On peut obtenir lesdits formulaires de soumission et les devis moyennant un dépôt non remboursable de 50 $, taxes incluses, en argent ou par chèque visé, et ce, pour chaque copie supplémentaire, à compter du 3 août 2001, de même que les renseignements nécessaires, en s'adressant à M. Jacques Drouin, responsable du Service des travaux publics, au 901, boulevard Laurier, à Mont-Saint-Hilaire, téléphone : (450) 467-2854.

Les travaux ci-dessus mentionnés comprennent la fourniture de matériaux, de main-d'œuvre et de machinerie.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé tiré sur une banque canadienne à charte ou caisse populaire payable à la Ville de Mont-Saint-Hilaire ou d'un cautionnement de soumission.

Le chèque visé ou le cautionnement de soumission doit être équivalent à 10 % du montant de la soumission en fonction de l'option 1 (contrat d'un an), alternative A (incluant la fourniture d'abrasifs et de fondants).

De plus, une lettre d'intention d'une compagnie d'assurance à l'effet de fournir un cautionnement d'exécution égal à 50% du montant de la soumission pour l'exécution des travaux et un cautionnement d'exécution égal à 50% du montant de la soumission pour la fourniture des matériaux, de la machinerie et de la main-d'œuvre.

Seules seront considérées les soumissions présentées par des entrepreneurs ou fournisseurs ayant un établissement au Québec ou dans une province ou un territoire ayant adhéré à l'annexe 502.4 de l'accord sur le commerce intérieur.

Le Conseil de la ville de Mont-Saint-Hilaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues, sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires. Elle se réserve également le droit d'accorder le contrat en totalité ou en partie, si elle le juge à propos.

DONNÉ A MONT-SAINT-HILAIRE, ce
1er jour du mois d'août 2001.

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.
GREFFIER

445081-04aoutG

SOCCER SENIOR

Les Citadins cumulent les victoires

MÉLANIE BRISSON

Les Citadins, la formation senior de Beloeil évoluant au sein de la division «honneur» de la Ligue de soccer de la Montérégie, ont ajouté dimanche une autre victoire à leur fiche déjà bien garnie en défaisant le Celtix du Haut-Richelieu au compte de 8-2.

«La partie a été équilibrée dans la première demi-heure avec un pointage de 1-1 mais, ensuite, l'attaque s'est mise en marche et a compté quatre buts en dix minutes», indique l'entraîneur de la formation AA, Alain Crahay. De ces quatre points, Louis Choquette en a marqué trois à lui seul. Marco Daigneault, Yannick Poplemon, Dave Boutin, Benoît Bouthillette et Patrick Daigneault ont également réussi à déjouer le gardien de but du Celtix.

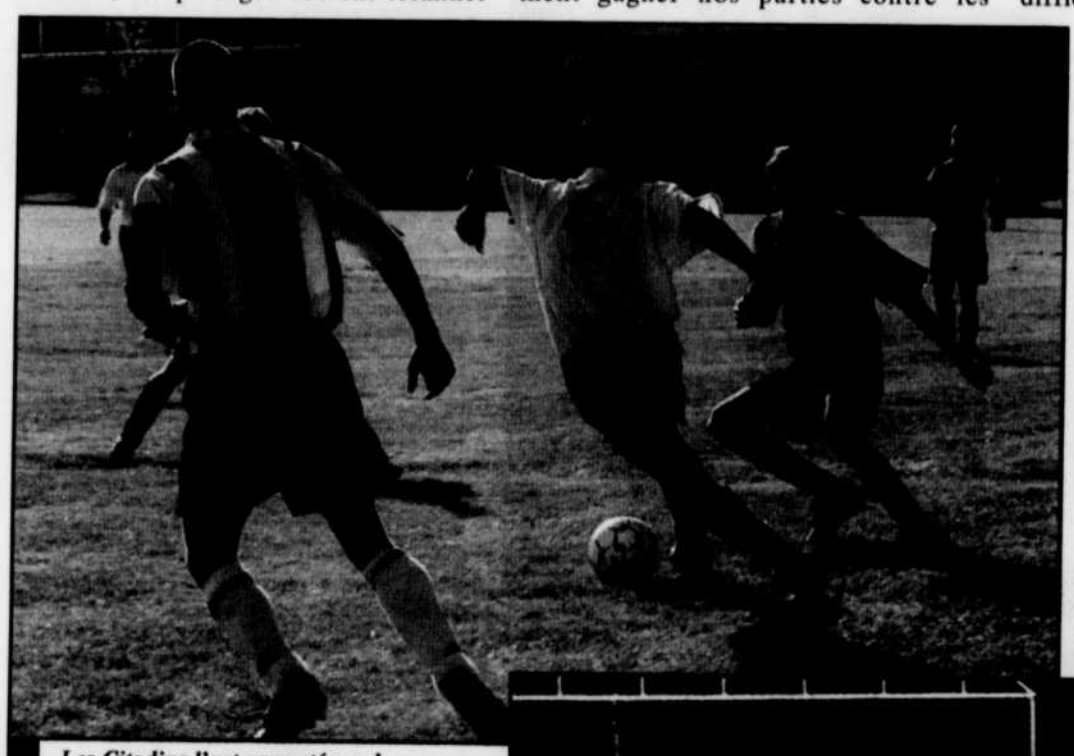
Cette dernière performance porte la fiche des Citadins à sept victoires, trois défaites et une nulle. Les trois revers ont été infligés lors de déplacements par les deux meilleures formations de la division. Les Citadins demeurent donc invaincus à domicile. «C'est certain que ça va bien. Nous avons la meilleure attaque de la ligue, les gars travaillent fort et ont un bon esprit d'équipe», commente M. Crahay.

VERS L'ÉLITE 2

L'entraîneur des Citadins espère que l'équipe réussira cette année à se tailler une place au sein de la ligue élite. Pour ce faire, ses protégés doivent terminer premiers de leur division. Ils ont dû se contenter du second rang lors des deux dernières années. «Nous devons absolument gagner nos parties contre les meilleures équipes, comme Longueuil et Saint-Lambert. Sinon, ça ne marchera pas», explique M. Crahay. Mission difficile, selon l'entraîneur, puisque «la défensive va moins bien» que l'attaque. Toujours est-il que les Citadins peuvent compter sur un «bon mélange de jeunesse et d'expérience» ainsi que sur des recrues «qui font beaucoup de travail en milieu de terrain».

La division «honneur» regroupe, outre les Citadins, neuf équipes; l'Arsenal de Saint-Hyacinthe, le F.C. Select Rive-Sud, les Diables Rouges du CSVM, le Cité-Foot de Saint-Hubert, l'Inter de Saint-Lambert, le Spartak de Saint-Luc, les Canonniers de Longueuil, le Celtix du Haut-Richelieu et les Dragons de Drummondville.

Les Citadins affrontent les Diables Rouges de Candiac ce dimanche, à 18 h, au parc Joseph-Daigle de Beloeil.



Les Citadins l'ont emporté par la marque de 8-2.(Photos L'Oeil Régional)

Le Celtix n'a pu freiner l'efficace attaque des Citadins.

Selon l'entraîneur Alain Crahay, les Citadins devront travailler leur défensive.

TENNIS

Louis-Xavier Lavallée champion québécois

Louis-Xavier Lavallée, 14 ans, de Mont-Saint-Hilaire, a remporté avec son coéquipier de Montréal, Dylan Mezey, le Championnat québécois de tennis en double chez les 16 ans et moins qui se tenait du 17 au 23 juillet dans les Laurentides.

Le duo a vaincu en première ronde les Montréalais Richard Kwee et Jean-François Montcalm pour ensuite triompher de Benjamin Raynaud et Evan Wong, de Ville Mont-Royal. En quart de finale, le tandem Lavallée-Mezey a défait Jason Labrosse et Jadys Bourdelais, de Repentigny, en deux manches de 6-0 et 7-6. En demi-finale, Louis-Xavier et son coéquipier ont affronté les médaillés d'or et d'argent en simple, Charles-Antony Levaque, de Mont-Tremblant, et Zachary Rath, de Montréal. Ils l'ont emporté au terme d'une partie serrée en trois sets de 1-6, 6-3 et 7-6. En finale, ils se sont offert une victoire décisive en deux manches de 6-0 et 6-1 face aux champions québécois et canadiens en double de l'an dernier, David Goulet,de Longueuil, et Billy Timu, de Laval.

SEPTIÈME EN SIMPLE

En simple, Louis-Xavier Lavallée a terminé septième en cumulant cinq victoires et deux défaites. Le jeune athlète de 14 ans présente par ailleurs une impressionnante feuille de route: champion en double avec David Trudeau, de Longueuil, au tournoi de la Fête du Tennis Québécois qui se déroulait à Montréal du 3 au 8 juillet, il a également obtenu le sixième rang en simple au Championnat de tennis intérieur du Québec.(MB)

Dylan Mezey (à gauche) et Louis-Xavier Lavallée (à droite) entourent l'organisateur du Championnat québécois des 16 ans et moins, Yann Rapini.

Une trentaine d'athlètes de la région aux Jeux du Québec

MÉLANIE BRISSON

Une trentaine d'athlètes des villes environnantes participeront à la 37e finale des Jeux du Québec qui se tient jusqu'au 12 août à Lachine.

Il s'agit de Véronique Williams, en soccer, Louis Renaud, en basket-ball, Véronique Boulianne et Marc-André Roy, en athlétisme, ainsi que de Kevin Scott et Jonathan Lapointe-Boily, en baseball, tous des athlètes de Beloeil. La délégation Richelieu-Yamaska compte également dans ses rangs Marie-Claude Houle, Jolène Millier, Kevin Courcelle et Godefroy Brais, quatre joueurs de soccer de Mont-Saint-Hilaire, Annie Riopel-Meunier, Marie-Michèle Perron, David Faille et Pierre-Olivier Dion, un quatuor hilairemontais inscrit en athlétisme, ainsi que Kevin Vincelette et Natacha Leblanc-Gagnon, deux autres jeunes de Mont-Saint-Hilaire respectivement spécialisés en baseball et en tennis.

Les Otterburnois Shea McGuiness, adepte de la voile, Nicolas Théodosis, inscrit en athlétisme et Leilha Michaelsen, spécialisée en volley-ball, seront également des Jeux du Québec. Il en va de même pour Marie-Ève Ranger, une adepte de balle rapide de Saint-Basile-le-Grand, et pour la joueuse de soccer de McMasterville Émilie Duquette. La municipalité de Sainte-Madeleine sera de plus représentée par Véronique Jodoin, en soccer, et par les nageurs Marc-André Benoit et Jean-Philippe Houle. Deux athlètes hilairemontaises, Katherine Tremblay, joueuse de softball, et la nageuse Caroline Faille, ont quant à elles joint la délégation Rive-Sud.

Denise Jodoin, Pierre Dion et David Delombaerde, de Mont-Saint-Hilaire, iront pour leur part à Lachine à titre d'accompagnateurs en athlétisme. Johanne Desrochers et Gaston Boudreau, d'Otterburn Park, accompagneront respectivement les équipes de softball des régions Richelieu-Yamaska et Rive-Sud.

La 37e finale des Jeux du Québec comporte deux blocs. Le premier, réservé aux épreuves d'athlétisme, softball, tennis, tir à l'arc, voile et volley-ball, s'étend du 4 au 7 août. Le second, qui débute le 8 août pour se terminer le 11, accueille les finales de baseball, basket-ball, cyclisme, natation et soccer. La délégation Richelieu-Yamaska, qui compte 218 membres, évoluera au sein de dix disciplines.

BALLE RAPIDE

Une joueuse de Saint-Basile-le-Grand au Championnat canadien

Marie-Ève Ranger, de Saint-Basile-le-Grand, participera au Championnat canadien de balle rapide qui se tiendra à La Présentation et Saint-Hyacinthe du 7 au 12 août. Elle évoluera au sein de l'équipe élite benjamine de Fastball Montérégie.

La formation AA, composée de jeunes filles âgées de 13 et 14 ans, évoluera sous les directives de Johanne Desrochers, d'Otterburn Park. Tout juste de retour des Jeux du Québec, elle représentera la province et se mesurera aux meilleures équipes canadiennes.

La cérémonie d'ouverture du tournoi se déroulera le mardi 7 août à 19 h 30 et les parties seront disputées dès le lendemain. Les finales, suivies de la remise des trophées et médailles, auront lieu le 12 août à partir de 10 h 30. Musique, spectacles, stands et autres activités agrémenteront le championnat.**(MB)**

À l'arrière: l'entraîneur Mario Piette, Élisabeth Routhier, Catherine Lépine, Érika Ferland, Marie-Josée Chagnon et Marie-Ève Audette. Deuxième rangée: Thalie Granger, Annie-Pier Lamoureux, Jessica Campbell, Joannie Piette et Marie-Ève Ranger. À l'avant: les entraîneurs Caroline Audette et Johanne Desrochers. Absente sur la photo: Andrée-Anne Houle.

Les Riverains retrouvent leur fierté

MÉLANIE BRISSON

Même s'ils ont obtenu une victoire et deux défaites lors de leurs trois derniers matchs, les Riverains de la Vallée-du-Richelieu junior BB ont retrouvé leur fierté en mettant fin à une série de revers humiliants.

Le 28 juillet, ils ont remporté une victoire de 6-2 face à Saint-Jean-sur-Richelieu, leur premier gain depuis le 15 juillet. Le lendemain, ils ont subi une défaite de 2-1 devant Pointe-aux-Trembles. «Nous sommes quand même contents parce qu'on affrontait la deuxième meilleure équipe de la ligue et nous avons joué une partie sans bavures», souligne l'entraîneur-chef Gilles Jalbert.

Mercredi, les Riverains se sont inclinés devant Sorel au compte de 9-2. Là encore, aucune déception. «Peu importe la défaite, les joueurs ont retrouvé leur aplomb en défensive, il y a encore un peu de léthargie au bâton mais le reste va suivre», mentionne M. Jalbert qui se dit «heureux que les gars soient enfin fiers d'eux».

La formation junior BB de la Vallée-du-Richelieu, si elle veut se classer en quatrième ou cinquième position, devra bien performer lors de ses trois prochaines et dernières parties.

«Les gars sont revenus dedans», se réjouit l'entraîneur Gilles Jalbert. (Photo d'archives)

Les nageurs de McMasterville triomphent chez eux

Les nageurs de McMasterville ont remporté la compétition de natation qui se tenait chez eux samedi dernier.

Les membres du club hôte de l'épreuve ont accumulé 169 points contre 92, pour Beloeil, et 77 pour Longueuil. Ce succès s'explique par le fait que «nous avions des plus grands et des nageurs dans toutes les épreuves», explique Benoît Hubert, entraîneur du club de McMasterville. Longueuil ne disposait en effet d'«aucun nageur en haut de 12 ans» et dans le cas de Beloeil, «c'était moitié-moitié», poursuit M. Hubert.

Pour les nageurs de Beloeil, McMasterville et Otterburn Park, l'heure de vérité sonnera le 11 août prochain, lors de la grande finale régionale qui se déroulera à Boucherville.**(MB)**

UN SPORT ACCESSIBLE À TOUS!
Rabais de 2$
Sur présentation de ce coupon
À l'achat d'un billet régulier
1 coupon par personne
• 2 pist
• Karts G
• Super Karts: 15 ans +
• Karts doubles pour les tout-petits
Info: (450) 584-3843
160, chemin du Ciné-Parc
St-Hilaire
COMPETITION
LOCATION
VENTE
SERVICE
KARTING
www.shkarting.com
446675-9-6RL

Golf Rive Sud
ÉCOLE DE GOLF RIVE-SUD
Professionnels: Jean Tremblay, Jacques Bricault
Julien Ouellette
24 ans d'expérience
CAMP JUNIOR
6 au 10 août ou 13 au 17 août
7h30 à 12h
INCLUANT:
• 3X9 trous
• 7 cours de 90 minutes
• 7 concours d'adresse
• Collation
• Analyse vidéo
150$ Taxes incluses
COURS PRIVÉS DISPONBILE
SPÉCIAL GOLF ET VOITURE
Lundi au jeudi après 12h 30$ Taxes incluses
CLUB DE GOLF RIVE-SUD 415, Bella-Vista, Saint-Basile 653-2471

HOCKEY • HOCKEY • HOCKEY • HOCKEY • HOCKEY • HOCKEY
COMPLEXE SPORTIF LONGUEUIL
550, Curé-Poirier O.
Longueuil
Tél.: 679-6131
Location de glaces:
Claude Gauvin
Contrats hiver 2001 - 2002
HEURES DE CONTRATS DISPONIBLES:
Mercredi: 19h et 20h30
Jeudi: 17h30
Du mardi au vendredi: 22h
Samedi: en soirée
Dimanche: jour et soir
Glaces occasionnelles
Jour et soir à partir de 152$. (taxes en sus)
Tarifs spéciaux pour hockey mineur selon disponibilité.
Ligues adultes
Jours et soirs, semaine et fin de semaine
Appelez-nous pour connaître nos tarifs et nos heures disponibles.
Bienvenue équipes complètes et joueurs sans équipe
12090805rerg

BELOEIL

Parcourir le Richelieu sur des kayaks

ROGER LAFRANCE

Depuis quelques semaines, il est difficile de rater la dizaine de kayaks jaune citron qui sont étalés en bordure du Richelieu, face au gite touristique Les Beaux Brunelles dans le Vieux-Beloeil.

Philippe Dal Magro, des Aventuriers Plein-air, de Saint-Basile-le-Grand offre en effet aux gens de louer ses kayaks de mer pour explorer le Richelieu, un service qui était inexistant dans la région.

«L'endroit est idéal ici, face à la montagne de Saint-Hilaire. C'est vraiment de toute beauté», signale-t-il.

Celui-ci a passé les cinq dernières années au Mexique où il organisait des excursions pour une chaîne hôtelière. L'aventure l'a toujours intéressé, lui qui a déjà visité l'Europe et l'Inde en plus d'avoir descendu plusieurs grandes rivières du Québec.

De retour à Saint-Basile-le-Grand, il a fondé Les Aventuriers Plein-air et organise des excursions de kayak, de ski ainsi que des randonnées pédestres et à vélo.

Ayant constaté qu'aucune entreprise n'offrait la location de kayaks dans le secteur de Beloeil, il a donc approché le gîte Les Beaux Brunelles pour s'installer sur sa propriété. Sa propriétaire, Fernande Vézina, a aussitôt accepté, sachant que ce genre d'activités lui avait déjà été demandé par le passé par ses hôtes. D'ailleurs, le gîte a décidé d'offrir à sa clientèle un forfait incluant la nuitée et la randonnée en kayak.

LE RICHELIEU, UNE RIVIÈRE SUPERBE

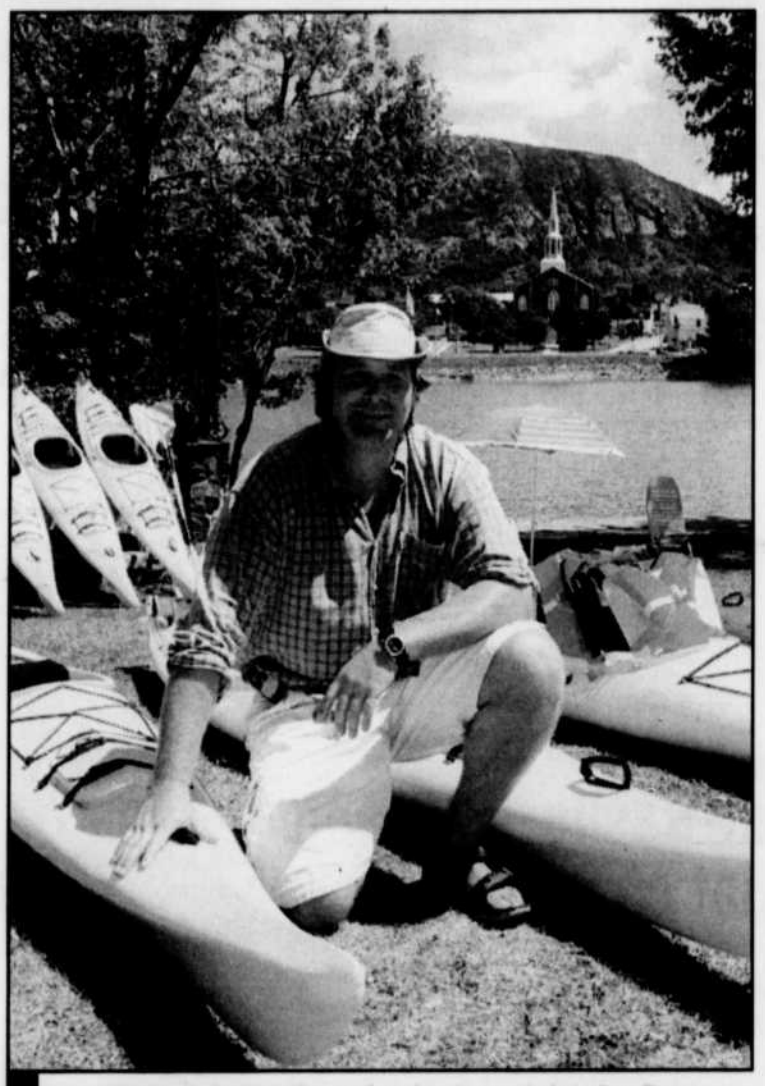
Installé depuis le 17 juillet, Philippe Dal Magro est sur place du lundi au vendredi de 9 h jusqu'au coucher de soleil, de même que le dimanche.

«Le Richelieu est une rivière superbe, ajoute-t-il. Les gens pensent que c'est passant, à cause des nombreuses embarcations, mais ce n'est si pire qu'on le pense. Et les rives sont tellement belles.»

Pour les groupes de dix personnes, il offre même une excursion guidée jusqu'au presbytère de Saint-Marc-sur-Richelieu, avec retour par minibus.

Les kayaks de mer sont des embarcations relativement stables sur la surface de l'eau. Avant de partir, les gens reçoivent une petite formation de base sur le maniement du kayak. Et conditions essentielles: tous doivent porter un gilet de sauvetage et savoir nager.

M. Dal Magro entend être là jusqu'au mois d'octobre et si l'expérience s'avère concluante, il a l'intention d'être de retour l'an prochain.



Installé depuis le 17 juillet en face du gîte touristique Les Beaux Brunelles à Beloeil, Philippe Dal Magro offre aux gens de parcourir le Richelieu sur ses kayaks de mer.(Photo: L'Oeil Régional)

OTTERBURN PARK

Plus de 60 basketteurs attendus au Tournoi OP

Le cinquième tournoi de basket-ball d'Otterburn Park accueillera samedi et dimanche plus d'une soixantaine de basketteurs sur le terrain contigu à la piscine municipale.

«On a un nouveau terrain cette année, il est vraiment beau», se réjouit Alex Dumesle qui organise le tournoi avec Tidiane Diabaté. Les activités prévues dans le cadre de l'événement débutent aujourd'hui, samedi, pour se poursuivre jusqu'à dimanche après-midi, moment où se dérouleront les finales.

Les participants, dont la moyenne d'âge se situe aux environs de 20 ans, ont répondu en grand nombre à l'invitation des organisateurs. «On a 62 joueurs et 15 équipes, alors j'ai dû refuser des inscriptions. Ça va être plein de monde», souligne M. Dumesle.**(MB)**

Inscription Hockey mineur, loisir adulte, hockey féminin

Une lettre d'inscription sera envoyé à tous les anciens joueurs dans la semaine du 5 au 11 août. Pour tous les nouveaux arrivés ou personnes qui n'auront pas reçu de lettre, il y aura des soirées d'inscription les 20,21,22 août de 19 h à 21 h à l'aréna de Beloeil. Une journée spéciale d'inscription aura lieu le 25 août de 9 h à 15 h au stationnement de l'aréna de Beloeil. À cette occasion il y aura un marché aux puces. De l'équipement neuf et usager de l'association ainsi que manteaux, tuques, casquettes et gilets à l'effigie de l'association seront en vente. Des emplacements seront disponibles pour la somme de 10 $ au profit de l'association pour les personnes qui veulent se joindre au groupe (on apporte sa table.). Renseignements: Michel Cossette au 446-1660.

Camp de sélection

À tous les joueurs des associations de hockey mineur de Beloeil, C.J.R., Saint-Basile, Saint-Bruno et Saint-Hyacinthe qui veulent tenter leur chance pour faire partie des équipes des Éclaireurs du Richelieu AA pour la saison 2001-2002. Il y aura un camp de sélection à l'aréna Jean-Rougeau de Saint-Basile le mercredi 15 août à 18 h pour la catégorie atome (Beloeil, Saint-Basile, Saint-Bruno); le mercredi 15 août à 19 h pour la catégorie atome (C.J.R. et Saint-Hyacinthe); le mercredi 15 août à 20 h pour la catégorie bantam (Beloeil, Saint-Basile, Saint-Bruno); le jeudi 16 août à 18 h pour la catégorie pee-wee (Beloeil, Saint-Basile, Saint-Bruno); le jeudi 16 août à 19 h pour la catégorie pee-wee (C.J.R. et Saint-Hyacinthe); le lundi 20 août à 20 h pour la catégorie midget (Beloeil, Saint-Basile, Saint-Bruno C.J.R. et Saint-Hyacinthe). Le coût d'inscription est de 40 $ + 10 $ pour le dossard qui lorsque retourné à la fin du camp sera remboursé. Les joueurs qui désirent évoluer au sein de la formation des Éclaireurs du Richelieu doivent nécessairement participer au camp de sélection. Renseignements: Jean Hébert (450) 774-4186 ou André Malo (450) 467-7679.

Exercices pour personnes atteintes de la maladie de Parkinson

Les personnes désirant joindre un groupe d'exercices pour personnes atteintes de la maladie de Parkinson dans le but de maintenir l'autonomie et une meilleure mobilité peuvent s'inscrire au C.A. Marguerite-Adam, 425,rue Hubert à Beloeil. Le groupe se rencontre le lundi de 10 h à 11 h et le vendredi de 13 h 30à 14 h 30. Renseignements: Valérie Blais ou Lucie Roy au (450) 536-2080 poste 5012.

Inscriptions au Club de patinage artistique de Mont-Saint-Hilaire

Le club a récemment tenu son assemblée générale annuelle. Plusieurs membres se sont joints au comité directeur. Voici la nouvelle équipe: Heidi Adlhoch, présidente; Marielle Tousignant, trésorière; Marie-Josée Gautreau, secrétaire; Guylaine Borduas, responsable des entraîneur(e)s; Carole Gauthier, directrice; Céline Mekkelholt, directrice; et Lise Laliberté, directrice.

Les inscriptions auront lieu le mardi 14 août et le lundi le 27 août, de 19 h à 21 h au Centre-Civique de Mont-Saint-Hilaire 100, rue du Centre-Civique, Mont-Saint-Hilaire; Salle Richelieu et Martin. Lors de l'inscription on demande une photo porte-feuille; la carte d'assurance-maladie; une preuve de résidence; la carte de l'Association canadienne de patinage artistique si l'enfant a patiné dans un autre club; de l'argent comptant ou un chèque personnalisé. Il y aura une séance d'informations pour les parents des patineurs du patinage plus de 19 h à 19 h 30 à la salle Martin. Renseignements: (450) 446-7032.

Grande vente rétro Sous le chapiteau

Économisez des milliers de dollars $$$

Plus de 60 démonstrateurs et véhicules de courtoisie

Faites une offre !

Civic Berline DX

Inclus : • Moteur 1.7 L à SACT et 16 soupapes
• Antivol immobilisateur
• AM/FM stéréo et bien plus

228 $/mois 15 800 + TTP

Transport et préparation inclus

ACCENT GS 3 PORTES 2001

FINANCEMENT	
36 MOIS	0%
48 MOIS	1.8%
60 MOIS	3.8%

>> LOUEZ À PARTIR DE 179 $ PAR MOIS/ 48 MOIS

Integra

288 $† par mois
Financement à l'achat.
4,8 %† Jusqu'à 60 mois Durée limitée.

Incluant climatiseur, groupe [illegible] trique, radio AM/FM avec [illegible] CD, antenne électrique, becquet arrière, [illegible] alliage et [illegible] ment [illegible]

0$ COMPTANT
0$ TRANSPORT ET PRÉPARATION
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

* Frais de 350$ d'acquisition, location 48 mois, voir les détails chez votre concessionnaire.

[illegible]urs
[illegible]ment

Les lundi 6, mardi 7, mercredi 8, jeudi 9 août de 9 h à 21 h
Vendredi 10 août, de 9 h à 17 h

[illegible] passe sous le chapiteau
aux Galeries Saint-Hyacinthe
(juste en face du Mc Donald)

Les indispensables pour la rentrée!

Payez en juin 2002

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT!*
* Si payé en entier en juin 2002

Sans frais d'administration, sans supplément.
LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 200 KM

10 magasins pour mieux vous servir!

LASALLE
7272, boul. Newman
(près du Carrefour Angrignon)
Tél. : (514) 364-6110

KIRKLAND
3150, boul. St-Charles
(sortie 50, Transcanadienne)
Tél. : (514) 697-9228

ST-LÉONARD
6700, Jean-Talon Est
(près des Galeries d'Anjou)
Tél. : (514) 254-9455

LAVAL
1770, boul. Des Laurentides
(coin St-Martin)
Tél. : (450) 667-3210

ROCK FOREST
4275, boul. Bourque
(coin Grégoire)
Tél. : (819) 562-4242
1 800 267-4240

ST-HUBERT
1351, boul. Des Promenades
(près des Promenades St-Bruno)
Tél. : (450) 676-1911

BROSSARD
8220, boul. Taschereau
(coin Pullman)
Tél. : (450) 465-5544

POINTE-AUX-TREMBLES
12805, Sherbrooke Est
(près de Tétreaultville)
Tél. : (514) 648-6868

STE-THÉRÈSE
125, boul. Arthur-Sauvé
(coin Curé-Labelle)
Tél. : (450) 434-2555

GATINEAU
500, boul. De la Gappe
(face aux Promenades de l'Outaouais)
Tél. : (819) 561-2007
1 877 755-8555

LIVRAISON GRATUITE! du lundi au dimanche
VISA Desjardins

Heures d'ouverture

Lun.-Mar.-Mer.	9h30 à 18h
Jeudi-Vendredi	9h30 à 21h
Samedi	9h00 à 17h
Dimanche	11h00 à 17h

Exclusif à B&M

Bureau en coin pour ordinateur au fini chêne acajou.
- 60 po x 60 po
- Tablette coulissante pour clavier
- Espace pour la tour et l'imprimante
- Rangement pour disques compacts

Livraison gratuite.

ASSEMBLAGE REQUIS

279$ Bureau/huche

Table de travail pouvant être placée à gauche ou à droite

249$ Bureau/huche

Exclusif à B&M

Bureau en «L» réversible pour ordinateur au fini érable.
- 64 po x 60 po
- Tablette coulissante pour clavier
- Espace pour la tour et l'imprimante
- Rangement pour disques compacts

Livraison gratuite.

GRATUIT!*

Sac à dos Kodiak

à l'achat de meubles de bureau

*Détails en magasin. La couleur peut différer.

La sélection vedette!

Exclusif à B&M

Bureau en coin pour ordinateur au fini érable.
- 48 po x 48 po
- Tablette coulissante pour clavier
- Espace pour la tour et l'imprimante
- Rangement pour disques compacts

Livraison gratuite.

ASSEMBLAGE REQUIS

Bas prix 179$ Bureau/huche **incroyable!**

PROCUREZ-VOUS la CARTE DE CRÉDIT BRAULT & MARTINEAU

VISA

BRAULT & MARTINEAU

Là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500$ meubles/électroménagers et 300$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation de crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L. Prix en vigueur jusqu'au mercredi 15 août 2001.
*Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en juin 2002.